



Ministry of the  
Attorney General



# CRIMINAL INJURIES COMPENSATION BOARD

*30th ANNUAL REPORT*

*April 1, 2002 to March 31, 2003*



Digitized by the Internet Archive  
in 2017 with funding from  
Ontario Council of University Libraries

[https://archive.org/details/mag\\_00056584](https://archive.org/details/mag_00056584)

AUG 19 2005

MINISTRY OF THE  
ATTORNEY GENERAL  
LAW LIBRARY

# **CRIMINAL INJURIES COMPENSATION BOARD**

**Administering**

**The Compensation for Victims of Crime Act,  
R.S.O., 1990 Chapter C.24, as amended**

Additional copies of this publication may be obtained from the

**Criminal Injuries Compensation Board  
439 University Avenue, 4<sup>th</sup> Floor  
Toronto, Ontario  
M5G 1Y8**

**Tel: (416) 326-2900 or 1-(800) 372-7463  
Fax: (416) 326-2883**





Ministry of the  
Attorney General

---

October 19, 2004

Criminal Injuries Compensation Board  
Office of the Chair  
439 University Avenue, 4<sup>th</sup> Floor  
Toronto, Ontario  
M5G 1Y8

To the Honourable Michael J. Bryant  
Attorney General of Ontario and Minister Responsible for Native Affairs

It is my pleasure to present the thirty-first Annual Report of the Criminal Injuries Compensation Board, which covers the fiscal period from April 1, 2002 to March 31, 2003.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in cursive script that reads "Marsha Greenfield".

Marsha Greenfield  
Chair



## **TABLE OF CONTENTS**

<b>Message from the Chair</b> .....	<b>1</b>
<b>Board Membership</b> .....	<b>2</b>
<b>Organizational Chart</b> .....	<b>9</b>
<b>Program Description</b> .....	<b>10</b>
<b>Claim Processing Flow</b> .....	<b>11</b>
<b>The Legislation</b> .....	<b>12</b>
<b>Sample Board Decisions</b>	
Assault .....	<b>13</b>
Assault – Denial .....	<b>16</b>
Assault – Domestic .....	<b>17</b>
Assault – Peace Officer .....	<b>19</b>
Assault – Child .....	<b>20</b>
Sexual Assault – Child .....	<b>22</b>
Sexual Assault – Historical .....	<b>23</b>
Sexual Assault – Adult .....	<b>25</b>
Nervous shock.....	<b>25</b>
Murder, Denial .....	<b>26</b>
Robbery .....	<b>26</b>
Section 25 Reviews .....	<b>27</b>
Section 25 Reviews, Denial .....	<b>28</b>
<b>Letters of Appreciation</b> .....	<b>29</b>
<b>Stakeholders Survey</b> .....	<b>31</b>
<b>Hearing Sites</b> .....	<b>32</b>
<b>Table 1 - Hearings</b>	
<b>Table 2 - Decisions</b>	
<b>Table 3 - Compensation Awards</b>	
<b>Table 4 – Sections Awards</b>	
<b>Table 5 - Processing</b>	
<b>Table 6 - Types of Offences</b>	
<b>Table 7 - # of Calls per Month</b>	





## **MESSAGE FROM THE CHAIR**

During the fiscal year 2002-2003 the Criminal Injuries Compensation Board demonstrated its commitment to increasing accessibility through active participation in community outreach activities. The Board's Members and Staff made presentations to a variety of community service providers throughout the province.

The Board relies upon the expertise of its community partners to provide accurate information to victims who wish to make applications to the Board. When service providers are well informed about the Board and the application process, victims benefit from their knowledge.

The province's police services have always played an important role in referring victims to the Board and in providing the Board with reliable information about specific claims. The Board would have great difficulty in adjudicating claims for compensation without the invaluable assistance of the police services.

In the winter of 2002 the Ottawa Police Service invited the Board to make presentations to all platoons and special units of their service. These sessions provided an opportunity for feedback about individual experiences with the Board, to ask questions and to make suggestions with respect to improving service to victims. This was the first time the Board has had the opportunity to speak to every member of a large urban police service and it has proven to be an exceptionally successful endeavour.

The Board looks forward to continued active participation in the community.

On behalf of the Board, I would like to thank the following members of the Ottawa Police Service for their leadership and support: Chief Vince Bevan, Officers Tess Innocent and Rick Clarke and Ruth Campbell, Victims Crisis Unit.

Once again, the Board thanks Paula Klein for her assistance in preparing this report.

## **PRESENT BOARD MEMBERSHIP**

### **CHAIR**

**Marsha Greenfield** of North Bay, was appointed to the Board in July of 1996, and was appointed Chair of the Board in September of 1998. Ms. Greenfield attended the University of Guelph and Nipissing University. She worked at Interval House in Toronto providing front line service such as crisis and support counselling to women who had been assaulted. Ms. Greenfield worked for the Ministry of Community and Social Services where she provided training to staff members of twenty-three shelters for assaulted women and their children. She has provided workshops for police officers and crown attorneys on providing an appropriate and effective response to women in their various dealings with the criminal justice system. Ms. Greenfield worked for the Department of Social Services in North Bay where she provided staff training on General Welfare Assistance legislation and regulations to 20 municipalities, 26 First Nation Communities, and the Ministry of Community and Social Service income maintenance workers. Ms. Greenfield was a founding Board Member and Coordinator of the Nipissing Transition House for twelve years, and served on the Board of Ontario Association of Interval and Transition Houses.

### **VICE CHAIRS**

**William Liber** of Toronto, was appointed to the Board in March of 1996. He was appointed Vice Chair on a part-time basis in December 1997 and on a full-time basis in October 1998. Mr. Liber served as Acting Chair from June 1998 until September 1998. He is a graduate of the University of Toronto and Osgoode Hall Law School. Mr. Liber practiced law with Gardiner, Roberts in Toronto. He served as a Trustee and President of the County of York Law Association, on the Planning Board of the City of Etobicoke and on the Board of Management of the O'Keefe Centre for the Performing Arts.

**Anne Stanfield** of Ottawa, was appointed to the Board in 1973, and has served as a part-time Vice Chair of the Board since 1978. Ms. Stanfield graduated from the University of Toronto in 1952, and later attended the University of Toronto Faculty of Education. She was a secondary school teacher with the North York Board of Education until 1978, when she moved to Ottawa. Ms. Stanfield has served as a member and director of a number of community and educational research organizations and was a founding President of the Sunnybrook Hospital Volunteer Association.

## **BOARD MEMBERS**

**Marion Boyd (October 1999 - present)** of London, graduated from York University in 1968 with degrees in English and History. She worked in a variety of capacities in London and eventually became the Executive Director of the Battered Women's Advocacy Centre in 1984, where she remained for six years. Ms. Boyd was the elected Member of Provincial Parliament for London Centre from 1990-1999. During that time she served as Minister of Education, Minister of Community and Social Services, and, in 1993, Ms. Boyd became the first woman to be appointed Attorney General for the Province of Ontario. She also held the additional responsibility as Minister Responsible for Women's Issues between 1991-1995.

**Ruth Campbell (February 1998 - present)** of Ottawa, received her Bachelor of Social Work from Carleton University in Ottawa. Ms. Campbell has worked with abused children and families at risk in a variety of settings. She has authored documents and manuals for training police on issues relating to family violence. Ms. Campbell has presented workshops for the R.C.M.P. and the Department of National Defence on human rights and workplace harassment and was a mental health worker for the Ottawa-Carleton Regional Police. She developed and coordinates the Victim-Witness portion of the Major Case Management Course at the Canadian Police College for which she received the RCMP's Commissioner's Commendation.

**Bruce Goulet (July 1998 - present)** of North Bay, is the founder of a successful office furniture and stationery outlet in North Bay. Following the sale of his business, he became very active in civic affairs, serving on North Bay City Council and the Chamber of Commerce. Mr. Goulet provided leadership for a major, ongoing development project which resulted in the reclamation and revitalization of abandoned railway lines at the City Centre on Lake Nipissing. It is now a major centre for recreational activities as well as a regional tourist attraction. As a Rotarian, Mr. Goulet is involved in world community service programs through Rotary International. He retains his business profile as a consultant to commercial enterprises in the field of ergonomic seating.

**Gemma Allen (September 1997 - present)** of Ottawa, graduated with a B.A. Honours in Law from Carleton University (1996). She served as the Director of Research for the Victims of Violence Canadian Centre for Missing Children where she researched, authored and presented submissions regarding high risk offenders and a National Victim's Bill of Rights to the Federal Standing Committee on Justice and Legal Affairs. Ms. Allen prepared an overview of various provincial legislation governing criminal injuries compensation schemes in Canada, a portion of which was published in a comprehensive report on victims' rights and services compiled by the Canadian Resource Centre for Victims of Crime.



**Joanne Kaplinski (August 1997 - present)** of Oro Station, is a graduate of the University of Toronto and York University. Ms. Kaplinski is a professional educator and has been a Professor of Health Sciences at Georgian College. As a recognized leader in victim advocacy since 1993, she has engaged in public speaking and has presented submissions before the Standing Committee of Justice and Legal Affairs. Ms. Kaplinski has been a Delegate to the National Justice Reform Conference Safety Net and to the Crime Control Commission for the Forum for Victims. She held a previous appointment with the Ontario Parole Board and is a volunteer member of CAVEAT and Victims of Violence.

**Robert Michael Kelly (June 1997 - present)** of Ottawa, served with the Ottawa Police from 1963 until 1995. He began as a Non-Commissioned Officer and became an Inspector and then Staff Inspector. Mr. Kelly served as Superintendent of the Ottawa Police from 1985-1993, where he was the senior administrator accountable for all aspects of the Criminal Investigation Division. Mr. Kelly has completed most of his course work toward a Master's Degree in Criminology at the University of Ottawa and in Administration at Carleton University. He has lectured at Ottawa University and Carleton University, and has volunteered extensively within his community.

**Robert C. Lee (March 1999 - present)** of Toronto, received his B.A. in Political Science and Economics from the University of Toronto in 1960, and his LL.B. from Osgoode Hall Law School in 1963. He is a senior lawyer with over 30 years of experience in the area of civil litigation, with a primary focus on resolving insurance disputes. Mr. Lee is also an experienced mediator/arbitrator. He has served on three committees of the Attorney General and was an instructor for the Bar Admissions Course for ten years. Mr. Lee served as Director of the Advocates' Society (1983-1986) as well as Trustee (1971-1984) and President (1982) of the County of York Law Association. He was also a Member of Council of the Medico-Legal Society of Toronto.

**Del McLennan (March 1999 - present)** of London is a graduate in Commerce and Finance from the University of Toronto (1956) and in Law from Osgoode Hall Law School (1960). He practiced law in London for over thirty years and is a Queen's Counsel. Mr. McLennan has a wide range of teaching experience including teaching Law at the University of Western Ontario, and taxation at the University of Waterloo. He has made presentations for the Canadian Bar Association, the Ontario Bar Admission Course, the Law Society of Upper Canada and for numerous other groups and organizations. Mr. McLennan is a past president of both the London Chamber of Commerce and the Rotary Club of London. He has acted as mediator for the Canadian Federal Government and has completed alternative dispute resolution courses at the University of Windsor and at the Law School of Harvard University. After retirement from the practice of law, he was a chair of the Canada Pension Plan Tribunal. Mr. McLennan is a member of the Middlesex Law Association, the London Area Mediators' Association, and the Arbitration & Mediation Institute of Ontario and of Canada. Mr. McLennan is currently a panel member of Middlesex Mediation & Arbitration Group Inc.

**Ronaq Massey (April 1999 - present)** of Mississauga received her B.A. in 1976 and her M.A. in Social Work in 1978 from the University of Punjab in Pakistan. She served as the Director of Social Welfare Projects National Council of Churches of Pakistan. Her publications include “The Role of Women in Decision Making in Islamic Society”.

**Peter Preston (October 1999 - present)** of Cayuga, served as an Engineer in the Royal Canadian Army from 1958 to 1965. He worked as an Insurance Executive from 1966 until his retirement in 1985. Together with his wife, Mr. Preston established a group home for teenage boys in 1981. He has also served in his community through the volunteer fire department, the Optimists Society, the Lions Club, and VICARS - a victims’ support group. He was an originator of Big Brothers in Grimsby-Lincoln in 1970. Mr. Preston was the elected Member of Provincial Parliament for Brant-Haldimand between 1995 and 1999.

**Jeanne Schmidt (February 1998 - present)** of Welland, graduated with Honours from Cambrian College of Applied Arts and Technology in Sudbury with a Diploma in Nursing (1988). She also received certification as a Sexual Assault Nurse Examiner from the Ontario Network of Sexual Assault Care and Treatment Centres - Women’s College Hospital and the Ministry of the Attorney General. Ms. Remington has worked as a nurse in the Emergency Department of Children’s Hospital of Eastern Ontario in Ottawa, as Health Care Coordinator at New Port Centre - Port Colborne General Hospital in the Drug and Alcohol Rehabilitation Program, and in the Operating Room at St. Joseph’s General Hospital in Elliot Lake. She worked as a Sexual Assault Treatment Nurse at Ottawa-Carleton Regional Sexual Assault Treatment Centre and at St. Catharines General Hospital. Ms. Remington was a member of the Niagara Regional Task Force on Youth and Gambling, and coordinated the First and Second Annual Days at the New Port Conference on substance and gambling addictions.

**Gail Scott (December 1998 - present)** of Toronto, graduated with a B.A. in English and French in 1964 and received her Graduate Diploma in Journalism in 1966, both from Carleton University in Ottawa. Her work in Television for 18 years included being National Assignment Editor for the CBC Television Network, as well as Parliamentary Correspondent - Ottawa, Host/Field Producer for W5, and Host of Canada AM for the CTV Television Network. Ms. Scott has taught extensively over a ten year period for the faculty of Journalism at Ryerson Polytechnical University, and served as Commissioner of the CRTC between 1987 and 1998. She is Past President and Director of the Michener Foundation Awards and a member of Canadian Women in Communications.

**Judge Wilfred R. Dupont (June 2000 - present)** of Caledon East, served in the Royal Canadian Air Force from 1944-1946. He graduated from Osgoode Law School in 1950, and was called to the Bar of Ontario that same year. He worked as a barrister in the Timmins-Cochrane area until he was appointed as an assistant Crown Attorney of Cochrane, and then later Crown Attorney for the Province of Ontario. In 1968, he was appointed to the Judiciary of the Ontario County and District Court Bench, and in 1978, Judge Dupont was appointed as a Justice of the Supreme Court of Ontario. He retired from the Federal Ministry of Justice in 1988. In 1990, he was appointed to the Transportation Safety Board of Canada. Judge Dupont has also presided as a commissioner in various European countries in proceedings for the taking of evidence in relation to criminal charges of alleged war crimes and alleged crimes against humanity. Judge Dupont is fluent in both English and French, and maintains an active interest in flying as a private pilot.

**Kathrine Eckler (September 2000 – September 2003)** of North Bay, received her Bachelor of Arts in 1967, from the University of Toronto, Bachelor of Social Work from Laurentian University in 1986, and Master of Public Administration from Queen's University in 1994. From 1986-1990, Ms. Eckler was the Program Coordinator of the Family Violence Treatment Program of the Community Counselling Centre of Nipissing in North Bay. In 1990, she became the Program Director for Addiction Services of Nipissing within the same agency. Since 1994, Ms. Eckler has developed curriculum and coordinated the Drug and Alcohol Counsellor Program at Canadore College of Applied Arts and Technology in North Bay. Ms. Eckler has been an active member of her community, serving on numerous boards and committees in her region over the years.

**Susan Hunt (June 2000 - present)** of Toronto, received her Bachelor of Arts from the University of Toronto and has worked in a wide variety of settings over the years. She has worked in various constituency offices for elected officials, including being employed as the Executive Assistant to an MPP during the late 1990's. Ms. Hunt has served as Chair and Board Member of the Scarborough Public Library, Board Member for Big Sisters of Toronto, and member of the grant allocation committee of the United Way of Metropolitan Toronto. Ms. Hunt was appointed to the Immigration and Refugee Board in 1989 where she served as a Board Member until 1994.



**Honourable Walter Franklin McLean (November 2000 - present)** of Waterloo, earned his Bachelor of Arts from the University of British Columbia in 1957, his Master of Divinity from the University of Toronto/Knox College in 1960, and completed post-graduate studies at the University of Edinburgh. The Honourable Mr. McLean was a founding member of the Canadian University Service Overseas (CUSO) and spent five years as Director of CUSO in Nigeria. He served as an elected Member of Parliament for 15 years (1979-1993), during which time he served as Secretary of State of Canada, Minister of State for Immigration, and Minister responsible for the Status of Women. He acted for eight years as the Prime Minister's representative to the United Nations General Assembly and the Commonwealth. He was also elected as the first chair of the Parliamentary Sub-Committee on Development and Human Rights. The Honourable McLean has been involved in numerous international development programs, and served as a congregational Minister of Knox Presbyterian Church in Waterloo for nine years. He has been the president of a consulting company and the executive director of a Crown Corporation.

**Pierre M. Jacques (September 2001 - present)** of Barrie, served as a police constable for the Ontario Provincial Police from 1970 until 2001. For seven of those years Mr. Jacques worked as an Intelligence Investigator in Toronto, where his responsibilities included the investigation of outlaw motorcycle gangs, developing criminal analysis plans, and lecturing at both the Ontario and Canadian Police Colleges. Mr. Jacques spent seven years as a Senior Constable in Barrie where he trained new recruits, prepared and reviewed Crown Briefs for court presentation, and investigated benchmark crimes including fraud and sexual assault. In 1991, Mr. Jacques was seconded to the Ontario Provincial Police Association in Barrie as an Executive Officer and served in that role until his retirement in 2001. His community involvement includes serving on the Board of Directors of the Greater Barrie Chamber of Commerce, of which he was the President in 2001/2002. As well, he is presently serving as Vice-President the Board of Directors of the Seasons Centre for Grieving and Traumatized Children.

**Carol Fletcher-Dagenais (October 2002-present)**, graduated with an Honours B.A. in Sociology from the University of Waterloo in 1985, and received her Masters of Applied Criminology from the University of Ottawa in 1989. From 1987 – 1992 she worked as a Constituency Assistant, responsible for Federal casework in the House of Commons on behalf of a Minister of the Crown. Ms. Fletcher-Dagenais served as a Senior Assistant, Immigration Operations in the Office of the Minister of Employment and Immigration, and then as Senior Advisor of Immigration in the Office of the Minister of Public Security in the early 1990's. During the past decade she has provided immigration services to applicants, and from 1996-2001 she served as a Member of the Ontario Board of Parole – Eastern Region.

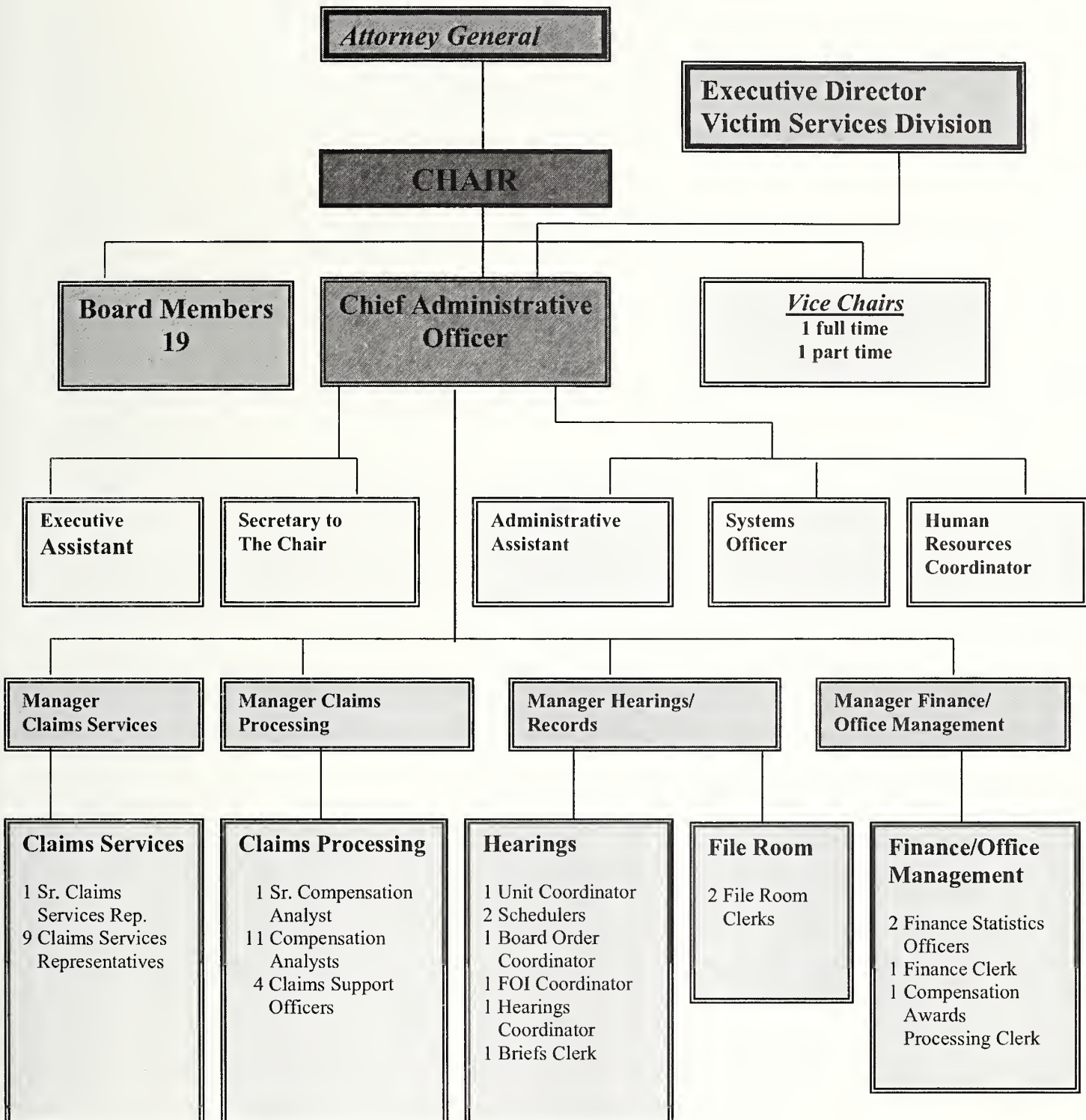
**Sharon A. Saunders (October 2002 – present)** of Guelph received her Bachelor of Applied Science degree from the University of Guelph and her Volunteer Management Certificate from Conestoga College in Kitchener. She has been involved in victim issues, often acting in a volunteer capacity, for many years. Ms. Saunders developed and implemented the first police-partnered victim services program in Wellington County as Chair of the Planning/Advisory Committee and Board President, assisted with a community crisis and support line as a Program Manager, co-founded a community education initiative, and worked for two supervised access programs in Guelph and Hamilton. In addition, she has considerable experience in dealing with mental health and crisis intervention issues, including acting as a trainer for a number of community groups on crisis intervention and suicide prevention.

**William John Parker (October 2002 – present)**, has practiced Law in Ontario since 1970. He began his legal career as a prosecutor in the then Criminal Appeals and Special Prosecution Branch within the Department of the Attorney-General. He served as counsel to the Ontario Police Commission and conducted disciplinary proceedings and hearings into the operation of the police forces. He began his private law practice in 1978, and has split his time between criminal law and general practice. Mr. Parker has acted as counsel before numerous Administrative Tribunals and has been appointed mediator by Counsel in both civil disputes and labour relations. Mr. Parker has written for the Criminal Law Quarterly and was co-editor of the Criminal Law Section of the Canadian Abridgement for the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> editions. He has been an instructor at the Bar Admission course in both Criminal Procedure and Negotiation.

**Willson McTavish (February 2003-present)**, graduated from Osgoode Hall Law School in 1962, and practiced law within various firms until 1984, when he was appointed Official Guardian for the Province of Ontario. He was the Children's Lawyer responsible to the Attorney General for the delivery of legal services on behalf of children before the courts and tribunals of Ontario. He has written numerous articles for publication and has lectured at many national and international conferences relating to his work as Children's Lawyer. Over the years, Mr. McTavish has served on several Boards of Directors for various arts and social service organizations in Mississauga.



**CRIMINAL INJURIES COMPENSATION BOARD - ORGANIZATIONAL CHART**



## **PROGRAM DESCRIPTION**

The Criminal Injuries Compensation Board, a Schedule 1 Agency, is a quasi-judicial administrative tribunal committed to serving the public by providing compensation to innocent victims of crimes of violence which have occurred in the Province of Ontario. It is governed by the *Compensation for Victims of Crime Act* and is subject to the *Statutory Powers Procedure Act* and the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. The Board accepts around 5,000 applications per year. Awards can be from \$0 (a denial) up to a maximum of \$25,000 – with an average award in the 2002/2003 fiscal year of \$7,113. The Board works closely with police forces to obtain information in relation to the criminal incidents reported by victims.

Applications may be made by or on behalf of victims who have been injured and for expenses incurred as a result of death arising from a criminal act as defined under the *Canadian Criminal Code*. Credible evidence is necessary in order for the Board to properly adjudicate a claim on a balance of probabilities. Conviction of a person in respect of an act or omission, on which a claim is based, is conclusive evidence that the offence has been committed.

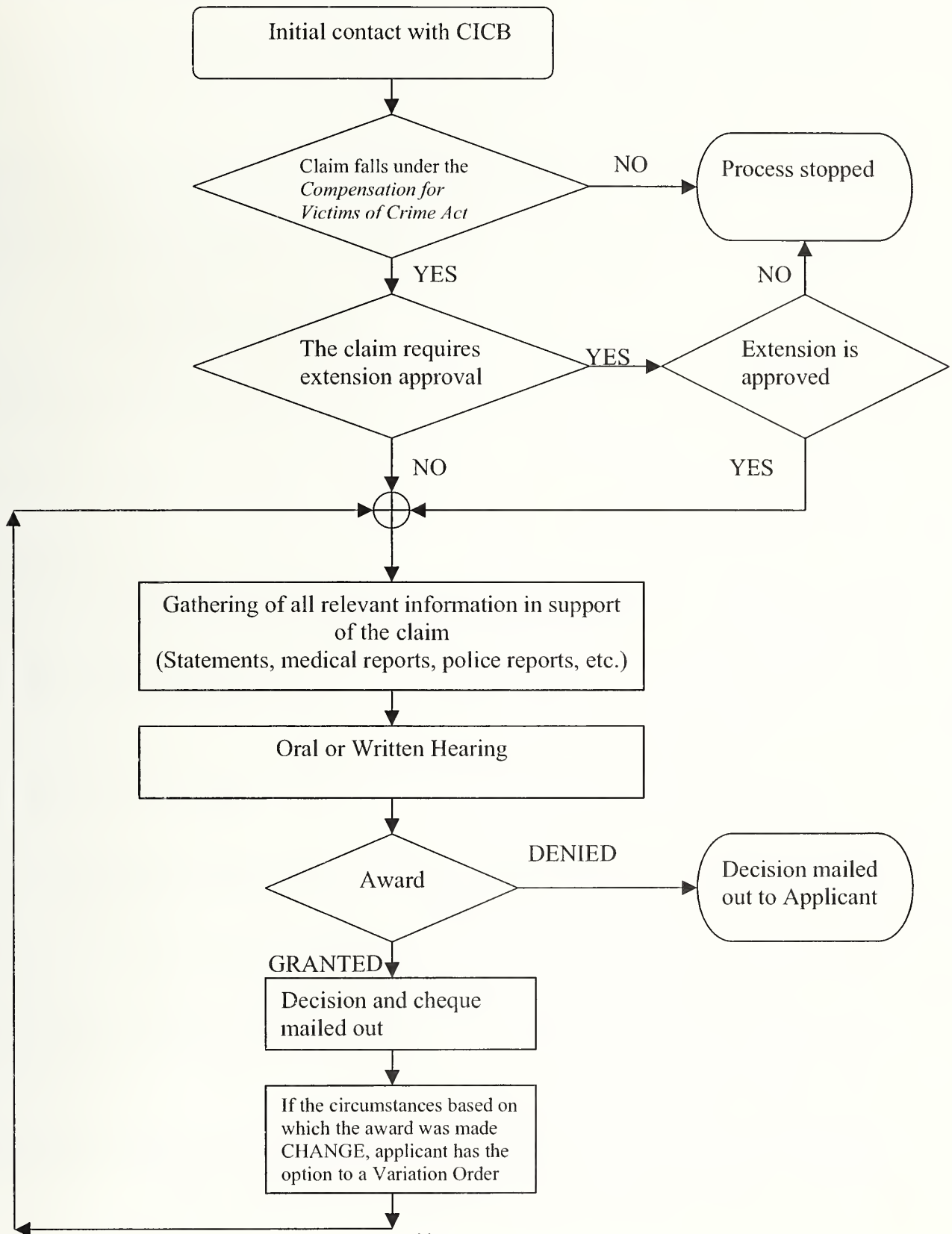
In November 1998, the Board resumed payment for all hospital records, medical, dental and therapy reports that are required to process a claim for compensation.

### Compensation may be awarded for:

- ☐ Expenses actually and reasonably incurred or to be incurred resulting from the victim's injury or death
- ☐ Emergency expenses resulting from a personal injury or death such as medical expenses, funeral expenses generally up to a maximum of \$6,000 and interim counselling generally up to \$5,000
- ☐ Loss of wages generally to a maximum of \$250 per week, as a consequence of the total or partial disability affecting the victim's capacity to work
- ☐ Pecuniary loss to the dependants of a deceased victim
- ☐ Pain and Suffering
- ☐ Maintenance of a child born as a result of a sexual assault

**The Board recognizes that no amount of money can adequately compensate victims of violent crime.**

## CLAIM PROCESSING FLOW



## **THE LEGISLATION**

The Criminal Injuries Compensation Board administers the *Compensation for Victims of Crime Act*, R.S.O., 1990, c. C.24 and as a tribunal it also follows the rules and procedures set out in the *Statutory Powers Procedure Act*.

All hearings are held in public, except where in the opinion of the Board a public hearing would be prejudicial to the final disposition of the criminal proceedings or would not be in the interest of a victim of alleged sexual child abuse, domestic assaults, sexual assaults or child assault. The Board may provide electronic hearings or written hearings to victims in these cases. Notice of hearing is served on all parties to the proceedings.

The Board, in determining whether to make an order for compensation, has regard to:

1. whether the act constitutes an act of criminal violence as defined in the *Canadian Criminal Code*. This does not include an offence involving the use or operation of a motor vehicle other than assault by means of a motor vehicle;
2. the availability of adequate and reliable evidence to support the claim on a balance of probabilities;
3. all relevant circumstances, including any behaviour of the victim that may have directly or indirectly contributed to his or her injury or death;
4. the victim's co-operation with, or failure to report promptly the offence to, a law enforcement agency, especially where this co-operation is vital to charging or convicting an (alleged) offender;
5. any benefit compensation or indemnity paid or payable to the applicant from any other source other than Social Assistance;

Interim compensation may be considered for support, medical expenses and funeral expenses and it appears to the Board that it will probably award compensation to the applicant.

The Board may at any time vary an order for payment of compensation in light of new evidence or any change in circumstances since the making of the order.

The Board is subrogated to all the rights of any person to whom compensation is awarded under this Act, to allow recovery of damages from an offender by civil proceedings in respect of the injury or death.

Board decisions issued by a single member are subject to review by a two member panel. A decision made by a two member panel cannot, however, be reviewed. Such a Decision may be appealed to the Superior Court of Justice Divisional Court on a point of law.



## **SAMPLE BOARD DECISIONS**

### **ASSAULT**

#### **FILE NUMBER: 0011-23221 – Assault**

This applicant was injured while attempting to intervene in the prevention of a violent crime. The applicant entered a convenience store and found a man threatening the female store owner with a long blade knife. He was pointing the knife at her throat while demanding money. Believing that the store owner was in serious danger, the applicant grabbed a two litre soft drink bottle and threw it at the offender's head. A physical altercation ensued between the applicant and the offender until the applicant was able to subdue the offender and wait for the police to arrive. The offender was later convicted of Assault with Intent to Steal.

As a result of the incident the applicant sustained a cut to his left ring finger, cuts to his hands, and soreness to his wrist, knee and neck. His wrist was placed in a cast for three to four weeks and his other injuries healed in time. The offender, who was HIV and Hepatitis C positive, may also have bitten the applicant during the incident. As a consequence of this, the applicant was vaccinated and underwent testing. In spite of the negative test results the applicant now carries a stigma in his community that he has AIDS.

#### **DECISION:**

The Board found that the applicant had indeed been injured while acting to prevent the commission of a violent offence, in accordance with Section 5(c) of the Act. In assessing the amount of compensation, the Board considered the physical and emotional injuries sustained by the applicant as well as the risk of life threatening communicable diseases. He was awarded \$6,000.00 for pain and suffering.

#### **FILE NUMBER: 0003-19457 – Assault**

This applicant left work late one night with a co-worker, and was waiting in the parking lot at his place of employment to be picked up by his wife. The co-worker's ex-boyfriend was waiting in a car in the parking lot and intentionally drove his vehicle toward the applicant and his co-worker. The applicant was struck and thrown into the air, landing on the ground in front of a parked car. As he attempted to stand he was struck again by the offender's car, and was thrown into a parked car. The offender came after the applicant a third time and he was carried a short distance by the car before being thrown clear. The applicant eventually reached safety behind a parked car and the offender fled the scene. The offender was arrested and convicted of aggravated assault, assault with a weapon and dangerous driving causing bodily harm.

The applicant sustained numerous injuries including a fracture to his right wrist, injury to his knees, a twisted ankle, a gash to his forehead, and a bruised thigh. His arm was in a cast for some time and he later underwent physiotherapy. He has been left with some continuing pain in his

wrist and knees in addition to ongoing headaches. In addition to the physical injuries, the applicant suffered from fear and sleep difficulties as a result of the unprovoked attack.

**DECISION:**

The applicant was found to be a victim of violence, as defined by the Act, and was compensated \$7,000.00 for pain and suffering by the Board

**FILE NUMBER: 0106-27238 – Assault**

This 23-year-old applicant was listening to music with friends in his home while a wild high school party was going on next door. When he looked out the window he observed the alleged offender urinating on his front walk. He opened the door and confronted the man and asked him to leave his property. Shortly thereafter, the alleged offender returned with a friend and banged on the applicant's door. During the ensuing argument, the applicant was struck several times by a beer bottle. According to the police witness the applicant was not responsible for the incident and the unidentified attackers fled the scene.

The applicant sustained a fracture to his nose and lacerations to his left cheek, nose, and the crown of his head, which required sutures. He also sustained a bruised ear and eye, abrasions to his elbow, and a sprained thumb. All the applicant's injuries healed within two weeks.

**DECISION:**

The Board considered all the evidence and the applicant was deemed to be a credible witness whose testimony was supported by the police. The applicant was found to be a victim of a crime of violence, namely assault causing bodily harm. He was awarded compensation in the amount of \$3,000.00 for pain and suffering. He was also awarded compensation for expenses including ambulance, medication and saline solution in the amount of \$145.00, and \$50.00 for loss of income.

**FILE NUMBER: 0005-20086 – Assault**

The applicant in this case was the victim of a home invasion, carried out by four men. At 9:00 in the evening, while the applicant's wife was upstairs putting their three children to bed, the applicant responded to a knock at the door. Before he could open the door, four men burst into the home demanding money and clothing. The applicant's wife owns a clothing business, which she ran out of their home and usually had around \$5,000.00 in cash hidden in the home for her business. One of the alleged offenders carried a gun and threatened to shoot the applicant. Another carried a knife and actually stabbed the applicant numerous times during their struggle. The victim was also kicked in the face and side before the alleged offenders fled the scene with clothing, but no cash. Three of the alleged offenders, including one alleged young offender, were identified, but for a variety of evidentiary reasons, all charges were dropped.

The applicant sustained stab wounds to his left leg, torso, chest and abdomen. He also suffered from a cut to his lip, facial swelling and dental injuries. He underwent emergency surgery to repair damage to his liver and diaphragm. Following his surgery he suffered from pneumonia which lasted for three months. As a result of his injuries, his employment has been affected and he experiences body pain, headaches and occasional breathing problems. In addition to the physical injuries, the applicant has also suffered from fear and nightmares.

**DECISION:**

The Board found that this applicant was the victim of a vicious attack during a home invasion. He suffered significant and potentially life threatening injuries, and has experienced ongoing physical and emotional difficulties as a result of the incident. Taking all of this into consideration, the Board awarded the applicant \$12,000.00 for pain and suffering.

**FILE NUMBER: 9808-11291 – Assault**

This 51-year-old victim was viciously assaulted and robbed by three men in the hallway of his apartment building. A rope was placed around his neck and he was pushed into his apartment. The alleged offenders beat the applicant in the head, chest, and back before escaping. The superintendent called the police and the applicant was then taken to the hospital by ambulance. The alleged offenders were never identified.

The applicant's injuries included two broken teeth, facial swelling and bruising, tenderness in his neck, and a fractured rib. He recovered from most of his injuries within 18 months, although he continues to experience headaches, occasional chest pain, sleep difficulties and fear.

**DECISION:**

After reviewing all of the evidence, the Board found, on the balance of probabilities, that the applicant was injured as a result of a crime of violence. In assessing the award for pain and suffering, the Board considered the unprovoked nature of the attack, the physical injuries sustained and the recovery period required, the emotional impact and the ongoing difficulties experienced by the applicant. The Board awarded the applicant \$5,000.00 for pain and suffering and \$45.00 for the cost of the ambulance.

**FILE NUMBER: 0104-26146 – Assault**

This applicant was shot in the leg while working as a security guard at a bar. He was standing near a door that was not to be used by patrons of the bar. When the alleged offender approached, the applicant told him that he could not leave the premises by that door. At this time the alleged offender swore at the applicant and shot him in the thigh and fled the scene. The alleged offender was never identified.



The bullet entered the right groin and exited the left buttocks, injuring the applicant's lower rectum. The applicant underwent a colostomy that was reversed three months later. He continued to experience stomach pain for many months following the incident.

**DECISION:**

Although there was no conviction, the Board found the applicant to be a victim of a crime of violence as defined by the Act. The applicant was awarded \$7,000.00 for pain and suffering.

***ASSAULT, DENIAL***

**FILE NUMBER: 9702-04045 – Assault, Denial**

The applicant, now in his mid-forties, was struck in the nose with a hammer by a drug dealer for failing to repay a \$9,000.00 debt. The applicant claimed that the debt belonged to an acquaintance, and that he had never actually purchased drugs from the offender, a member of a renowned motorcycle gang. However, a police witness indicated that the applicant had, in fact, purchased drugs from the offender in the past and provided evidence to support this statement. Following the incident the applicant went to the police because he feared for his life and entered the witness protection programme. The offender was subsequently convicted of extortion and aggravated assault.

The applicant underwent surgical repair to his deviated septum and a bone chip was removed. He continues to suffer from stuffiness and pain in his nose, and is susceptible to nasal infections.

**DECISION:**

The Board, having reviewed all the evidence and credibility of the witnesses, found that the applicant's own behaviour significantly contributed to his having received his injuries, namely purchasing illegal drugs from the offender. In accordance with Section 17(1) of the Act, this application for compensation was denied.

**FILE NUMBER: 9905-14815 – Assault, Denial**

This application was heard without the attendance of the applicant as, after having been duly notified, he failed to appear for the Hearing. In his application the applicant wrote that in 1998, he was walking through a housing project and as he approached a tunnel he was shot four times by two unknown men. The police witness, who testified at the Hearing, told the Board that he had made at least 7 unsuccessful attempts to speak with the applicant about the incident. Finally, some seven months later, the applicant's solicitor informed the police officer that the applicant would not likely meet with the police, as the applicant was a suspect in several prior occurrences. The police witness believed that the applicant knew who the shooters were, although he had no knowledge as to the motive for the shooting. As such, no charges were ever laid.



The applicant sustained numerous injuries as a result of the shooting. He was struck in the left wrist, left forearm, abdomen and back. This latter bullet grazed his lung and liver. He underwent surgical repair and was apparently left with an ulnar nerve injury in his left arm.

**DECISION:**

When determining whether to make an order for compensation and the amount thereof, the Board must consider all relevant circumstances, including any behaviour of the victim that may have directly or indirectly contributed to his injuries, in accordance with Section 17(1) of the Act. Additionally, the Board may refuse to make an order or order a reduced amount of compensation where it is satisfied that the applicant has refused reasonable cooperation with the police, as outlined in Section 17(2) of the Act.

In this case, the Applicant chose not to cooperate with the police in their investigation and, furthermore, he failed to appear at the Hearing to offer a reasonable explanation for that failure to cooperate. The Board also had insufficient evidence to assess the degree of involvement the applicant may have had in behaviours that would have contributed to his having received his injuries. For these reasons, the Board denied this application for compensation.

***ASSAULT, DOMESTIC***

**FILE NUMBER: 9903-13866 – Assault, Domestic**

Her husband physically assaulted this applicant, after six months of marriage. The month prior to the assault the applicant noticed that the offender had become increasingly agitated and she caught him in a number of lies. On the night of the assault, the applicant and offender had a verbal argument. The offender then punched and kicked the applicant numerous times and pulled her hair. The applicant's children from a previous relationship witnessed the assault and called the police. The applicant fled her home to the safety of a neighbour's residence. Prior to the police arriving, the offender caused significant damage to the home and destroyed many of the applicant's personal belongings. He was charged with and convicted of Assault Causing Bodily Harm, and was sentenced to eight months in jail.

The applicant's injuries included facial bruising, hair loss, lacerations to her ear and lip, and abrasions to her arms and legs. Her injuries healed within approximately one month. The assault also undermined her self-esteem and self-confidence as well as her ability to parent.

**DECISION:**

The Board found the applicant to be compensable under Section 5(a) of the Act. After considering the sudden and violent nature of the attack, the physical injuries and emotional trauma suffered by the applicant, she was awarded \$8,000.00 for pain and suffering.

**FILE NUMBER: 0105-26858 – Assault, Domestic**

Throughout her 12-year marriage, this applicant was repeatedly sexually assaulted by her husband. The abuse included forced anal, vaginal and oral sex and occurred at least once a week. On many occasions the offender choked the applicant and threatened to kill her while assaulting her. Her husband was charged with the offences and pleaded guilty to Sexual Assault, Choking, Sexual Assault with a Weapon, Uttering Threats and Anal Intercourse.

At one time the applicant was admitted to the hospital for dizziness, headaches and fatigue. The applicant saw a counsellor for 15 weeks as she suffered from post traumatic stress disorder. Her symptoms included panic, insomnia, anxiety, depression, social withdrawal and extreme fear. She also claims to lack confidence in her ability to keep herself and her children safe.

**DECISION:**

The Board found the applicant to be a victim within the meaning of the Act. The Board considered the nature of the crimes, the lengthy period of time over which the incidents took place, the relationship to the offender and the fact that the crimes were committed in her own home. The Board also considered the ongoing emotional and psychological impact of the abuse on the victim and awarded her \$15,000.00 for pain and suffering.

**FILE NUMBER: 0103-25723 – Assault, Domestic**

The 51-year-old applicant was physically abused by her former spouse throughout their 22-year marriage. The abuse, which included death threats, involved countless incidents of punches, kicks and having various objects thrown at her. She was beaten with dog leashes and belts. The offender was eventually charged with numerous charges and convicted of assault.

As a result of the years of repetitive beatings, the applicant has suffered permanent deep muscle injury to her left shoulder, neck and upper back. She sustained numerous bruises and large contusions on her legs and arms as well as a fractured rib. She has been helped through physiotherapy and chiropractic care, but the injury will not likely improve. In addition to the physical trauma, the applicant suffered from emotional crisis with elevated fears and heightened anxiety. She experienced flashbacks, headaches, fatigue and insomnia.

**DECISION:**

The Board found the applicant to be a victim within the meaning of the Act. In reviewing her ongoing physical and emotional difficulties, the Board awarded the applicant compensation in the amount of \$12,000.00 for pain and suffering and \$3,694.00 to cover her counselling and chiropractic expenses.

**FILE NUMBER: 0106-27179 – Assault, Domestic**

This 24-year-old applicant was sexually assaulted by her husband in bed one night. He repeatedly struck her buttocks and choked her with his arm. He ripped off her clothing, grabbed her by the hair and swung her from side to side. He then forced the applicant to perform oral sex and vaginal intercourse. When her infant son woke up she tended to him and then left the house for the hospital while the offender slept. The offender was charged with and convicted of sexual assault causing bodily harm.

As a result of the assault the applicant sustained soft tissue injuries to her right leg, back and buttocks. She had bruises on her arms and discomfort in her jaw, scalp, and neck. It took her six months to recover from her physical injuries.

**DECISION:**

The Board found the applicant to have been injured as a result of a crime of violence and compensated her \$7,000.00 for pain and suffering.

***ASSAULT, PEACE OFFICER***

**FILE NUMBER: 0102-25103 – Assault, Peace Officer**

This police officer was injured while attempting to arrest the offender for a domestic assault. The offender struggled violently during the arrest. He lifted the applicant off the ground and slammed his back against a wall before throwing him some 12 feet across the room. Five people were required to subdue the offender. The offender was convicted of Assault with Intent to Resist Arrest

The Applicant sustained back and neck strain as a result of the incident. He was on modified duties for 6 months until his injuries healed.

**DECISION:**

The applicant was found to be a victim within the meaning of the Act and was compensated \$2,500.00 for pain and suffering.

**FILE NUMBER: 0105-26989 – Assault, Peace Officer**

This police officer was injured while arresting a suspect in a liquor store. The alleged offender had apparently been stealing from the store and the manager requested the help of the police. The officer advised the alleged offender that he was under arrest for trespassing. While the officer was handcuffing him, the suspect suddenly pulled away, wrenching the officer's arm. The alleged offender also struck the applicant several times in the upper body and head before he was subdued. The alleged offender was charged with Assault with Intent to Resist Arrest and



Assault Causing Bodily Harm. He never appeared for court and an outstanding bench warrant remains.

As a result of this incident, the applicant sustained muscle tearing in his upper arm and chest. He was initially treated with pain medication and 30 sessions of physiotherapy. At this time his recovery seems to have reached a plateau and no further healing is expected. He continues to experience restriction of movement and loss of strength in his right, dominant arm. This injury has affected not only his normal enjoyment of life, but may also affect his employment opportunities.

**DECISION:**

Having considered all the relevant facts of this case, including the apparently permanent nature of his injury and the impact of that injury on his life, the Board awarded the applicant \$6,500.00 compensation for pain and suffering.

***ASSAULT, CHILD***

**FILE NUMBER: 0103-25734 – Assault, Child**

This application was brought on behalf of the applicant's fourteen-year-old son, who was alleged to have been physically abused by his stepmother. The minor victim lived with his father and stepmother between the ages of seven and eleven. Throughout these years he was subjected to daily abuses including having his hair grabbed and his head struck against a cupboard or on the wall. He was whipped on the back with a belt and received facial blows. The applicant contacted the police on numerous occasions but charges were only laid following an incident that culminated with the victim attempting to hang himself. The assault charges laid against the alleged offender were eventually dropped due to the strong reluctance on the part of the victim and his brother to testify in court. The abuse ended only when the victim's mother was successful in gaining custody of her child.

While the victim never received medical attention for any injuries, he was reported to have sustained numerous bruises, welts and facial markings over the years. He became suicidal for a period of time until he began counselling. He was treated for anger management, feelings of hopelessness and behaviour problems. At the time of the Hearing he was still actively engaged in psychotherapy and was taking medication to deal with his emotional difficulties.

**DECISION:**

After reviewing all the evidence, the Board found that the minor was compensable under the Act. The Board awarded the victim \$5,000.00 for pain and suffering after considering the nature and location of the offences, as well as his need for ongoing treatment. That amount was put into trust for the victim until he reaches the age of 18. Additionally, the applicant was reimbursed for costs incurred, including travel to the therapist, childcare and medication, in the amount of \$5,270.15.

**FILE NUMBER: 0108-28619 – Assault, Child**

This application was brought on behalf of the applicant's three-year-old adopted son. Police and medical evidence indicated that the child was likely the victim of "shaken baby syndrome" prior to the age of three months, at which time he was removed from the home of his biological parents. The infant had been taken to the hospital following an incident where he stopped breathing. X-rays confirmed a rib fracture and his bulging fontanel likely indicated brain injury. It was deemed that the injuries were consistent with the baby having been squeezed or shaken. The police investigation concluded that the baby's biological father likely abused another child in the home as well. Both parents were charged with aggravated assault, but those charges were subsequently withdrawn, as the only witness was too young to provide reliable and consistent testimony at trial.

In the years after the infant was adopted, he slowly healed from his injuries. As an infant he did not cry or make any sounds to express his needs. He showed a distress response when the applicant would reach into his crib to pick him up. At 18 months he engaged in head banging, was aggressive towards other children and was socially inhibited. Eventually, by the age of three, he reached age appropriate milestones.

**DECISION:**

The Board accepted the medical and police evidence and found that the child had been a victim of violence. He was awarded \$15,000.00 for pain and suffering, which the Accountant of the Superior Court of Justice will hold in trust until the victim reaches the age of 18.

**FILE NUMBER: 9903-14041 – Assault, Domestic, child**

This minor victim was assaulted by her step-father when she was 11 years old. Her mother had married the offender six months before the incident. On the night in question, the victim witnessed her mother being assaulted before the offender turned on her. The offender grabbed the child and threw her onto some overturned chairs. He was charged with Assault but this charge was dropped when he pleaded guilty to assaulting the victim's mother.

As a result of the attack, the victim sustained bruising to her right shoulder, thigh and cheek. She was also scared, upset and angry for some time following the incident. She withdrew into herself and lost self-confidence. Fortunately, she was able to receive some counselling to help alleviate her emotional pain.

**DECISION:**

The Board found that the victim suffered injury as a result of a crime of violence and awarded her \$5,000.00 for pain and suffering. That amount was paid to the Accountant of the Superior Court of Justice until the victim reaches the age of 21 years.

## **SEX RELATED CLAIMS**

### ***SEXUAL ASSAULT, CHILD***

#### **FILE NUMBER: 0004-19771 – Sexual Assault, Child**

The applicant brought this application to the Board on behalf of her four-year-old daughter, who was digitally penetrated by the applicant's father, the child's grandfather. The offender was charged with and found guilty of Sexual Touching.

The child suffered redness and swelling to her vaginal area. While the degree of emotional trauma is not yet known, the victim speaks of the incident quite often with various family members.

#### **DECISION:**

The Board found the applicant's daughter to be compensable and awarded her \$5,000.00 for pain and suffering, which the Accountant of the Superior Court of Justice will hold in trust until the victim reaches the age of 18. In assessing the amount to be awarded, the Board considered the victim's age and the fact that the offender was a family member in a position of trust.

#### **FILE NUMBER: 0107-27813 – Sexual Assault, Child**

This application was brought on behalf of a 12-year-old girl by her mother. When the applicant's daughter was nine years old she disclosed to her mother that a man who lived with their neighbour had sexually abused her the previous summer. The girl had played with the neighbour's daughter that summer, and the offender, who babysat them, took the girl into the basement, showed her a pornographic movie and ejaculated on her. The applicant notified the police after the disclosure and the offender was charged with Sexual Assault. He pleaded guilty to Invitation to Sexual Touching.

The victim was taken for psychiatric evaluation when she was deemed to be functioning at a grade two level rather than a grade five level. In addition to behavioural problems and difficulties getting along with other children, the child threatened suicide and bruised herself. The psychiatrist noted that in addition to this abuse, the child was attempting to cope with a number of other issues including having been previously sexually abused in a shelter after her mother left her abusive husband.

#### **DECISION:**

The Board found that the victim was compensable. The panel considered the nature and duration of the abuse as well as the emotional impact of this incident on the child and awarded her \$6,500.00 for pain and suffering, which the Accountant of the Superior Court of Justice will hold in trust until the victim reaches the age of 18.

### ***SEXUAL ASSAULT, HISTORICAL***



**FILE NUMBER: 9803-09485 – Sexual Assault, Historical**

This 23 year old applicant was sexually abused on at least three occasions when he was between the ages of nine and thirteen. He was one of several victims of the offender, who was charged with numerous sexual offences, including sexual assault and sexual interference against the applicant. The police confirmed the allegations made by the applicant that as a child he was paid by the offender to participate in a number of sexual acts including sexual touching, mutual oral sex and anal stimulation with a vibrator. The offender was convicted of the offences committed against the applicant as well as 11 other charges involving other victims.

The applicant reported that he was unable to deal with his emotions. In his early teens he began to come into conflict with the law and formed an addiction to crack cocaine. The applicant quit school and suffers from depression and suicide ideation. He has attempted suicide on at least one occasion. The applicant has been incarcerated several times and has spent some time in a psychiatric hospital. The applicant was unable to provide any documentation regarding his psychological injuries.

**DECISION:**

The proof of the offender's conviction was taken as conclusive evidence that the offences had been committed against the applicant. In assessing the amount to be awarded for pain and suffering, the Board considered the applicant's age at the time of the incidents, the predatory nature of the crimes and the ongoing psychological effects that continue to plague the applicant. He was awarded \$7,000.00 for pain and suffering.

**FILE NUMBER: 0009-22394 – Sexual Assault, Historical**

This 48-year-old applicant was sexually abused by her brother, who was two years older than her, when she was between the ages of eight and fifteen years old. For the first few years her brother would come into her room every night and fondle her under her clothes. When she was 11 he forced her to have sexual intercourse at least once a week. This lasted until the victim was about 15. At that time she disclosed the abuse to her boyfriend, who would then come over and sleep on the couch when her parents were out of town, offering her some form of protection. While the applicant made a report to the police in 2000, she did not proceed with having charges laid because of her desire to have no contact with her brother.

As a result of the abuse the victim has suffered from chronic anxiety, depression, flashbacks, nightmares and back pain. While she has received extensive treatment for both her emotional and physical difficulties since 1998, she has shown little improvement.

**DECISION:**

Although there was no conviction in this case, the Board found the applicant compensable under the Act. The Board found the applicant and her husband, who had been her boyfriend at the time of the later abuse, to be credible witnesses. The Board also reviewed and accepted the

documentary evidence submitted from various health care professionals. On the basis of all this evidence, the Board awarded the applicant \$10,000.00 for pain and suffering and \$5,000.00 for past counselling expenses. Additionally, the Board awarded the applicant \$2,030.90 for medication expenses.

**FILE NUMBER: 9912-17988 – Sexual Assault, Historical**

When this applicant was six years old, her parents separated and she and her sister went to live with their father. Two years later her father began to sexually abuse her. The abuse included fondling, masturbation, and simulated intercourse which escalated to forced vaginal intercourse when she was around 11 years old. The abuse occurred approximately twice a week until she went to live with her mother in order to escape the abuse at the age of 13. The applicant had believed that if she submitted to her father's demands, she could protect her sister from being abused. She was very distressed to learn that her father also sexually abused her sister during those years. In 1994, the applicant went to the police and her father was charged with numerous sex-related offences in relation to the applicant and two other female relatives. He was convicted on three charges and incarcerated for two years less a day.

As a result of the abuse the applicant has suffered from chronic depression, low self-esteem, sleep disturbances and severe panic and anxiety attacks. She has extreme difficulties with trust and intimacy, and abused alcohol and drugs for several years to escape the emotional pain. She has received both individual and group counselling and requires medication to relieve the depression, anxiety and insomnia.

**DECISION:**

The Board found the applicant compensable and awarded her \$15,000.00 for pain and suffering and \$2,212.50 for counselling and other related expenses. In assessing the amount awarded for pain and suffering, the Board considered the nature, frequency and duration of the abuse; the psychological and physical impact of the abuse; the victim's age and the fact that the abuse was committed by her father who ought to have provided a safe, nurturing and loving environment for her.



## ***SEXUAL ASSAULT, ADULT***

### **FILE NUMBER: 0001-18478 – Sexual Assault, Adult**

This applicant was sexually assaulted by a man who had come to her apartment for assistance in learning to read English. He forced the applicant to have intercourse and then left. The applicant went to the sexual assault crisis centre at her local hospital where she underwent a forensic examination. The offender was charged with and convicted of sexual assault.

The applicant experienced nightmares, depression and felt suicidal following the assault. She became fearful of men and struggled with her self-esteem. Psychiatric and other therapy reports indicated that the assault exacerbated her pre-existing schizophrenia. She was hospitalized twice, once for a fifteen-month duration. The applicant has been further diagnosed with dissociative identity disorder and post traumatic stress disorder. According to her psychiatrist, she was profoundly affected by the assault and had a poor prognosis.

### **DECISION:**

The applicant was found to be a victim of violence and to have suffered injuries, according to the Act. The Board considered the nature and location of the incident, as well as the extent of the applicant's injuries when assessing an amount for pain and suffering. The applicant was awarded \$12,000.00 for pain and suffering by the Board.

## ***NERVOUS SHOCK***

### **FILE NUMBER: 0111-30509 – Nervous Shock**

This application was brought on behalf of the applicant's 15-year-old daughter. On her 14<sup>th</sup> birthday the minor child went to a dance with her 17-year-old brother. Sometime during the evening her brother was confronted by an acquaintance, in response to a heated telephone conversation about a girl that the two had had several months prior. Concerned that there might be further trouble, this brother called their older brother, who arrived at the dance around midnight and confronted this other young man. As the two began to scuffle, a friend of the acquaintance came out of the crowd and fatally stabbed the older brother. The minor child ran to her brother. He was taken to the hospital where he later died. The police confirmed that this was a case of an older brother looking out for his sibling. The offender was known to police for having committed violent offences and was known to carry weapons. There was no prior history between the offender and the victim. The young offender was convicted of Second-Degree Murder and was sentenced to three years closed custody followed by two years open custody.

Because the minor child was not physically injured, the claim before the Board was for nervous shock. As a result of witnessing her brother's murder, this victim has suffered from depression, sleep disturbances, an ever-present sense of emptiness and other symptoms associated with post

traumatic stress disorder. She has received weekly counselling sessions to help her cope with the trauma.

**DECISION:**

The Board considered numerous factors in assessing this claim including the degree of violence, the minor victim's presence at the scene, the close relationship she had with her brother, and the nature of the emotional injuries she sustained. The Board concluded that she did, in fact, sustain the injury nervous shock and compensated her \$15,000.00 for pain and suffering. This amount was put into trust with the Accountant of the Superior Court of Justice until she reaches the age of 18 years. The Board also compensated several other family members for nervous shock as a result of this horrible incident.

***MURDER, DENIAL***

**FILE NUMBER: 0110-29761 – Murder, denial**

This application was brought to the Board requesting funeral costs and support for the three dependent children of a murder victim. The applicant was the aunt of the victim and had paid for her nephew's funeral. The victim had been shot in the head 'execution style' while in his car, and the police believe that the murder was either connected to a drug deal or was in relation to a previous murder. Police found concealed drugs on the victim's body, which they believe the victim was trying to sell. He was a known gang member, had convictions for weapons offences and had been a suspect in another shooting. No suspect was ever arrested in this case.

**DECISION:**

In deciding whether or not to make an order for compensation, the Board considered Section 17(1) of the Act which states that the Board shall have regard to all relevant circumstances, including any behaviour of the victim that may have directly or indirectly contributed to his injury or death. In this case the Board found that, on the balance of probability, the victim's death resulted from his criminal activity. Therefore, this application for compensation was denied.

***OTHER CLAIMS***

**FILE NUMBER: 0112-31075 – Robbery**

In December of 2001, this 63-year-old woman parked her car at her apartment and while opening her car door she was assaulted by an unidentified man who grabbed her purse. The applicant was pushed to the pavement and the assailant ran off with her purse. Witnesses rushed to help the victim and the attacker got into a jeep and drove away. He was never identified or apprehended.

The applicant was taken to the hospital by ambulance where she was treated for her injuries. She sustained multiple fractures to her left arm and elbow, both requiring surgical repair. She was discharged three days later with a full arm cast. The applicant continues to suffer from decreased mobility and range of motion as well as ongoing pain and weakness in her left arm and hand. As a result, she experiences difficulty with many activities of daily living.

**DECISION:**

The Board found the applicant to be a victim within the meaning of the Act. Having considered all the evidence, including the nature of the incident, the extent of her injuries and her ongoing limitations, the applicant was awarded \$6,500.00 for pain and suffering. In addition she was compensated for her expenses including the ambulance, prescription medication and an arm immobilizer, for a total of \$292.00.

**SECTION 25 REVIEWS**

**FILE NUMBER: 9002-24036 – Section 25 Review**

This application before the Board was to vary a previous Order made in 1991. At that time, the minor child who had been a victim of severe child abuse before the age of four, was awarded a lump sum of \$5,000.00 for pain and suffering. The applicant, who is the victim's adoptive mother, was awarded periodic payments in the amount of \$100.00 a month to cover costs associated with the child's treatment. When the victim left the applicant's home at the age of 16, the periodic payments ceased. This application, therefore, was to reconsider the amount awarded for pain and suffering, now that the child was old enough to show the severity of his injuries.

The child was enrolled in a special education program for children with behavioural difficulties from Kindergarten through grade 7. He was eventually expelled from school as a result of his violent and threatening behaviour. The victim attacked two of his siblings with weapons and he was eventually asked to leave the home, as the family could no longer cope with his violence. He has been under psychiatric care for 11 years.

**DECISION:**

After reviewing all of the evidence and hearing from both the applicant and the victim, the Board found that the new evidence pointed to a much greater and prolonged impact of the abuse on the victim than could have been known at the original Hearing. Therefore, the Board varied the Decision by awarding the victim an additional \$5,000.00 for pain and suffering. That amount was put into trust for the victim until he reaches the age of 21 years.



**FILE NUMBER: 9201-19534 -Section 25 Review**

This applicant originally received compensation from the Board in 1992, following the murder of her husband. She was awarded compensation for funeral expenses and loss of income at that time. In 1993, the award was varied to include monthly periodic payments for loss of her husband's income in the amount of \$750.00 a month. This present Hearing was to determine if there was any change in circumstances over the last 10 years that warranted a change to the award for the periodic payments.

The applicant is presently 49 years old and her husband would have been 45 had he survived. He would have another 20 years to earn an income before retiring. The applicant works 25 hours a week at a rate of \$10.00 an hour. She is unable to work longer hours due to a chronic, progressive illness with which she was diagnosed two years ago.

**DECISION:**

Having considered all the evidence and factors involved, the Board ordered that the periodic payments of \$750.00 per month be maintained, subject to annual review.

**FILE NUMBER: 9906-15047 – Section 25 Review, Denial**

The Board compensated this applicant, a taxi driver, in 2001 as a result of injuries he sustained during an altercation with a passenger who refused to pay his fare. The applicant sustained a one-inch laceration to his forehead when the passenger threw an aerosol can at him. He did not require emergency care and was treated by his physician for headaches. The Board awarded the applicant \$2,000.00 for pain and suffering and \$8,500.00 for loss of income.

This application was a request to vary the original order. The applicant was requesting that the Board increase the amount for pain and suffering and consider compensating him for lost tuition fees. Regarding the lost tuition, the applicant provided evidence showing that he was enrolled in a six-month course, costing \$15,000.00 at the time of the assault. He was not in contact with the school for three months following the incident, and when he did contact them, he learned that the school had been closed due to bankruptcy.

**DECISION:**

In reviewing the evidence, the Board noted that the applicant did not supply any additional medical information regarding his injury. In the absence of any new or updated medical information, the Board found no reason to vary the original Decision. With regard to the request for compensation for tuition expenses, the Board found insufficient evidence to satisfy itself that these expenses were incurred as a result of the applicant's injuries. Therefore, this application to vary the original Order was denied.

## **LETTERS OF APPRECIATION**

### **Letters to Staff Members**

“I am writing to thank everyone who was associated with these cases in every way. I want to express how pleased I was with your kindness and compassion during the times we were communicating.”

“I would personally like you to understand how much your kindness and great care has allowed me to come this far. No words, or amount of thanks will ever be enough from me.”

“I am writing to thank you for your assistance and your patience and understanding. You have been very helpful, courteous and friendly. I appreciate your assistance and just wanted to say thank you. It is a better world when people are like you.”

“I am writing this letter to let you know how much this board and the employees have helped me and I am eternally grateful for the freedom I now feel. The staff always treated me with respect and made discussing my abuse OK. I cannot say thank you enough or truly express my appreciation for the understanding and compassion I have received from all involved.”

“From the time I had initial contact with xxx until the present, I have found xxx to be most compassionate, understanding and a very caring individual. Xxx was always very considerate of my feelings, as well as displaying a very professional manner, which certainly put me at ease.”

### **Letters to Board Members**

“I am writing to you to commend the Board for the opportunity to have my case reviewed and to compliment the committee for their professionalism and care taken in my oral hearing. There was a comfortable environment during the hearing to finally bring closure for me concerning the incident.”

“I would like to take this time to thank-you for your gentle manner in which you presented yourself when approaching my case, as well as myself. It was a very difficult thing for me to confront. Your manner and calm approach helped me to make that confrontation as smooth as possible. There are not enough words in this world that would fully express my gratitude in your actions for listening to my story . . . .”

“I would like to again extend to you my most sincere thanks. You listened to our story, our experiences, our past and our pain. An now without further ado we can finally lay to rest this past and put it behind us.”

“. . . . they were amazing. They went right to work at putting me at ease and ensuring that I had anything I may need such as water and tissue. I thank you from the bottom of my heart for letting me speak and understanding the pain I have been in for many years. The people of C.I.C.B. are true credits to all who have suffered.”

“I would like to thank-you for the time and compassion you put forth in my hearing. Not only were you patient with me as well as considerate, I honestly believed that you heard me! And that is one of the days I had longed for.”

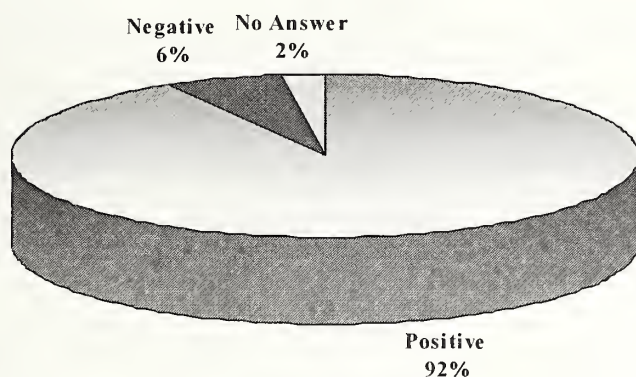
### **General Comments**

“ . . . . . I feel as if I was heard and that I am not just a case or a number. Thank you for helping my faith in the judicial system. It takes honest sincere persons such as yourselves to put back the justice in such a hurtful world.”

“ . . . . . The fact, the idea, that people care enough to go through this process with me is more than enough compensation. Everyone I had communication with from C.I.C.B. during this process conveyed to me heartfelt concern and caring. Thank you all.”

## **STAKEHOLDERS SURVEY**

**2002 /2003 Fiscal Year**



Questions	Positive	Negative	No Answer
1 First Contact Helpful	13.53%	0.65%	0.10%
2 Easy to Understand Forms	12.37%	1.56%	0.35%
3 Telephone Calls returned in 24 hours	12.53%	1.16%	0.60%
4 Letters Answered within 3 weeks	12.07%	1.46%	0.75%
5 Understand Hearing Process	13.68%	0.55%	0.05%
6 Feel Safe during Hearing	13.63%	0.55%	0.10%
7 Treated fairly by CICB	13.63%	0.40%	0.25%
	<b>91.45%</b>	<b>6.34%</b>	<b>2.21%</b>

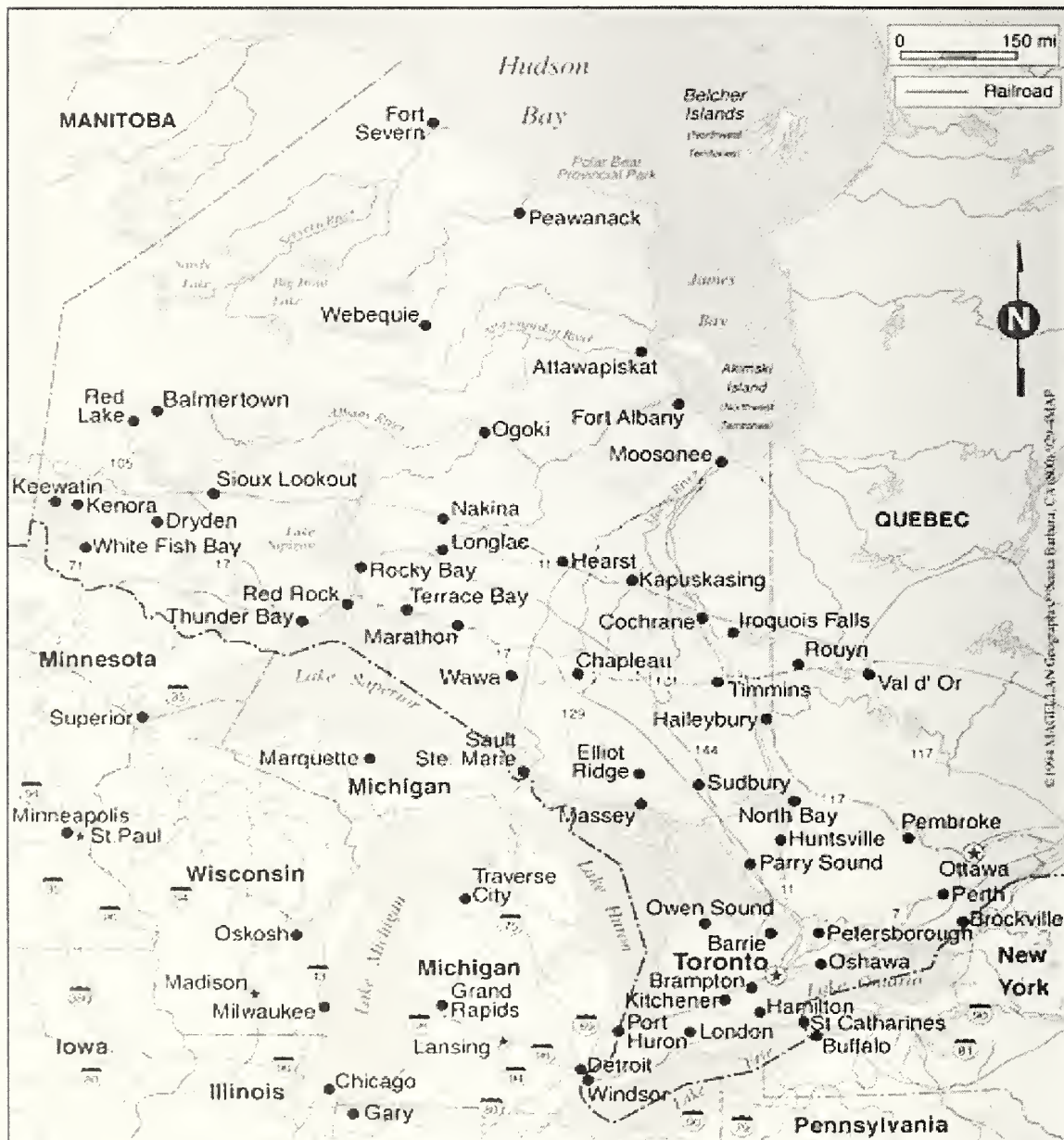


## Hearing Sites

The Board held hearings in 19 locations this year thus increasing accessibility and decreasing the waiting time for hearings to be held.

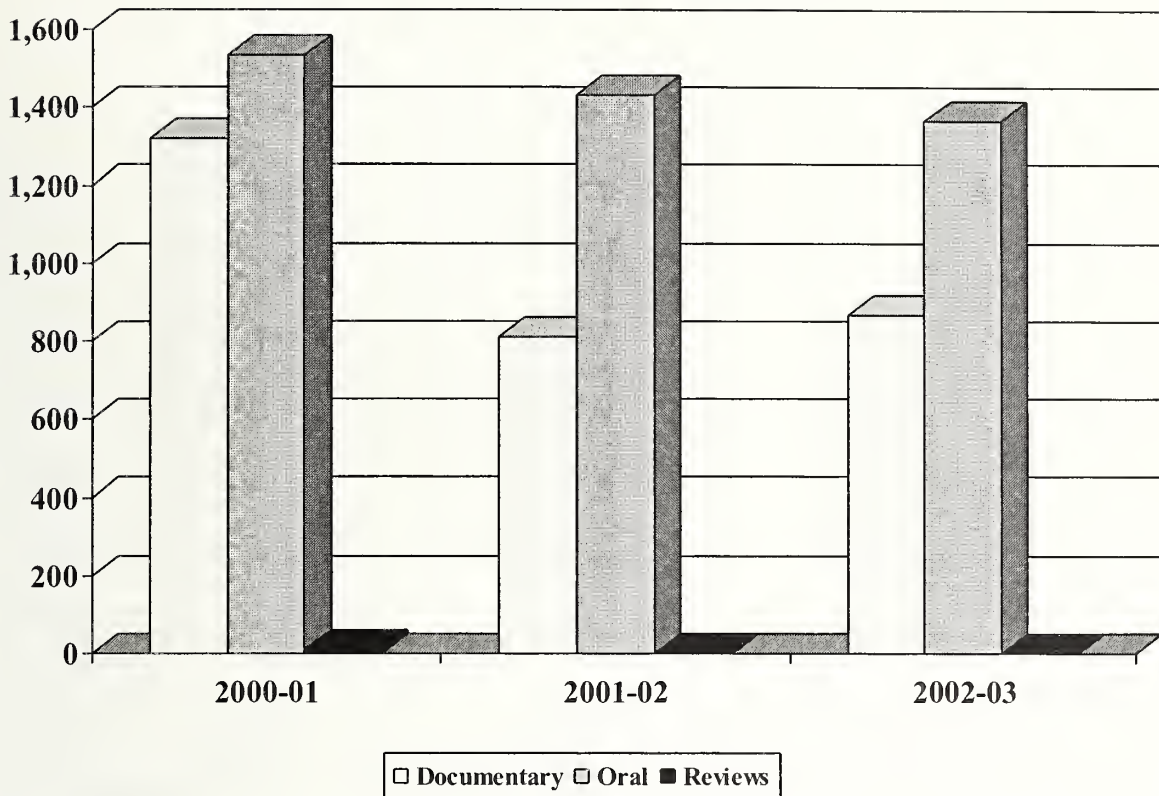
The hearing locations are:

Belleville, Dryden, Hamilton, Kenora, Kitchener, London, Niagara Falls, North Bay, Orillia, Ottawa, Peterborough, Sault Ste. Marie, Sioux Lookout, St. Catharines, Sudbury, Thunder Bay, Timmins, Toronto and Windsor.





*HEARINGS – Table 1*



	2000 - 01	2001 - 02	2002-03
<b>Documentary</b>	1,318	811	865
<b>Oral</b>	1,532	1,432	1,366
<b>Reviews (Doc to Oral)</b>	8	1	1
<b>Total # of Hearings Held</b>	2,858	2,244	2,232

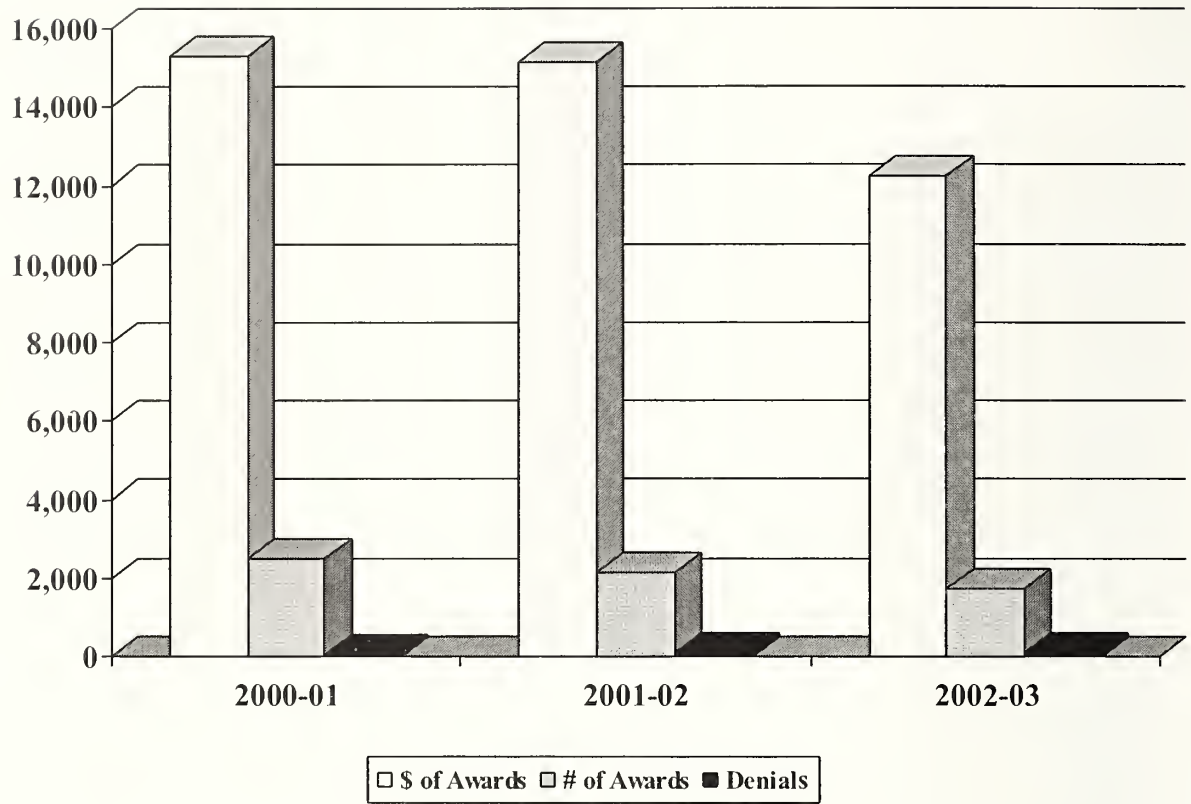
All claims made to the Board are scheduled for a hearing once all supporting information has been submitted. The time required for a file to proceed to a hearing is largely dependent on the timeline involved in obtaining the required documentation to support the claim. There are three types of hearings:

**Documentary** hearing in which a single Board Member will review all information submitted in support of a claim.

**Oral** hearing in which a Panel of two Board Members review previously submitted information in addition to any oral testimony provided by the applicant and other parties in attendance at the proceedings.

**Review** hearings are held when an applicant does not agree with the decision when made by a single Board Member and are held pursuant to Section 10 of the *Compensation for Victims of Crime Act.*, before a two-member Panel.

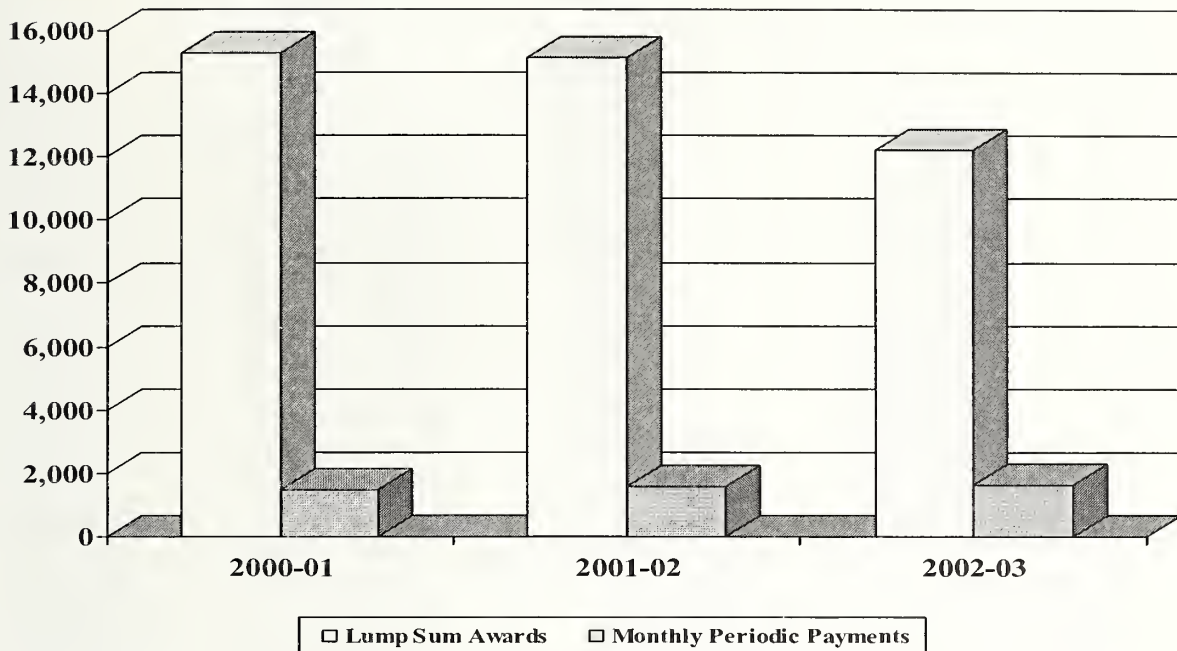
**DECISIONS – Table 2**



	2000 - 01	2001 - 02	2002-03
<b>\$ of Awards</b>	\$15,281,026.00	\$15,112,051.65	\$ 12,206,400.00
<b># of Awards</b>	2,498	2,134	1,716
<b>Denials</b>	59	93	92

<b>Average Award</b>	\$ 6,117.30	\$ 7,081.56	\$ 7,113.29
----------------------	-------------	-------------	-------------

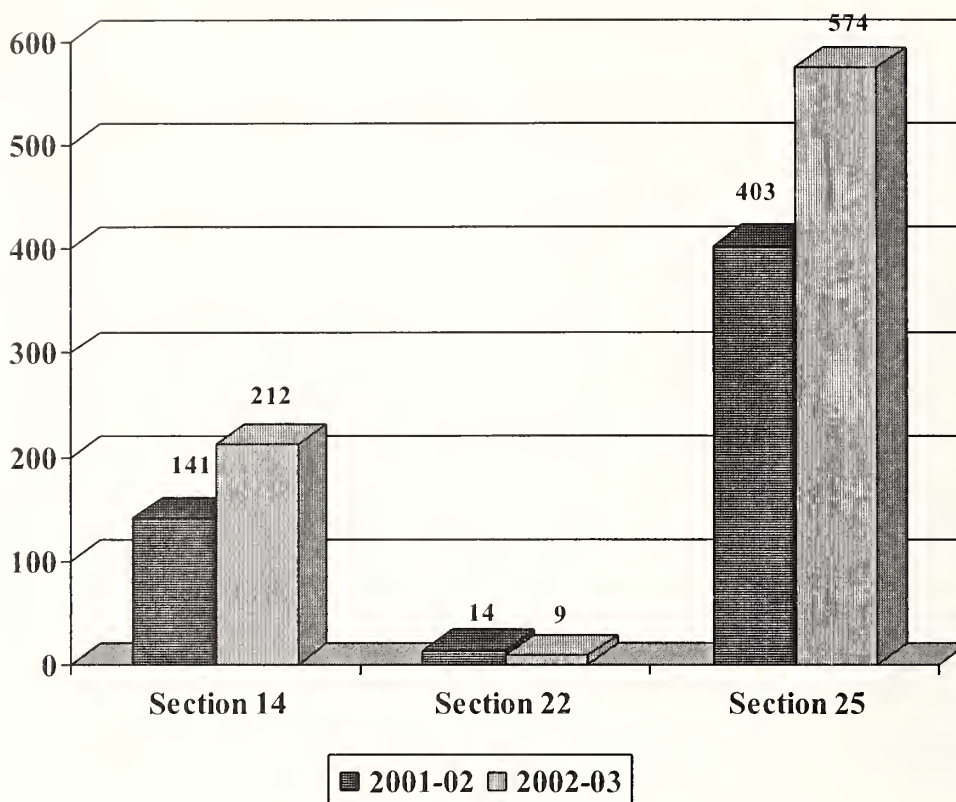
**COMPENSATION AWARDS – Table 3**



	2000-01	2001-02	2002-03
<b>Lump Sum Awards</b>	\$ 15,281,026.00	\$ 15,112,051.65	\$ 12,216,930.56
<b>Monthly Periodic Payments</b>	\$ 1,497,023.00	\$ 1,592,710.27	\$ 1,628,570.24
<b>Total</b>	\$ 16,778,049.00	\$ 16,704,761.92	\$ 13,845,500.80

	2001 / 02 Awards Breakdown			2002 / 03 Awards Breakdown		
	# of Files	\$ Amount (millions)	Award %	# of Files	\$ Amount (millions)	Award %
Documentary Lump Sum Awards	501	\$ 2,933.50	19.41%	265	\$ 1,452.87	11.89%
Oral Lump Sum Awards	1,633	\$ 11,669.97	77.22%	1,451	\$ 9,412.52	77.04%
	<b>2,134</b>	<b>\$ 14,603.47</b>	<b>96.63%</b>	<b>1,716</b>	<b>\$ 10,865.39</b>	<b>88.94%</b>
Section 10 (Doc to Oral)	1	\$ 7.40	0.05%	0	\$ -	0.00%
Section 14	141	\$ 196.36	1.30%	212	\$ 200.32	1.64%
Section 22	14	\$ 5.91	0.04%	9	\$ 1.96	0.02%
Section 25	403	\$ 403.06	2.67%	574	\$ 620.55	5.08%
Medical Reports and Other (Translations, Police witness)	2,797	\$ 337.70	2.23%	3,479	\$ 528.71	4.33%
<b>Total</b>	<b>3,356</b>	<b>\$ 950.43</b>	<b>6.29%</b>	<b>4,274</b>	<b>\$ 1,351.54</b>	<b>11.06%</b>
Cancelled cheques		\$ (441.80)	-2.92%			
<b>Total</b>	<b>5,490</b>	<b>\$ 15,112.10</b>	<b>100.00%</b>	<b>5,990</b>	<b>\$ 12,216.93</b>	<b>100.00%</b>

**SECTIONS AWARDS – Table 4**  
**2001-02 vs. 2002-03**



**Section 14** - Interim Awards are granted before the hearing of an application in accordance with the provisions of Section 14 of the *Compensation for Victims of Crime Act*.

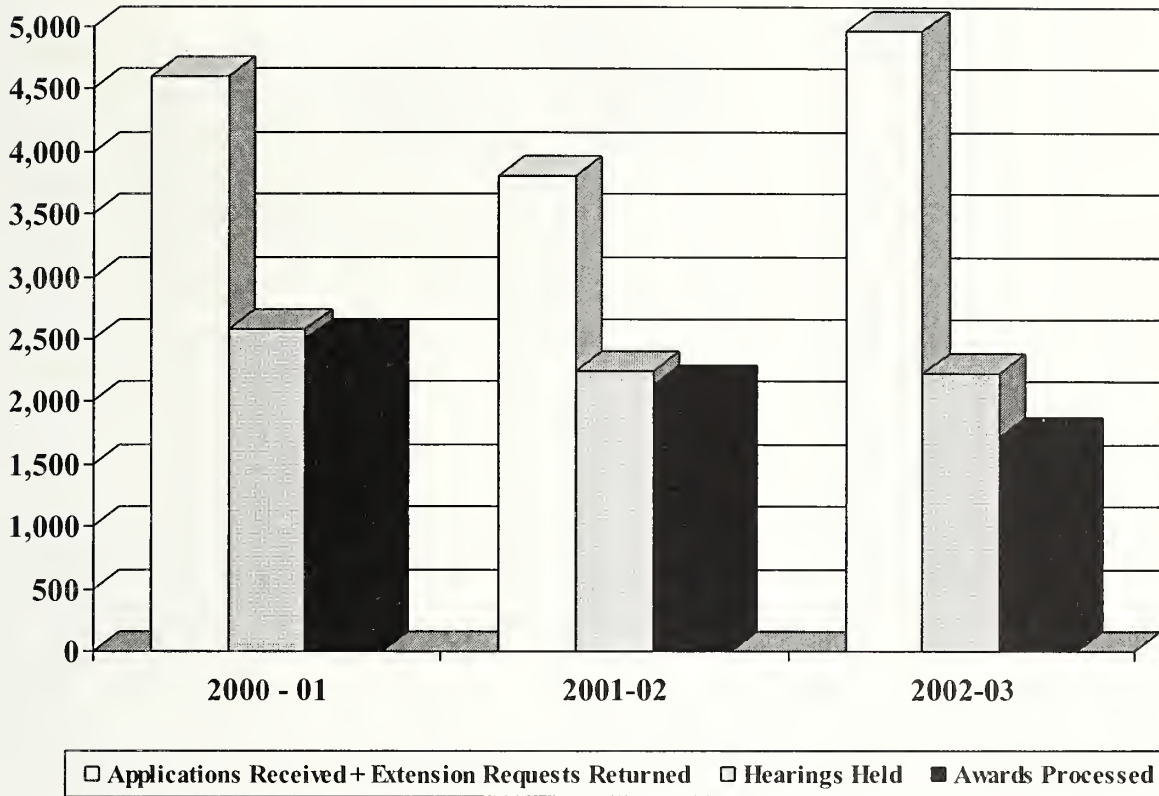
Supplementary awards are considered after the Board has held a hearing and made an award.

Supplementary awards are made in accordance with the provisions of **Sections 22 & 25** of the *Compensation for Victims of Crime Act*.

	Section 14	Section 22	Section 25
1999 - 00	39	8	349
2000 - 01	92	10	452
2001 - 02	141	14	403
2002 - 03	212	9	574



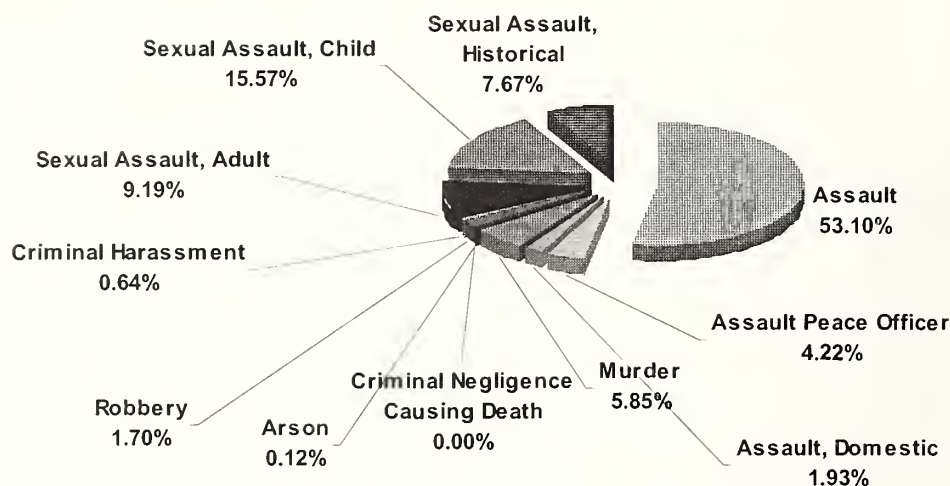
*PROCESSING – Table 5*



	2000 - 01	2001 - 02	2002 - 03
<b>Applications Received</b>	3,935	3,802	4,976
<b>Extension Requests Returned</b>	661	931	1,026
<b>Hearings Held</b>	2,585	2,244	2,232
<b>Awards Processed</b>	2,498	2,134	**1,716

\*\* The lower number of awards processed is the reflection of the labor disruption in the early part of the year for 2002-03

***TYPES OF OFFENCES – Table 6***  
***(Based On Compensation Awards paid in 2001/02 Fiscal Year)***

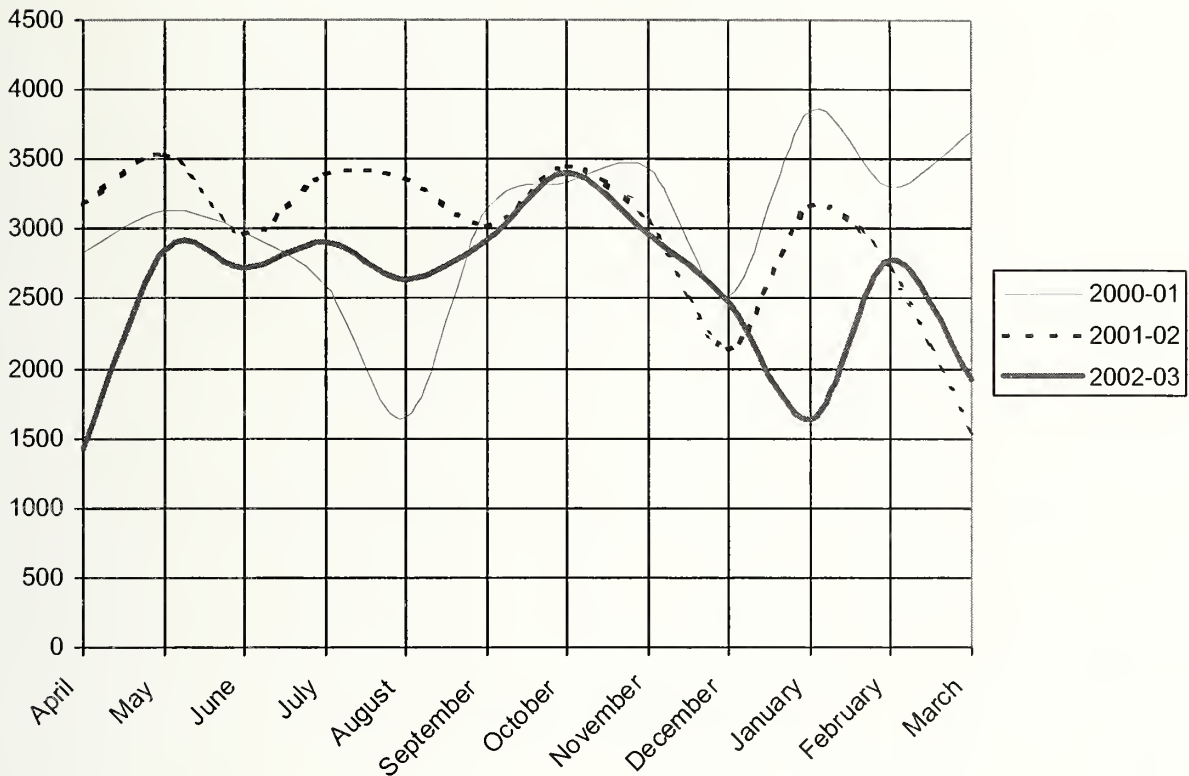


**2002-03**

	Case %	# of Files	\$ Amount	Award %
<b><u>Assault</u></b>				
Assault	53.10%	907	4,680.72	43.12%
Assault, Peace Officer	4.22%	72	219.56	2.02%
Assault, Domestic	1.93%	33	216.65	2.00%
	<b>59.25%</b>	<b>1,012</b>	<b>5,116.92</b>	<b>47.14%</b>
<b><u>Death Claims</u></b>				
Murder	5.85%	100	498.42	4.59%
Criminal Negligence Causing Death	0.00%	0	-	0.00%
	<b>5.85%</b>	<b>100</b>	<b>498.42</b>	<b>4.59%</b>
<b><u>Other</u></b>				
Arson	0.12%	2	3.00	0.03%
Robbery	1.70%	29	153.34	1.41%
Criminal Harassment	0.64%	11	40.20	0.37%
	<b>2.46%</b>	<b>42</b>	<b>196.54</b>	<b>1.81%</b>
<b><u>Sex Related Claims</u></b>				
Sexual Assault, Adult	9.19%	157	1,128.42	10.40%
Sexual Assault, Child	15.57%	266	2,438.14	22.46%
Sexual Assault, Historical	7.67%	131	1,476.88	13.61%
	<b>32.44%</b>	<b>554</b>	<b>5,043.44</b>	<b>46.46%</b>
<b>TOTAL</b>	<b>100%</b>	<b>1,708</b>	<b>10,855.3</b>	<b>100%</b>

**# CALLS PER MONTH – Table 7**

**2002 / 03 Fiscal Year**



The Board has an automated call distribution centre which is staffed on a rotational basis by six Client Services Representatives. The calls range from simple enquiries for information about the Board's process and/or the status of a claim to complex requests to commence a claim from callers who are often distraught. The Board's highly trained representatives have an excellent reputation for treating all callers with dignity, sympathy and respect.









# **COMMISSION D'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS**

**chargée d'administrer**

***la Loi sur l'indemnisation  
des victimes d'actes criminels***

**L.R.O., 1990, chap. C.24, telle qu'elle est modifiée**

**On peut se procurer des exemplaires supplémentaires  
de cette publication auprès de :**

**La Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels  
439, avenue University, 4<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario)  
M5G 1Y8**

**Tél : (416) 326-2900 ou 1 800 372-7463  
Télec. : (416) 326-2883**







Ministère du  
Procureur général

---

20 octobre, 2004

Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels  
Bureau de la présidente  
439, avenue University, 4<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario)  
M5G 1Y8

À l'honorable Michael J. Bryant  
Procureur général de l'Ontario et ministre délégué aux Affaires autochtones

J'ai le plaisir de présenter le 30<sup>e</sup> rapport annuel de la Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels qui couvre l'exercice allant du 1<sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003.

Avec tous mes respects,

Marsha Greenfield  
Présidente



## **TABLE DES MATIÈRES**

<b>Message de la présidente .....</b>	<b>1</b>
<b>Membres de la Commission.....</b>	<b>2</b>
<b>Organigramme.....</b>	<b>9</b>
<b>Description du programme .....</b>	<b>10</b>
<b>Ordinogramme des demandes d'indemnisation .....</b>	<b>11</b>
<b>La Loi .....</b>	<b>12</b>
<b>Exemples de décisions de la Commission</b>	
Voies de fait .....	14
Voies de fait – refus .....	17
Voies de fait contre un membre de la famille .....	19
Voies de fait contre un agent de la paix.....	21
Voies de fait contre un enfant .....	22
Agression sexuelle – Enfant.....	24
Agression sexuelle – Antécédents.....	25
Agression sexuelle – Adulte .....	27
Choc nerveux.....	27
Meurtre, refus.....	28
Vol qualifié .....	29
Révisions aux termes de l'article 25.....	29
Révisions aux termes de l'article 25, refus .....	30
<b>Lettres de remerciements .....</b>	<b>32</b>
<b>Sondage auprès des intéressés.....</b>	<b>34</b>
<b>Lieux des audiences .....</b>	<b>35</b>
<b>Tableau 1 - Audiences</b>	
<b>Tableau 2 - Décisions</b>	
<b>Tableau 3 – Indemnités accordées</b>	
<b>Tableau 4 – Indemnités par article de loi</b>	
<b>Tableau 5 – Indemnités traitées</b>	
<b>Tableau 6 – Types d'infractions</b>	
<b>Table 7 – Nombre d'appels par moi</b>	





## **MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE**

Au cours de l'exercice 2002-2003, la Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels a témoigné de son engagement d'accroître l'accessibilité en participant activement à des activités de liaison avec les collectivités. Les membres du conseil d'administration et le personnel ont présenté la Commission à divers fournisseurs de services communautaires dans toute la province.

La Commission compte sur les connaissances de ses partenaires communautaires pour communiquer des renseignements exacts aux victimes qui désirent saisir la Commission d'une demande. Mieux les fournisseurs de services connaissent la Commission et le processus de dépôt des demandes, plus les victimes pourront bénéficier de leurs connaissances.

Les services policiers de la province ont toujours joué un rôle important dans la recommandation des victimes à la Commission et la communication de renseignements fiables concernant les différentes plaintes. La Commission aurait beaucoup de mal à statuer sur les demandes d'indemnisation sans leur aide irremplaçable.

Au cours de l'hiver 2002, le Service de police d'Ottawa a invité la Commission à faire des exposés à tous ses pelotons et à toutes ses unités spéciales. Ces séances ont permis de recueillir les commentaires de ceux qui avaient eu affaire à la Commission, de poser des questions et de faire des suggestions quant aux façons d'améliorer les services aux victimes. C'était la première fois que la Commission avait l'occasion de parler avec chaque membre d'un vaste service de police urbain et cela s'est avéré une entreprise exceptionnellement réussie.

La Commission sera heureuse de continuer à participer activement à des activités communautaires.

Au nom de la Commission, j'aimerais remercier les membres suivants du Service de police d'Ottawa pour les initiatives qu'ils ont prises et pour leur soutien : le chef Vince Bevan, les agents de police Tess Innocent et Rick Clarke, et Ruth Campbell, du Service d'aide immédiate aux victimes.

Une fois encore, la Commission remercie Paula Klein pour sa contribution à la préparation du présent rapport.

## **MEMBRES ACTUELS DE LA COMMISSION**

### **PRÉSIDENTE**

**Marsha Greenfield**, de North Bay, a été nommée membre la Commission en juillet 1996 et présidente en septembre 1998. M<sup>me</sup> Greenfield a fait ses études à l'Université de Guelph et à l'Université de Nipissing. Elle a travaillé à Interval House, à Toronto, où elle a offert des services de première ligne comme des sessions de counseling en cas de crise et un soutien aux femmes victimes d'agression. M<sup>me</sup> Greenfield a travaillé pour le ministère des Services sociaux et communautaires où elle a dispensé une formation aux membres du personnel de 23 refuges pour les femmes victimes d'agression et leurs enfants. Elle a organisé des ateliers à l'intention des agents de police et des procureurs de la Couronne sur la meilleure façon d'aider les femmes lors de leurs différents rapports avec le système judiciaire. M<sup>me</sup> Greenfield a travaillé pour le département des services sociaux à North Bay où elle a dispensé une formation au personnel sur les textes de lois et les règlements concernant l'assistance générale en bien-être social dans 20 municipalités et 26 communautés des Premières nations, et au personnel du maintien du revenu du ministère des Services sociaux et communautaires. M<sup>me</sup> Greenfield a été membre fondateur de la *Nipissing Transition House* et sa coordonnatrice pendant 12 ans. Elle a aussi été membre du conseil de l'*Ontario Association of Interval and Transition Houses*.

### **VICE-PRÉSIDENTS**

**William Liber**, de Toronto, a été nommé à la Commission en mars 1996. Il a été nommé vice-président à temps partiel en décembre 1997 et à temps plein en octobre 1998. M. Liber a été président intérimaire entre juin 1998 et septembre 1998. Diplômé de l'Université de Toronto et de l'école de droit Osgoode Hall, M. Liber a pratiqué le droit chez Gardiner, Roberts, à Toronto. Il a été administrateur et président de l'association des avocats du comté de York, membre du conseil de planification de la cité d'Etobicoke et du conseil de gestion du centre O'Keefe pour les arts de la scène.

**Anne Stanfield**, d'Ottawa, a été nommée à la Commission en 1973 et en est vice-présidente à temps partiel depuis 1978. Diplômée de l'Université de Toronto en 1952, elle a suivi, plus tard, le programme de la faculté d'éducation et a travaillé comme enseignante au palier secondaire pour le conseil de l'éducation de North York jusqu'en 1978, date où elle a déménagé à Ottawa. M<sup>me</sup> Stanfield a été membre et a fait partie du conseil d'administration d'un grand nombre d'organisations communautaires et de recherche en éducation. Elle est l'un des membres fondateurs de l'association des bénévoles de l'hôpital Sunnybrook.

## **MEMBRES DE LA COMMISSION**

**Marion Boyd (membre depuis octobre 1999)**, de London, a terminé ses études à l'Université York en 1968 avec des diplômes en anglais et en histoire. Elle a occupé différents postes à London et est finalement devenue directrice administrative du *Battered Women's Advocacy Centre* en 1984, où elle est restée pendant six ans. M<sup>me</sup> Boyd a été élue députée provinciale pour London-Centre entre 1990 et 1999. Pendant cette période, elle a été ministre de l'Éducation et ministre des Services sociaux et communautaires. En 1993, M<sup>me</sup> Boyd a été la première femme nommée procureure générale de l'Ontario. Elle a par ailleurs assumé les responsabilités de ministre déléguée à la Condition féminine entre 1991 et 1995.

**Ruth Campbell (membre depuis février 1998)**, d'Ottawa, a obtenu son baccalauréat en travail social à l'Université Carleton à Ottawa. M<sup>me</sup> Campbell a travaillé avec des enfants maltraités et des familles à risque dans différents milieux. Elle est l'auteure de documents et de manuels de formation de la police sur les questions en rapport avec la violence familiale. M<sup>me</sup> Campbell a présenté des ateliers à la GRC et au ministère de la Défense nationale sur les droits de la personne et le harcèlement dans le lieu de travail, et elle a été travailleuse sociale spécialisée dans la santé mentale pour la police régionale d'Ottawa-Carleton. Elle a élaboré et coordonné la section concernant les victimes et les témoins du cours intitulé *Gestion des cas graves* dispensé au Collège canadien de police, ce pour quoi elle a reçu une citation du commissaire de la GRC.

**Bruce Goulet (membre depuis juillet 1998)**, de North Bay, est le fondateur d'un magasin prospère de papeterie et de mobilier de bureau à North Bay. Lorsqu'il a vendu son entreprise, il s'est mis à participer activement à la vie civique et est devenu membre du conseil municipal et de la chambre de commerce de North Bay. M. Goulet a dirigé un projet majeur et continu de remise en état et de revitalisation de lignes de chemin de fer abandonnées dans le centre de la ville sur le lac Nipissing. C'est maintenant un centre de loisirs important ainsi qu'une attraction touristique régionale. M. Goulet est membre du club Rotary et, par l'intermédiaire de Rotary International, il participe à des programmes de service à l'échelle mondiale. Il a gardé son intérêt pour le commerce et agit à titre de conseiller auprès d'entreprises commerciales dans le secteur des sièges ergonomiques.

**Gemma Allen (membre depuis septembre 1997)**, d'Ottawa, a terminé ses études à l'Université Carleton avec un baccalauréat spécialisé en droit en 1996. Elle a été directrice de recherche du *Victims of Violence Canadian Centre for Missing Children* où elle a fait des recherches, rédigé des documents et présenté des mémoires sur les agresseurs à haut risque ainsi qu'une charte nationale des droits des victimes au Comité permanent de la justice et des questions juridiques du gouvernement fédéral. M<sup>me</sup> Allen a procédé à une analyse générale de divers textes législatifs provinciaux régissant les régimes d'indemnisation des victimes d'actes criminels au Canada, dont une partie a été publiée dans un rapport très complet sur les droits des victimes et les



services qui leur sont dispensés, compilé par le Centre canadien de ressources pour les victimes de crime.

**Joanne Kaplinski (membre depuis août 1997)**, de Oro Station, est diplômée de l'Université de Toronto et de l'Université York. M<sup>me</sup> Kaplinski est une éducatrice professionnelle et a été professeure de sciences de la santé au collège Georgian. Porte-parole reconnue des droits des victimes depuis 1993, elle a donné des conférences et a présenté des mémoires au Comité permanent de la justice et des questions juridiques. M<sup>me</sup> Kaplinski a été déléguée à la conférence nationale sur la réforme de la justice et à la Commission ontarienne de lutte contre le crime lors du forum sur les victimes. Elle a occupé un poste à la Commission ontarienne des libérations conditionnelles et est membre bénévole de *CAVEAT* et de *Victims of Violence*.

**Robert Michael Kelly (membre depuis juin 1997)**, d'Ottawa, a été membre du Service de police d'Ottawa entre 1963 et 1995. Il a commencé comme sous-officier et est devenu inspecteur, puis inspecteur d'état-major. M. Kelly a été surintendant de la police d'Ottawa entre 1985 et 1993. Il y était administrateur principal responsable de tous les aspects de la Division des enquêtes criminelles. M. Kelly a terminé la majorité des cours nécessaires pour obtenir une maîtrise en criminologie à l'Université d'Ottawa et en administration à l'Université Carleton. Il a donné des conférences à l'Université d'Ottawa et à l'Université Carleton, et a fait beaucoup de bénévolat dans sa collectivité.

**Robert C. Lee (membre depuis mars 1999)**, de Toronto, a obtenu son baccalauréat en sciences politiques et en sciences économiques à l'Université de Toronto en 1960, et son baccalauréat en droit à l'école de droit Osgoode Hall en 1963. C'est un avocat chevronné qui a plus de 30 ans d'expérience dans le domaine des procès civils, avec une spécialisation dans le règlement des conflits d'assurance. M. Lee est aussi un médiateur/arbitre expérimenté. Il a fait partie de trois comités du procureur général et a participé pendant dix ans à l'enseignement du cours pour l'admission au barreau. M. Lee a été administrateur de l'*Advocates' Society* (1983-1986) ainsi qu'administrateur (1971-1984) et président (1982) de l'association des avocats du comté de York. Il a aussi été membre de conseil de la *Medico-Legal Society* de Toronto.

**Del McLennan (membre depuis mars 1999)**, de London, a obtenu son diplôme en commerce et finances à l'Université de Toronto en 1956 et en droit à l'école de droit Osgoode Hall en 1960. Il a pratiqué le droit à London pendant plus de 30 ans et est conseil de la Reine. M. McLennan a une longue expérience de l'enseignement, y compris l'enseignement du droit à l'Université Western Ontario et de la fiscalité à l'Université de Waterloo. Il a donné des conférences à l'Association du Barreau canadien, dans le cadre des cours d'admission au Barreau de l'Ontario, au Barreau du Haut-Canada et à nombre d'autres groupes et organisations. M. McLennan a été président de la chambre de commerce et du club Rotary de London. Il a agi à titre de médiateur au nom du gouvernement fédéral canadien et a suivi avec succès des cours sur les règlements extrajudiciaires des conflits à l'Université de Windsor et à l'école de droit de l'Université



Harvard. Après avoir pris sa retraite, il a été président du Tribunal du Régime de pensions du Canada. M. McLennan est membre de la *Middlesex Law Association*, de la *London Area Mediators' Association* ainsi que de l'Institut d'Arbitrage et de Médiation de l'Ontario et du Canada. M. McLennan est actuellement membre du conseil arbitral du *Middlesex Mediation & Arbitration Group Inc.*

**Ronaq Massey (membre depuis avril 1999)**, de Mississauga, a obtenu son baccalauréat en 1976 et sa maîtrise en travail social en 1978 à l'Université du Punjab au Pakistan. Elle a été directrice du conseil national des projets de bien-être social des églises du Pakistan. Ses publications comprennent un ouvrage sur le rôle des femmes dans les prises de décisions dans la société islamique intitulé *The Role of Women in Decision Making in Islamic Society*.

**Peter Preston (membre depuis octobre 1999)**, de Cayuga, a été ingénieur dans l'armée canadienne entre 1958 et 1965. Il a travaillé comme cadre dans le secteur des assurances depuis 1966 jusqu'à sa retraite en 1985. M. Preston a créé avec sa femme un foyer de groupe pour adolescents en 1981. Il a aussi fait partie du service de pompiers bénévoles, de la Société des optimistes, du Club Lions et de VICARS, un groupe de soutien des victimes. Il a lancé le programme Grands frères à Grimsby-Lincoln en 1970. M. Preston a été député provincial de la circonscription Brant-Haldimand entre 1995 et 1999.

**Jeanne Schmidt (depuis février 1998)**, de Welland, a terminé avec mention des études de soins infirmiers au collège Cambrian d'arts appliqués et de technologie, à Sudbury, en 1988. Elle a aussi été agréée comme infirmière qualifiée pour examiner les victimes d'agression sexuelle par le Réseau ontarien des centres de soins et de traitement des victimes d'agression sexuelle – hôpital Women's College et ministère du Procureur général. M<sup>me</sup> Schmidt a travaillé comme infirmière au service d'urgence du Centre hospitalier pour enfants de l'Est de l'Ontario, à Ottawa, comme coordonnatrice des soins de santé au centre New Port de l'hôpital général de Port Colborne, dans le programme de réadaptation des alcooliques et des toxicomanes, et en salle d'opération à l'hôpital général St. Joseph's à Elliot Lake. Elle a travaillé comme infirmière spécialisée dans le traitement des victimes d'agression sexuelle à l'*Ottawa-Carleton Regional Sexual Assault Treatment Centre* et à l'hôpital général de St. Catharines. M<sup>me</sup> Schmidt a été membre du groupe de travail régional de Niagara sur les jeunes et le jeu, et a coordonné les première et seconde journées annuelles de la conférence de New Port sur la toxicomanie et la dépendance au jeu.

**Gail Scott (membre depuis décembre 1998)**, de Toronto, a obtenu un baccalauréat en anglais et en français en 1964 et un diplôme de 3<sup>e</sup> cycle en journalisme en 1966 à l'Université Carleton d'Ottawa. Elle a travaillé pendant 18 ans pour la télévision où elle a été agente des affectations nationales pour le réseau de télévision CBC, chroniqueuse parlementaire à Ottawa, animatrice et réalisatrice de reportages pour W5 et animatrice de Canada AM pour le réseau de télévision CTV. M<sup>me</sup> Scott a beaucoup enseigné pendant une période de dix ans à la faculté de journalisme

de l'Université polytechnique Ryerson et a été commissaire au CRTC entre 1987 et 1998. Elle est présidente sortante et membre du conseil d'administration de la Fondation des prix Michener et membre de l'Association des femmes en communications.

**L'honorable juge Wilfred R. Dupont (membre depuis juin 2000)**, de Caledon-Est, a servi dans l'Aviation royale du Canada entre 1944 et 1946. Il est sorti diplômé de l'école de droit Osgoode Hall en 1950 et a été admis la même année au barreau de l'Ontario. Il a travaillé comme avocat dans la région de Timmins-Cochrane jusqu'à ce qu'il soit nommé procureur adjoint de la Couronne de Cochrane et, plus tard, procureur de la Couronne pour la province de l'Ontario. En 1968, il a été nommé juge des cours de comté et de district de l'Ontario et, en 1978, juge de la Cour suprême de l'Ontario. Il a quitté le ministère fédéral de la Justice en 1988. En 1990, il a été nommé au Bureau de la sécurité des transports du Canada. M. Dupont a aussi présidé, à titre de commissaire, des procédures de réception des dépositions en rapport avec des accusations de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité dans plusieurs pays européens. Il parle couramment le français et l'anglais, et continue à s'intéresser au pilotage privé.

**Kathrine Eckler (septembre 2000 – septembre 2003)**, de North Bay, a obtenu un baccalauréat ès arts à l'Université de Toronto en 1967, un baccalauréat en travail social à l'Université Laurentienne en 1986 et une maîtrise en administration publique à l'Université Queen's en 1994. Entre 1986 et 1990, M<sup>me</sup> Eckler a été coordonnatrice du programme de traitement de la violence familiale du centre communautaire de counseling de Nipissing à North Bay. En 1990, elle est devenue directrice de programme pour les services de désintoxication de Nipissing dans le même organisme. Depuis 1994, elle a élaboré le curriculum du programme de conseiller en désintoxication du collège d'arts appliqués et de technologie Canadore, à North Bay, et en a assuré la coordination. Active dans sa collectivité, M<sup>me</sup> Eckler a été, au cours des années, membre de nombreux conseils et comités de la région.

**Susan Hunt (membre depuis juin 2000)**, de Toronto, a obtenu son baccalauréat ès arts à l'Université de Toronto et a œuvré dans des milieux très variés au cours des années. Elle a travaillé dans différents bureaux de circonscription pour des représentants élus et a été adjointe de direction d'un député à la fin des années 90. M<sup>me</sup> Hunt a été présidente et membre du conseil d'administration de la bibliothèque publique de Scarborough, membre du conseil d'administration des Grandes sœurs de Toronto et membre du comité d'affectation des subventions de Centraide de l'agglomération torontoise. Elle a été nommée à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié en 1989 et a été membre du conseil d'administration jusqu'en 1994.

**L'honorable Walter Franklin McLean (membre depuis novembre 2000)**, de Waterloo, a obtenu son baccalauréat ès arts à l'Université de la Colombie-Britannique en 1957 et sa maîtrise en théologie au collège Knox de l'Université de Toronto en 1960, avant de faire des études de 3<sup>e</sup> cycle à l'Université d'Édimbourg. L'honorable Walter McLean a été l'un des membres

fondateurs de CUSO (Service universitaire canadien outre-mer) et a passé cinq ans au Nigeria à titre de directeur de CUSO. Il a été député fédéral pendant 15 ans, entre 1979 et 1993, période pendant laquelle il a été secrétaire d'État du Canada, ministre d'État à l'Immigration et ministre responsable de la Condition féminine. Il a été pendant huit ans représentant du Premier ministre à l'Assemblée générale des Nations Unies et au Commonwealth. Il a aussi été élu premier président du sous-comité parlementaire du développement et des droits de la personne. L'honorable Walter McLean a participé à de nombreux programmes de développement international et a été ministre de la Knox Presbyterian Church à Waterloo pendant neuf ans. Il a été président d'un cabinet conseil et directeur général d'une société de la Couronne.

**Pierre M. Jacques (membre depuis septembre 2001)**, de Barrie, a été agent de police pour la Police provinciale de l'Ontario de 1970 à 2001. Pendant sept de ces années, M. Jacques a travaillé comme enquêteur du renseignement à Toronto et, à ce titre, a fait enquête sur des bandes de motards hors-la-loi, a élaboré des plans d'analyse criminelle et a donné des conférences au Collège canadien de police et au Collège de police de l'Ontario. M. Jacques a passé sept ans à Barrie où, à titre de policier supérieur, il a formé de nouvelles recrues, a préparé et révisé des dossiers de la Couronne aux fins de présentation en cour et a fait enquête sur des crimes marquants, notamment des actes de fraude et d'agression sexuelle. En 1991, M. Jacques a été détaché à l'*Ontario Provincial Police Association*, à Barrie, comme cadre de direction, poste qu'il a occupé jusqu'à ce qu'il prenne sa retraite en 2001. Entre autres engagements communautaires, il a été membre du conseil d'administration de la chambre de commerce de la communauté urbaine de Barrie avant d'en devenir le président en 2001-2002. Il est également vice-président du conseil d'administration du *Seasons Centre for Grieving and Traumatized Children*.

**Carol Fletcher-Dagenais (membre depuis octobre 2002)** a obtenu un baccalauréat spécialisé en sociologie à l'Université de Waterloo en 1985 et une maîtrise en criminologie appliquée à l'Université d'Ottawa en 1989. Entre 1987 et 1992, elle a travaillé comme adjointe de circonscription, responsable du traitement des dossiers fédéraux à la Chambre des communes au nom d'un ministre de la Couronne. M<sup>me</sup> Fletcher-Dagenais a été adjointe principale, Section des questions d'immigration, au bureau du ministre de l'Emploi et de l'Immigration, puis conseillère principale pour l'immigration au bureau du ministre de la Sécurité publique au début des années 90. Au cours de la dernière décennie, elle a dispensé des services d'immigration à des auteurs de demande d'immigration et, entre 1996 et 2001, elle a été membre de la Commission ontarienne des services de libération conditionnelle – région de l'Est.

**Sharon A. Saunders (membre depuis octobre 2002)**, de Guelph, a reçu son baccalauréat en sciences appliquées à l'Université de Guelph et son certificat de gestion des bénévoles au collège Conestoga à Kitchener. Elle s'occupe depuis de nombreuses années des questions relatives aux victimes, souvent à titre de bénévole. M<sup>me</sup> Saunders a élaboré et mis en œuvre le premier programme de services aux victimes en partenariat avec la police dans le comté Wellington à titre de présidente du comité consultatif et de planification et présidente du conseil

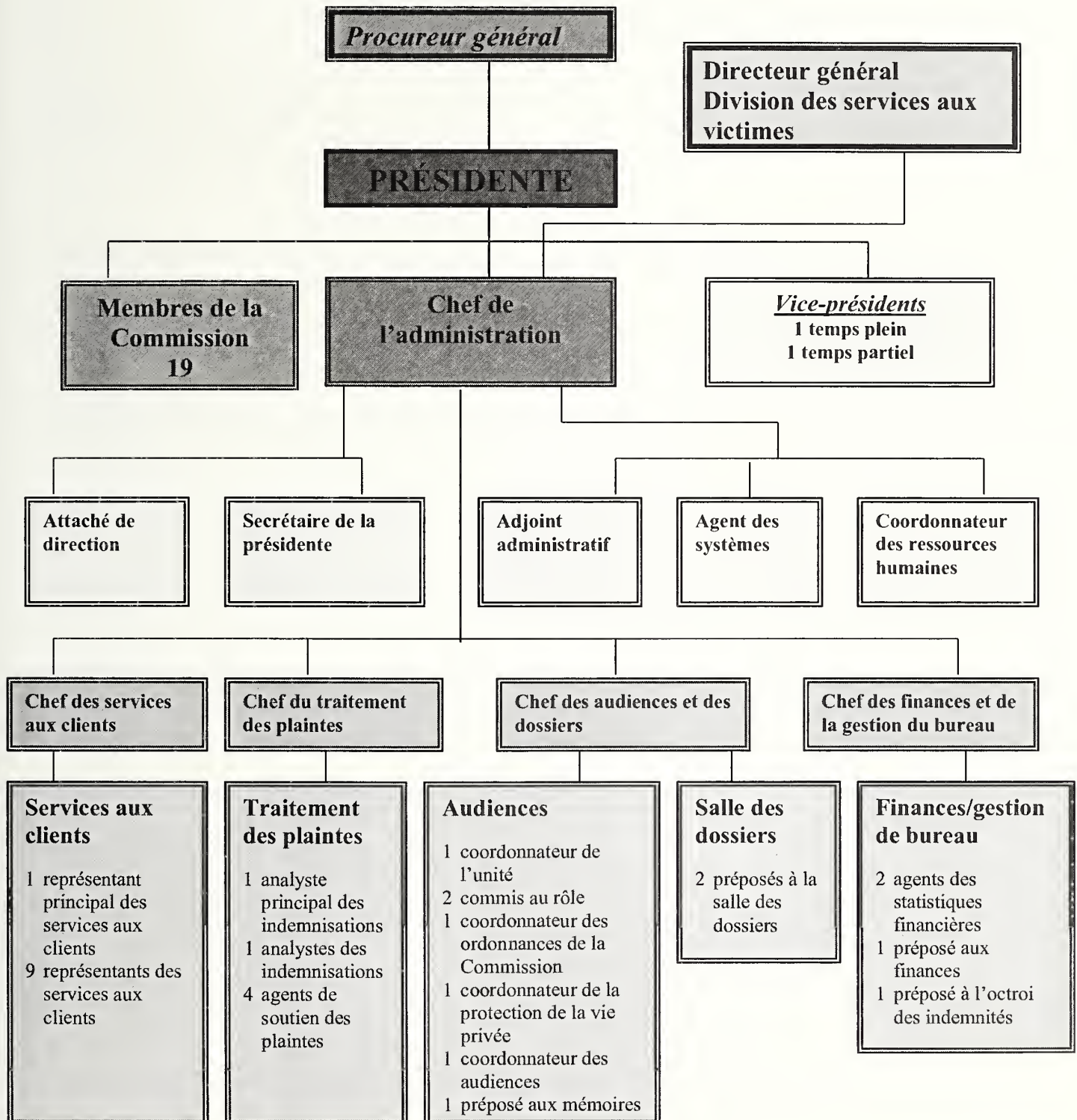


d'administration, a contribué à l'établissement d'une ligne d'écoute téléphonique d'urgence et de soutien à titre de gestionnaire de programme, a été la co-fondatrice d'une initiative d'éducation communautaire et a travaillé pour deux programmes d'accès sous surveillance à Guelph et à Hamilton. Elle a en outre une expérience considérable dans le domaine des problèmes de santé mentale et d'intervention d'urgence, ayant contribué à assurer la formation d'un grand nombre de groupes communautaires en matière d'intervention d'urgence et de prévention du suicide.

**William John Parker (membre depuis octobre 2002)**, pratique le droit en Ontario depuis 1970. Il a commencé sa carrière juridique comme procureur dans ce qui était alors la Direction des appels criminels et des poursuites spéciales au ministère du Procureur général. Il a été avocat auprès de la Commission de la police de l'Ontario et a conduit des instructions et des audiences disciplinaires sur l'administration des forces de police. Il a ouvert son propre cabinet d'avocat en 1978 et a partagé son temps entre le droit criminel et la pratique générale. M. Parker a agi à titre d'avocat auprès de nombreux tribunaux administratifs et il a été nommé avocat médiateur dans des cas aussi bien de poursuites au civil que de relations de travail. M. Parker a publié des articles dans le *Criminal Law Quarterly* et est co-éditeur de la section sur le droit criminel du *Canadian Abridgement* pour les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> éditions. Il a donné des cours de formation professionnelle au Barreau en procédure pénale et en négociation.

**Willson McTavish (membre depuis février 2003)** a reçu son diplôme de la faculté de droit Osgoode Hall en 1962 et a pratiqué le droit dans divers cabinets jusqu'en 1984 où il a été nommé tuteur public pour la province de l'Ontario. Il était l'avocat des enfants responsable devant le procureur général de la prestation de services juridiques au nom des enfants devant les cours et les tribunaux de l'Ontario. Il a publié de nombreux articles et a parlé de son travail à titre d'avocat des enfants à l'occasion de nombreuses rencontres nationales et internationales. Au cours des années, M. McTavish a fait partie de nombreux conseils d'administration pour différentes organisations à vocation artistique et de service social à Mississauga.

## COMMISSION D'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS – ORGANIGRAMME





## DESCRIPTION DU PROGRAMME

La Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels, organisme de l'annexe 1, est un tribunal administratif quasi-judiciaire au service du public qui prévoit l'octroi d'une indemnisation aux victimes innocentes d'actes de violence criminels perpétrés dans la province de l'Ontario. Elle est régie par la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels* et est assujettie à la *Loi sur l'exercice des compétences légales* et à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. La Commission accepte environ 5 000 demandes par an. Les indemnités vont de 0 \$ (refus) à un maximum de 25 000 \$ – avec une indemnisation moyenne de 7 113 \$ au cours de l'exercice 2002-2003. La Commission travaille en collaboration étroite avec les forces de police pour se renseigner sur les incidents criminels déclarés par les victimes.

Les demandes peuvent être déposées par les victimes qui ont subi un préjudice ou en leur nom et pour les dépenses occasionnées par un décès dû à un acte criminel, tel qu'il est défini dans le *Code criminel*. Des preuves crédibles doivent être présentées pour que la Commission puisse statuer sur une demande selon la prépondérance des probabilités. La condamnation d'une personne au motif d'une action ou d'une omission sur laquelle la demande est fondée est une preuve concluante que l'infraction a été commise.

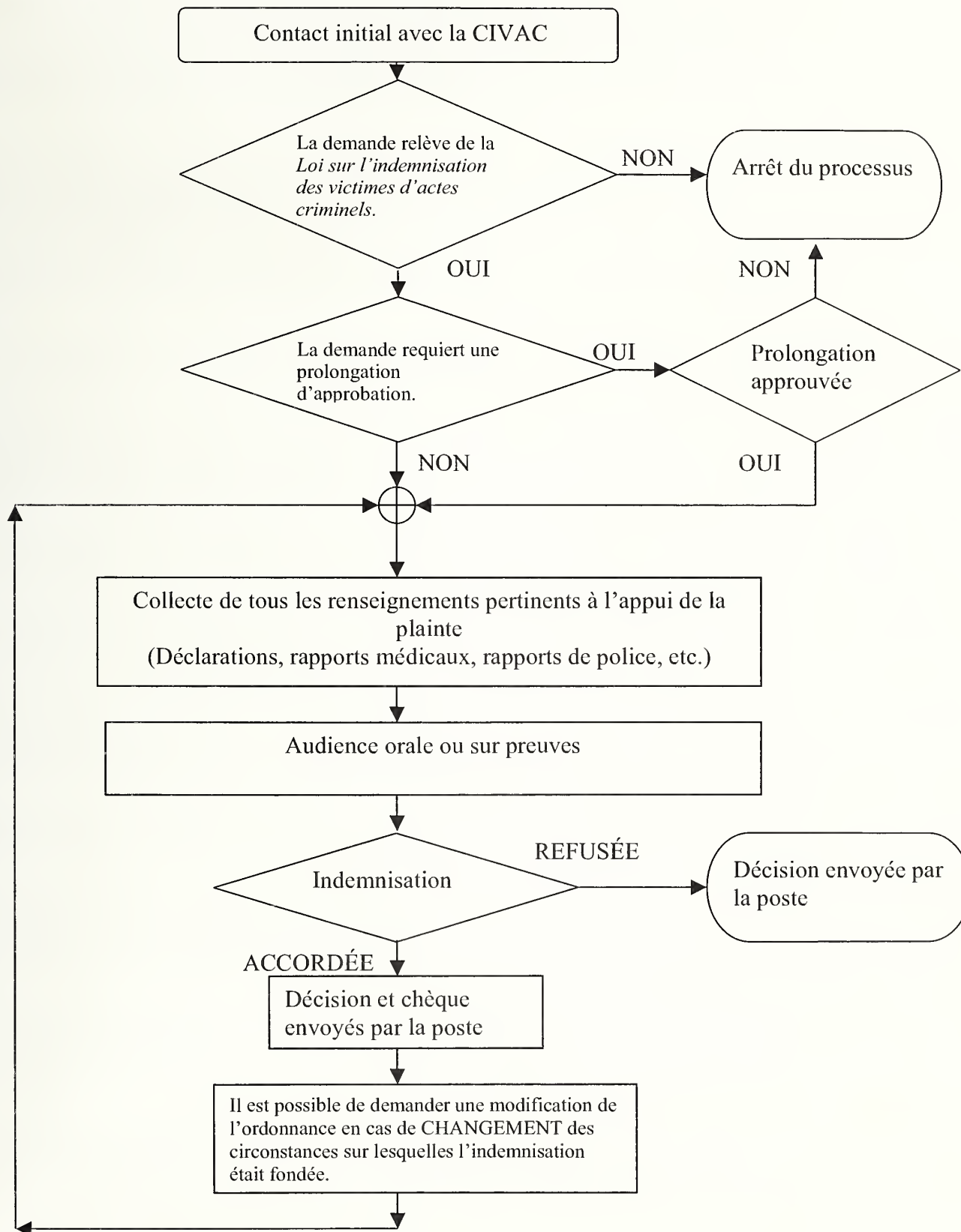
En novembre 1998, la Commission a recommencé à assumer les coûts de tous les dossiers hospitaliers, de tous les rapports médicaux et dentaires et de tous les rapports de thérapie qui sont exigés pour traiter une demande d'indemnisation.

Une indemnisation peut être accordée pour ce qui suit :

- ☐ Les dépenses raisonnablement et réellement engagées ou à prévoir du fait de la lésion ou du décès de la victime.
- ☐ Les dépenses d'urgence résultant d'une lésion ou d'un décès comme des dépenses médicales ou des frais funéraires, généralement jusqu'à concurrence de 6 000 \$, et des services de counseling provisoire, généralement jusqu'à concurrence de 5 000 \$.
- ☐ La perte de salaire, généralement jusqu'à concurrence de 250 \$ par semaine, par suite d'une invalidité totale ou partielle entravant la capacité de travail de la victime.
- ☐ La perte pécuniaire subie par les personnes à charge de la victime du fait de son décès.
- ☐ La douleur et les souffrances.
- ☐ Les aliments fournis à un enfant né à la suite d'un viol.

**La Commission reconnaît qu'aucun montant d'argent ne peut adéquatement indemniser les victimes d'actes criminels.**

## ORDINOGRAMME DES DEMANDES D'INDEMNISATION



## **LA LOI**

La Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels administre la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*, L.R.O. 1990, chap. C.24 et, à titre de tribunal, elle suit également les règles et procédures prévues dans la *Loi sur l'exercice des compétences légales*.

Toutes les audiences sont publiques, sauf si, de l'avis de la Commission, une audience publique serait préjudiciable à la décision finale ou ne serait pas dans l'intérêt d'une victime présumée de mauvais traitements infligés à un enfant, de voies de fait contre un membre de la famille, d'agression sexuelle ou de violence à l'égard d'un enfant. Dans ce cas, la Commission peut décréter une audience électronique ou une audience écrite pour les victimes. Un avis d'audience est signifié à toutes les parties à l'instance.

Pour décider de rendre une ordonnance d'indemnisation, la Commission tient compte de ce qui suit :

1. si l'acte constitue un acte de violence criminel tel qu'il est défini dans le *Code criminel*. Cela ne comprend pas les infractions liées à l'utilisation ou à la conduite d'un véhicule automobile autre qu'une agression au moyen d'un véhicule automobile.
2. la disponibilité de preuves adéquates et fiables à l'appui de la requête selon la prépondérance des probabilités.
3. toutes les circonstances pertinentes, y compris tout comportement de la victime qui peut avoir contribué directement ou indirectement à sa lésion ou à son décès.
4. la collaboration de la victime ou le fait qu'elle n'ait pas promptement déclaré l'incident à un organisme d'application de la loi, particulièrement si cette collaboration est essentielle à l'accusation ou à la condamnation de l'auteur présumé d'une agression.
5. tout bénéfice, réparation ou indemnité payé ou payable à la requérante ou au requérant en provenance d'une source autre que l'aide sociale.

La Commission peut accorder une indemnité provisoire à titre d'aliments, de frais médicaux ou de frais funéraires, si elle estime qu'une indemnité sera probablement accordée à la requérante ou au requérant.

La Commission peut, en tout temps, modifier une ordonnance de versement d'indemnité à la lumière de nouvelles preuves ou à la suite d'un changement de circonstances survenu depuis que l'ordonnance a été rendue.

La Commission est subrogée dans tous les droits de toute personne à laquelle une indemnité est accordée en vertu de la loi d'autoriser le recouvrement des dommages auprès d'un contrevenant dans le cadre d'une procédure au civil eu égard à la lésion ou au décès.

Les décisions de la Commission rendues par un seul membre sont susceptibles de révision par un comité de deux membres. Par contre, une décision rendue par deux membres ne peut pas faire l'objet d'une révision. Il est possible d'appeler d'une telle décision à la Cour divisionnaire de la Cour supérieure de justice sur une question de droit.

## **EXEMPLES DE DÉCISIONS DE LA COMMISSION**

### **VOIES DE FAIT**

#### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0011-23221 – Voies de fait**

Ce requérant a été blessé alors qu'il tentait d'intervenir pour prévenir un acte de violence criminel. Le requérant est entré chez un dépanneur et a trouvé un homme qui menaçait la propriétaire du magasin avec un couteau à longue lame. Il pointait le couteau sur la gorge de la femme en exigeant de l'argent. Pensant que la propriétaire du magasin courait un grave danger, le requérant a saisi une bouteille de boisson gazeuse de deux litres et l'a lancée à la tête de l'agresseur. Une altercation physique a suivi entre l'agresseur le requérant, lequel est finalement parvenu à maîtriser l'agresseur en attendant l'arrivée de la police. Le requérant a été condamné par la suite pour voies de fait dans l'intention de voler.

Le requérant présentait une coupure à l'annulaire gauche et des coupures aux mains ainsi que des douleurs au poignet, au genou et au cou. Il a dû garder le poignet dans le plâtre pendant trois à quatre semaines et ses autres lésions ont guéri avec le temps. Il se peut également que l'agresseur, qui était séropositif pour le VIH et l'hépatite C, ait mordu le requérant au cours de l'incident. En conséquence, le requérant a été vacciné et soumis à des tests. En dépit du fait que les résultats des tests étaient négatifs, le requérant éprouve maintenant des difficultés dans sa communauté où il est considéré comme porteur du sida.

### **DÉCISION**

La Commission a jugé que le requérant avait effectivement subi des lésions alors qu'il tentait de prévenir la perpétration d'une infraction avec violence, aux termes du paragraphe 5(c) de la Loi. Pour décider du montant de l'indemnité, la Commission a considéré les préjudices physiques et émotionnels subis par le requérant ainsi que le risque de maladies contagieuses pouvant mettre la vie en danger. Elle a accordé au requérant 6 000 \$ pour douleur et souffrances.

#### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0003-19457 – Voies de fait**

Le requérant avait quitté le travail tard un soir avec une collègue et attendait que sa femme vienne le chercher dans le parc de stationnement de son lieu de travail. L'ancien ami de sa collègue attendait dans une voiture dans le parc de stationnement et a foncé avec sa voiture sur le requérant et sa collègue. Le requérant a été frappé et jeté en l'air et il est retombé sur le sol devant une voiture garée. Comme il tentait de se relever, il a de nouveau été frappé par la voiture de l'agresseur et a été jeté sur une voiture garée. L'agresseur l'a poursuivi une troisième fois et le requérant a été traîné sur une courte distance par la voiture de l'agresseur avant de se dégager. Le requérant a fini par trouver refuge derrière une voiture garée et l'agresseur s'est enfui. L'agresseur a été arrêté et condamné pour voies de fait graves, voies de fait avec une arme et conduite dangereuse causant des lésions corporelles.



Le requérant a subi de nombreuses lésions, notamment une fracture du poignet droit, des lésions aux genoux, une entorse, une blessure au front et une meurtrissure à la cuisse. Il a dû garder le bras dans le plâtre un certain temps et il a suivi plus tard une physiothérapie. Il a gardé une couleur continue dans le poignet et les genoux en plus de maux de tête permanents. Outre les lésions physiques, le requérant a souffert de peur et de problèmes de sommeil suite à cette attaque non provoquée.

### **DÉCISION**

La Commission a jugé que le requérant avait été victime d'un acte de violence criminel tel que défini dans la Loi et lui a accordé 7 000 \$ pour douleur et souffrances.

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0106-27238 – Voies de fait**

Ce requérant de 23 ans écoutait de la musique chez lui avec des amis tandis des jeunes de l'école secondaire faisaient bruyamment la fête dans la maison d'à côté. Quand il a regardé par la fenêtre, il a vu l'agresseur présumé uriner dans l'allée de sa maison. Il a ouvert la porte, a confronté le jeune homme et lui a dit de quitter les lieux. Peu de temps après, l'agresseur présumé est revenu avec un ami et a frappé violemment à la porte du requérant. Pendant l'argumentation qui a suivi, le requérant a été frappé à plusieurs reprises avec une bouteille de bière. D'après l'agent de police témoin de la scène, le requérant n'était pas responsable de l'incident et les agresseurs non identifiés se sont enfuis.

Le requérant a subi une fracture du nez et des lacérations à la joue gauche, au nez et au sommet de la tête qui ont dû être suturées. Il présentait également des meurtrissures à l'oreille et à l'œil, des éraflures au coude et une foulure du pouce. Toutes les lésions du requérant ont guéri en deux semaines.

### **DÉCISION**

La Commission a examiné toutes les preuves et le requérant a été jugé un témoin digne de foi dont le témoignage avait l'appui de la police. La Commission a jugé que le requérant avait été victime d'un acte de violence criminel, soit de voies de fait causant des lésions corporelles. Elle a accordé au requérant une indemnité de 3 000 \$ pour douleur et souffrances. Le requérant a également reçu une indemnité pour couvrir ses dépenses, notamment l'ambulance, les médicaments et une solution saline, d'un montant de 145 \$, ainsi que 50 \$ pour perte de revenu.

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0005-20086 – Voies de fait**

Le requérant dans cette affaire avait été victime d'une invasion de domicile effectuée par quatre hommes. À 9 heures du soir, alors que sa femme était à l'étage à mettre leurs trois enfants au lit, le requérant a répondu à un coup frappé à la porte. Avant qu'il ait ouvert la porte, quatre hommes se sont précipités à l'intérieur, exigeant de l'argent et des vêtements. La femme du requérant

vendait des vêtements à partir de chez elle et avait généralement environ 5 000 \$ en liquide cachés dans la maison pour ses affaires. L'un des agresseurs présumés portait un fusil et a menacé de tirer sur le requérant. Un autre portait un couteau et en a donné plusieurs coups au requérant pendant leur lutte. La victime a également reçu des coups de pied dans la face et dans le côté avant que les agresseurs présumés quittent les lieux avec des vêtements, mais sans argent. Trois des agresseurs présumés, y compris un jeune contrevenant présumé, ont été identifiés, mais, pour différentes raisons liées à la preuve, toutes les accusations ont été retirées.

Le requérant a reçu des coups de couteau dans la jambe gauche, le torse, la poitrine et l'abdomen. Il présentait une coupure à la lèvre, une enflure de la face et des lésions dentaires. Il a subi une intervention chirurgicale d'urgence pour réparer les dommages subis au foie et au diaphragme. Suite à l'intervention chirurgicale, il a souffert d'une pneumonie qui a duré trois mois. À cause de ses blessures, il a eu des problèmes de travail et il souffre de douleurs, de maux de tête et, parfois, de problèmes respiratoires. Outre ses lésions corporelles, le requérant a également souffert de peur et de cauchemars.

### **DÉCISION**

La Commission a jugé que le requérant avait été victime d'une attaque crapuleuse au cours d'une invasion de domicile. En conséquence de l'incident, le requérant a subi des lésions importantes qui pouvaient mettre sa vie en danger et il a eu des problèmes physiques et émotionnels continus. Compte tenu de tout cela, la Commission a accordé au requérant 12 000 \$ pour douleur et souffrances.

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 9808-11291 – Voies de fait**

Ce requérant de 51 ans a été victime de voies de fait haineuses et de vol perpétrés par trois hommes dans le couloir de son immeuble. Une corde lui a été passée au cou et il a été poussé dans son appartement. Les agresseurs présumés ont battu le requérant sur la tête et la poitrine, et dans le dos avant de se sauver. Le concierge a appelé la police et le requérant a ensuite été emmené à l'hôpital en ambulance. Les agresseurs présumés n'ont jamais été identifiés.

Les lésions du requérant comprenaient deux dents cassées, une enflure et des meurtrissures de la face, des douleurs dans le cou et une côte fracturée. Il lui a fallu 18 mois pour se remettre de la plupart de ses blessures, mais il continue à souffrir de maux de tête, de douleurs dans la poitrine à l'occasion, de problèmes de sommeil et de peur.

### **DÉCISION**

Après avoir examiné toutes les preuves, la Commission a jugé, selon la prépondérance des probabilités, que le requérant avait été blessé suite à un acte de violence criminel. Pour décider du montant de l'indemnité à accorder pour douleur et souffrances, la Commission a considéré le fait qu'il n'y avait pas eu de provocation, les lésions corporelles subies et le temps requis pour la guérison, les conséquences sur le plan émotionnel et les difficultés continues éprouvées par le

requérant. La Commission a accordé au requérant 5 000 \$ pour douleur et souffrances et 45 \$ pour couvrir le coût de l'ambulance.

#### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0104-26146 – Voies de fait**

Ce requérant a reçu un coup de fusil dans la jambe alors qu'il travaillait comme agent de sécurité dans un bar. Il se tenait près d'une porte qui ne devait pas être utilisée par les clients du bar. Lorsque l'agresseur présumé s'est approché, le requérant lui a dit qu'il ne pouvait pas sortir du bar par cette porte. L'agresseur présumé a alors injurié le requérant, lui a tiré un coup de fusil dans la jambe et s'est sauvé. L'agresseur présumé n'a jamais été identifié.

La balle est entrée à droite de l'aîne et est ressortie par la fesse gauche, blessant la partie inférieure du rectum du requérant. Le requérant a subi une colostomie qui a été inversée trois mois plus tard. Il a continué à avoir des douleurs dans le ventre pendant de longs mois après l'incident.

#### **DÉCISION**

Bien qu'il n'y ait pas eu de condamnation, la Commission a jugé que le requérant avait été victime d'un acte de violence criminel tel que défini dans la Loi. Elle a accordé au requérant 7 000 \$ pour douleur et souffrances.

#### ***VOIES DE FAIT, REFUS***

#### **NUMÉRO DE DOSSIER : 9702-04045 – Voies de fait, refus**

Le requérant, qui est maintenant dans la quarantaine, a été frappé sur le nez avec un marteau par un narco-trafiquant pour ne pas avoir remboursé une dette de 9 000 \$. Le requérant alléguait que ce n'était pas lui, mais une de ses connaissances qui devait l'argent, et que lui-même n'avait jamais acheté de drogues à l'agresseur qui faisait partie d'une bande de motards connue. Toutefois, un agent de police cité à témoin a indiqué que le requérant avait effectivement acheté des drogues à l'agresseur dans le passé et a présenté des preuves à l'appui de sa déclaration. Suite à l'incident, le requérant est allé au bureau de police parce qu'il craignait pour sa vie et s'est inscrit au Programme de protection des témoins. L'agresseur a été condamné par la suite pour extorsion et voies de fait graves.

Le requérant a été soumis à une intervention chirurgicale pour redresser la déviation de la cloison nasale qu'il avait subie, et un morceau d'os a été retiré. Il continue à avoir des douleurs et le nez bouché, et souffre facilement d'infections nasales.



## **DÉCISION**

Ayant examiné toutes les preuves et la crédibilité des témoins, la Commission a jugé que le propre comportement du requérant avait contribué de façon notable aux lésions qu'il avait subies, notamment l'achat de drogues illégales à l'agresseur. En vertu du paragraphe 17(1) de la Loi, cette demande d'indemnité a été refusée.

## **NUMÉRO DE DOSSIER : 9905-14815 – Voies de fait, refus**

Cette demande a été entendue en l'absence du requérant puisque, après avoir été dûment notifié, il ne s'est pas présenté à l'audience. Dans sa demande, le requérant écrivait qu'en 1998, il traversait un grand ensemble d'habitations et, comme il s'approchait d'un tunnel, deux inconnus avaient tiré quatre fois sur lui. L'agent de police cité à témoin, qui a témoigné à l'audience, a dit au comité qu'il avait essayé sept fois sans succès de parler de l'incident avec le requérant. Finalement, quelque sept mois plus tard, l'avocat du requérant a informé l'agent de police que le requérant n'était guère enclin à rencontrer un agent de police puisqu'il était suspect dans plusieurs incidents préalables. L'agent de police cité à témoin pensait que le requérant savait qui étaient les hommes qui avaient tiré sur lui bien, mais il ne savait pas pour quel motif. De ce fait, aucune accusation n'a jamais été portée.

Le requérant a souffert de nombreuses lésions suite à l'incident. Il a été touché au poignet gauche à l'avant-bras gauche, à l'abdomen et dans le dos. Cette dernière balle a frôlé ses poumons et son foie. Il a subi une intervention chirurgicale et il semble avoir une lésion permanente du nerf cubital dans le bras gauche.

## **DÉCISION**

Aux termes du paragraphe 17(1) de la Loi, lorsque la Commission étudie l'opportunité de rendre une ordonnance d'indemnisation et d'en fixer le montant, elle tient compte de toutes les circonstances pertinentes, y compris le comportement de la victime susceptible d'avoir contribué, directement ou indirectement, à la lésion ou au décès. Par ailleurs, la Commission peut refuser de rendre une ordonnance d'indemnisation ou ordonner une réduction du montant de l'indemnité si elle est convaincue que le requérant a refusé de coopérer suffisamment avec la police, comme indiqué au paragraphe 17(2) de la Loi.

Dans ce cas, le requérant a décidé de ne pas coopérer avec la police dans son enquête et, qui plus est, il ne s'est pas présenté à l'audience pour offrir une explication raisonnable de son manque de coopération. La Commission avait aussi suffisamment de preuves pour évaluer le degré de participation du requérant à des comportements qui auraient contribué à ses lésions. À ces motifs, la Commission a rejeté la demande d'indemnité.

## **VOIES DE FAIT CONTRE UN MEMBRE DE LA FAMILLE**

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 9903-13866 – Voies de fait contre un membre de la famille**

Cette requérante a été agressée physiquement par son mari six mois après leur mariage. Au cours du mois qui avait précédé l'agression, la requérante avait remarqué que l'agresseur était devenu de plus en plus agité et qu'il lui avait menti à plusieurs reprises. Le soir de l'agression, la requérante et l'agresseur s'étaient disputés. L'agresseur a ensuite donné un grand nombre de coups de poing et de coups de pied à la requérante, et l'a traînée par les cheveux. Les enfants d'un précédent mariage de la requérante ont été témoin de l'agression et ont appelé la police. La requérante s'est sauvée de chez elle pour se réfugier chez une voisine. Avant que la police arrive, l'agresseur a causé des dommages importants dans la maison et a détruit un grand nombre des effets personnels de la requérante. Il a été accusé de voies de fait causant des lésions corporelles et condamné à huit mois de prison.

Les lésions subies par la requérante comprenaient des contusions de la face, la perte de cheveux, des lacérations à l'oreille et à la lèvre et des écorchures aux bras et aux jambes. Ses lésions ont pris environ un mois pour se cicatriser. L'agression a également sapé l'estime de soi et la confiance en soi de la requérante ainsi que ses compétences parentales.

### **DÉCISION**

La Commission a jugé que la requérante était admissible à une indemnisation aux termes du paragraphe 5(a) de la Loi. Ayant considéré la nature soudaine et violente de l'attaque, les lésions corporelles et le traumatisme émotionnel subis par la requérante, la Commission lui a accordé 8 000 \$ pour douleur et souffrances.

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0105-26858 – Voies de fait contre un membre de la famille**

Tout au long de ses 12 ans de mariage, cette requérante a été régulièrement agressée sexuellement par son conjoint. Les mauvais traitements comprenaient des relations sexuelles forcées anales, vaginales et orales, et se produisaient au moins une fois par semaine. À plusieurs occasions, l'agresseur a tenté d'étrangler la requérante et menacé de la tuer pendant qu'il l'agressait. Le conjoint a été accusé des infractions et a plaidé coupable aux accusations d'agression sexuelle, d'étranglement, d'agression sexuelle avec une arme, de menaces et de relations sexuelles anales.

La requérante a été admise une fois à l'hôpital pour étourdissement, maux de tête et fatigue. La requérante a vu une thérapeute pendant 15 semaines parce qu'elle souffrait d'un syndrome de stress post-traumatique. Ses symptômes comprenaient la panique, l'insomnie, l'anxiété, la dépression, le retrait social et une peur extrême. Elle déclare également manquer de confiance en elle pour se protéger et protéger ses enfants.



## DÉCISION

La Commission a jugé que la requérante était une victime aux termes de la Loi. Le comité a considéré la nature des actes criminels, la longueur du temps pendant lequel les incidents ont eu lieu, les rapports avec l'agresseur et le fait que les actes criminels ont été commis dans le propre domicile de la victime. Le comité a aussi tenu compte des conséquences émotionnelles et psychologiques des mauvais traitements pour la victime et lui a accordé 15 000 \$ pour douleur et souffrances.

### NUMÉRO DE DOSSIER : 0103-25723 – Voies de fait contre un membre de la famille

La requérante, âgée de 51 ans, avait été maltraitée par son ancien conjoint pendant les 22 ans qu'avait duré leur mariage. Les mauvais traitements incluaient des menaces de mort. L'agresseur attaquait régulièrement la requérante à coups de poing et de pied, lui jetait toutes sortes d'objets au visage et la battait avec des laisses de chien et des ceintures. De nombreuses accusations ont finalement été déposées contre l'agresseur qui a été condamné pour voies de fait.

Ayant été battue régulièrement pendant des années, la requérante a subi des lésions profondes permanentes des muscles de l'épaule gauche, du cou et du haut du dos. Elle a présenté de nombreuses ecchymoses et d'importantes contusions sur les jambes et les bras ainsi qu'une côte fracturée. Elle a suivi des séances de physiothérapie et de chiropratique qui l'ont aidée, mais les lésions ont peu de chances de guérir. Outre le traumatisme physique, la requérante a souffert d'une crise émotionnelle avec un niveau élevé d'anxiété et de peur. Elle souffre de flashbacks, de maux de tête, de fatigue et d'insomnie.

## DÉCISION

La Commission a jugé que la requérante était une victime aux termes de la Loi. Ayant examiné les difficultés physiques et émotionnelles continues de la requérante, la Commission lui a accordé une indemnité d'un montant de 12 000 \$ pour douleur et souffrances et 3 694 \$ pour couvrir ses frais de counseling et de chiropratique.

### NUMÉRO DE DOSSIER : 0106-27179 – Voies de fait contre un membre de la famille

Cette requérante, âgée de 24 ans, avait été agressée sexuellement par son mari une nuit alors qu'ils étaient couchés. Il l'a battue à plusieurs reprises sur les fesses et a tenté de l'étrangler avec son bras. Il a déchiré ses vêtements, l'a attrapée par les cheveux et l'a jetée d'un côté sur l'autre. Il a ensuite forcé la requérante à avoir des relations sexuelles orales et vaginales. Lorsque son bébé s'est réveillé, la requérante s'est occupée de lui puis a quitté la maison pour aller à l'hôpital pendant que l'agresseur dormait. L'agresseur a été accusé et condamné pour agression sexuelle causant des lésions corporelles.

En conséquence de l'agression, la requérante a souffert de lésions du tissu conjonctif à la jambe gauche, au dos et aux fesses. Elle avait des meurtrissures sur les bras et des douleurs à la mâchoire, à la tête et au cou. Il lui a fallu six mois pour se remettre de ses lésions corporelles.

### **DÉCISION**

La Commission a jugé que la requérante avait été blessée suite à un acte de violence criminel et lui a accordé 7 000 \$ pour douleur et souffrances.

### **VOIES DE FAIT CONTRE UN AGENT DE LA PAIX**

#### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0102-25103 – Voies de fait contre un agent de la paix**

Cet agent de police a été blessé alors qu'il tentait d'arrêter un homme qui s'était rendu coupable de voies de fait contre un membre de sa famille. L'agresseur s'était violemment débattu pendant l'arrestation. Il avait soulevé le requérant et l'avait jeté contre un mur avant de le lancer quelque 3 mètres plus loin dans la pièce. Il a fallu cinq personnes pour maîtriser l'agresseur. L'agresseur a été condamné pour voies de fait dans l'intention de résister à une arrestation.

Le requérant a souffert d'un tour de reins et de fatigue de la nuque en conséquence de l'incident. Il a dû changer de fonctions pendant six mois jusqu'à ce que ses lésions guérissent.

### **DÉCISION**

La Commission a jugé que le requérant était une victime aux termes de la Loi et lui a accordé 2 500 \$ pour douleur et souffrances.

#### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0105-26989 – Voies de fait contre un agent de la paix**

Cet agent de police a été blessé alors qu'il arrêtaient un suspect dans un magasin d'alcools. L'agresseur présumé avait apparemment commis un vol dans le magasin et le gérant avait appelé la police. L'agent avait fait savoir à l'agresseur présumé qu'il était en état d'arrestation pour intrusion. Alors que l'agent lui passait les menottes, le suspect a brusquement reculé, foulant le bras de l'agent. L'agresseur présumé a aussi frappé le requérant à plusieurs reprises sur le haut du corps et sur la tête avant d'être maîtrisé. L'agresseur présumé a été accusé de voies de fait dans l'intention de résister à une arrestation et de voies de fait causant des lésions corporelles. Il n'a jamais comparu en cour et il fait toujours l'objet d'un mandat d'arrêt.

En conséquence de cet incident, le requérant a subi une déchirure musculaire dans le bras et la poitrine. Il a été traité pour commencer avec des analgésiques et 30 séances de physiothérapie. Le rétablissement semble maintenant avoir atteint son niveau maximal et on n'espère plus d'amélioration. Le requérant continue à souffrir d'une restriction de ses mouvements et d'une perte de force dans le bras droit qui est son bras dominant. Non seulement, cette blessure a eu un

effet sur sa capacité de profiter normalement de l'existence, mais elle risque d'avoir des conséquences sur sa carrière.

## **DÉCISION**

Ayant considéré tous les faits pertinents en cette affaire, y compris la nature apparemment permanente des lésions et leurs conséquences sur la vie du requérant, la Commission lui a accordé une indemnité de 6 500 \$ pour douleur et souffrances.

## **VOIES DE FAIT CONTRE UN ENFANT**

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0103-25734 – Voies de fait contre un enfant**

La Commission a été saisie de cette demande au nom du fils de la requérante, âgé de 14 ans, qui était présumé avoir été physiquement maltraité par sa belle-mère. La victime mineure a vécu avec son père et sa belle-mère entre les âges de sept et onze ans. Pendant toutes ces années, le garçon a été victime de mauvais traitements quotidiens. Il a été saisi par les cheveux et s'est fait frapper la tête contre un placard ou contre le mur. Il a été fouetté sur le dos avec une ceinture et a reçu des coups à la face. La requérante a appelé la police à plusieurs reprises, mais des accusations n'ont été portées qu'après un incident qui a culminé par une tentative de suicide de la victime qui a essayé de se pendre. Les accusations de voies de fait contre l'agresseur présumé ont finalement été retirées à cause des fortes réticences de la victime et de son frère devant la perspective de témoigner en cour. Les mauvais traitements ont cessé lorsque la mère de la victime a réussi à obtenir la garde de son enfant.

Bien que la victime n'ait jamais reçu de traitement médical pour ses blessures, il a été signalé comme présentant de nombreuses ecchymoses, marques de coups et traces sur le visage au cours des années. Il a eu un comportement suicidaire pendant un certain temps jusqu'à ce qu'il commence une thérapie. Il a été traité pour la colère, des sentiments d'impuissance et des problèmes de comportement. Au moment de l'audience, il continuait à suivre activement une psychothérapie et prenait des médicaments pour ses problèmes émotionnels.

## **DÉCISION**

Après avoir examiné toutes les preuves, la Commission a jugé que le mineur était admissible à une indemnité aux termes de la Loi. Ayant considéré la nature et le lieu des mauvais traitements, ainsi que le besoin de traitement continu de la victime, la Commission lui a accordé 5 000 \$ pour douleur et souffrances. Ce montant a été placé en fiducie pour la victime jusqu'à ce qu'elle atteigne l'âge de 18 ans. Par ailleurs, la requérante a été remboursée pour ses dépenses, notamment les déplacements pour voir le thérapeute, la garde d'enfant et les médicaments, soit un montant de 5 270,15 \$.



## **NUMÉRO DE DOSSIER : 0108-28619 – Voies de fait contre un enfant**

Cette demande a été déposée au nom du fils adoptif de la requérante, âgé de 3 ans. La police et les preuves médicales indiquaient que l'enfant avait dû être victime du « syndrome du nourrisson secoué » avant l'âge de 3 mois, âge auquel il avait été retiré du domicile de ses parents biologiques. Le bébé avait été amené à l'hôpital suite à un incident durant lequel il avait cessé de respirer. Une radiologie avait confirmé une côte fracturée, et sa fontanelle renflée indiquait une probable lésion du cerveau. L'opinion était que les lésions correspondaient au fait que le bébé avait dû être comprimé ou secoué. L'enquête policière a conclu que le père biologique du bébé avait sans doute maltraité un autre enfant qui se trouvait dans la maison. Les deux parents ont été accusés de voies de fait graves, mais ces accusations ont été retirées par la suite parce que les seuls témoins étaient trop jeunes pour présenter un témoignage fiable et cohérent au procès.

Dans les années qui ont suivi l'adoption, le bébé s'est lentement remis de ses lésions. C'était un bébé qui ne pleurait pas et n'émettait pas de son pour exprimer ses besoins. Il avait une réaction de détresse lorsque la requérante se penchait pour le prendre dans son berceau. À 18 mois, il a commencé à se frapper la tête contre les murs, se montrait agressif à l'égard des autres enfants et était inhibé socialement. Parvenu à l'âge de trois ans, il satisfaisait enfin aux critères correspondant à son âge.

### **DÉCISION**

La Commission a accepté les preuves médicales et le témoignage de la police et a jugé que l'enfant avait été victime de violence. Elle lui a accordé 15 000 \$ pour douleur et souffrances que le comptable de la Cour supérieure de justice conservera en fiducie jusqu'à ce que la victime atteigne l'âge de 18 ans.

## **NUMÉRO DE DOSSIER : 9903-14041 – Voies de fait contre un membre de la famille, enfant**

Cette victime mineure a été agressée par son beau-père alors qu'elle était âgée de 11 ans. Sa mère avait épousé l'agresseur six mois avant l'incident. Le soir en question, la victime avait vu l'agresseur attaquer sa mère avant de se tourner contre elle. L'agresseur a attrapé l'enfant et l'a jetée sur des chaises tournées à l'envers. Il a été accusé de voies de fait, mais l'accusation a été retirée lorsqu'il a plaidé coupable d'agression à l'endroit de la mère de la victime.

La victime avait des ecchymoses sur l'épaule droite, la cuisse et la joue. Elle est également restée terrifiée, bouleversée et en colère pendant un certain temps après l'incident. Elle s'est retirée en elle-même et a perdu confiance en elle. Heureusement, elle a pu suivre quelques séances de thérapie pour aider à soulager sa souffrance émotionnelle.

### **DÉCISION**

La Commission a jugé que la victime avait subi des lésions suite à un acte de violence criminel et lui a accordé 5 000 \$ pour douleur et souffrances. Ce montant a été versé au comptable de la Cour supérieure de justice qui le conservera jusqu'à ce que la victime atteigne l'âge de 21 ans.

## **DEMANDES D'INDEMNISATION POUR AGRESSION SEXUELLE**

### ***AGRESSION SEXUELLE, ENFANT***

#### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0004-19771 – Agression sexuelle, enfant**

La requérante a saisi la Commission de cette demande au nom de sa fille, âgée de 4 ans, qui avait été pénétrée avec le doigt par le père de la requérante, le grand-père de l'enfant. L'agresseur a été accusé et jugé coupable d'attouchement sexuel.

L'enfant avait souffert de rougeurs et d'enflure dans la région vaginale. Bien que le degré de traumatisme émotionnel ne soit pas encore connu, la victime parle souvent de l'incident à divers membres de la famille.

#### **DÉCISION**

La Commission a jugé que la fille de la requérante était admissible à une indemnité et lui a accordé 5 000 \$ pour douleur et souffrances que le comptable de la Cour supérieure de justice gardera en fiducie jusqu'à ce que la victime atteigne l'âge de 18 ans. Pour décider du montant de l'indemnité, la Commission a considéré l'âge de la victime et le fait que l'agresseur était un membre de la famille qui occupait une position de confiance.

#### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0107-27813 – Agression sexuelle, enfant**

Cette demande a été déposée au nom d'une petite fille de 12 ans par sa mère. Lorsque la fille de la requérante était âgée de 9 ans, elle a révélé à sa mère qu'un homme qui habitait chez des voisins l'avait agressée sexuellement l'été précédent. La petite fille avait joué avec la fille des voisins pendant l'été et l'agresseur, qui était chargé de les garder, avait emmené la petite fille au sous-sol, lui avait projeté un film pornographique et avait éjaculé sur elle. La requérante a averti la police après cette révélation et l'agresseur a été accusé d'agression sexuelle. Il a plaidé coupable à l'accusation d'incitation à des contacts sexuels.

La victime a été soumise à une évaluation psychiatrique où elle a été jugée fonctionner au niveau de la 2<sup>e</sup> année d'école plutôt que de la 5<sup>e</sup> année. Outre des problèmes de comportement et des difficultés à s'entendre avec les autres enfants, l'enfant a menacé de se suicider et s'est écorchée. La psychiatre a noté qu'outre cette agression sexuelle, l'enfant tentait de faire face à un certain nombre d'autres problèmes, notamment le fait qu'elle avait déjà été agressée sexuellement dans un refuge après que sa mère eut quitté son mari qui la maltraitait.

#### **DÉCISION**

La Commission a jugé que la victime était admissible à une indemnisation. Le comité a considéré la nature et la durée des mauvais traitements ainsi que l'impact émotionnel de cet incident sur l'enfant et lui a accordé 6 500 \$ pour douleur et souffrances que le comptable de la



Cour supérieure de justice conservera en fiducie jusqu'à ce que la victime atteigne l'âge de 18 ans.

## **AGRESSION SEXUELLE, ANTÉCÉDENTS**

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 9803-09485 – Agression sexuelle, antécédents**

Ce requérant de 23 ans avait été victime d'agression sexuelle au moins à trois reprises entre l'âge de 9 et 13 ans. Il était l'une de plusieurs victimes de l'agresseur qui a été accusé de nombreuses infractions sexuelles, notamment agression sexuelle et interférence sexuelle à l'égard du requérant. La police a confirmé les allégations avancées par le requérant selon lesquelles, lorsqu'il était enfant, il avait été payé par l'agresseur pour participer à un certain nombre d'actes sexuels, notamment attouchements, rapports oraux mutuels et stimulation anale avec un vibreur. L'agresseur a été condamné sur les chefs des infractions commises contre le requérant et de 11 autres accusations concernant d'autres victimes.

Le requérant a déclaré qu'il était incapable de faire face à ses émotions. Quand il était adolescent, il a commencé à avoir des démêlés avec la loi et à se droguer à la cocaïne épurée. Le requérant a quitté l'école et souffre de dépression et d'idées suicidaires. Il a tenté de se suicider au moins une fois. Le requérant a été emprisonné à plusieurs reprises et a passé du temps dans un hôpital psychiatrique. Le requérant était incapable de fournir des documents concernant ses lésions psychologiques.

## **DÉCISION**

La condamnation de l'agresseur a été jugée une preuve péremptoire que les infractions avaient été commises contre le requérant. Pour décider du montant de l'indemnité à accorder pour douleur et souffrances, la Commission a considéré l'âge du requérant au moment des incidents, l'aspect prédateur des actes criminels et les effets psychologiques qui continuent à hanter le requérant. La Commission a accordé au requérant 7 000 \$ pour douleur et souffrances.

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0009-22394 – Agression sexuelle, antécédents**

Cette requérante, âgée de 48 ans, avait été agressée sexuellement par son frère, de deux ans plus âgé qu'elle, quand elle avait entre 8 et 15 ans. Les premières années, son frère venait dans sa chambre toutes les nuits et la caressait sous ses vêtements. Quand elle a eu 11 ans, il l'a forcée à avoir des rapports sexuels au moins une fois par semaine. Cela a duré jusqu'à ce que la victime ait environ 15 ans. À ce moment, elle a révélé l'agression à son petit ami qui est venu dormir sur le divan quand les parents de la jeune fille n'étaient pas en ville pour lui offrir une certaine protection. Bien que la requérante ait fait un rapport à la police en 2000, elle n'a pas accepté que des accusations soient portées car elle ne voulait avoir aucun contact avec son frère.

En conséquence des mauvais traitements, la victime a souffert d'angoisse chronique, de dépression, de flashbacks, de cauchemars et de douleurs dans le dos. Bien qu'elle ait reçu des traitements importants pour ses difficultés aussi bien émotionnelles que physiques depuis 1998, elle n'a pas présenté beaucoup d'amélioration.

### **DÉCISION**

Malgré l'absence de condamnation en cette affaire, la Commission a jugé que la requérante était admissible à une indemnisation aux termes de la Loi. La Commission a jugé que la requérante et son mari, qui était son petit ami à la fin des années de mauvais traitements, étaient des témoins dignes de foi. La Commission a aussi examiné et accepté les preuves documentaires présentées par différents professionnels de la santé. Sur la foi de toutes ces preuves, la Commission a accordé à la requérante 10 000 \$ pour douleur et souffrances et 5 000 \$ pour couvrir ses dépenses passées de thérapie. En outre, la Commission a accordé à la requérante 2 030,90 \$ pour ses dépenses en médicaments.

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 9912-17988 – Agression sexuelle, antécédents**

Lorsque cette requérante avait 6 ans, ses parents se sont séparés et elle-même et sa sœur sont allées vivre avec leur père. Deux ans plus tard, le père a commencé à l'agresser sexuellement. Les violences sexuelles comprenaient caresses, masturbation et simulation de rapports sexuels qui sont devenus des rapports vaginaux forcés lorsqu'elle a atteint l'âge d'environ 11 ans. Les agressions se sont répétées environ deux fois par semaine jusqu'à ce que la victime aille vivre avec sa mère pour y échapper, à l'âge de 13 ans. La requérante avait cru que, si elle accédait aux exigences de son père, elle pourrait protéger sa sœur des mauvais traitements. Elle a été très affligée d'apprendre que son père avait aussi agressé sexuellement sa sœur pendant toutes ces années. En 1994, la requérante a fait une déclaration à la police, et son père a été accusé de nombreuses infractions de nature sexuelle à l'endroit de la requérante et de deux autres filles de la famille. Il a été reconnu coupable de trois chefs d'accusation et incarcéré pendant deux ans et un jour.

En conséquence de ces violences sexuelles, la requérante a souffert de dépression chronique, d'un manque d'estime de soi, de problèmes de sommeil et de graves attaques d'angoisse et de panique. Elle a des difficultés extrêmes avec tout ce qui touche la confiance et l'intimité et s'est adonnée à l'alcool et aux drogues pendant des années pour échapper à ses souffrances émotionnelles. Elle a suivi des séances de thérapie individuelle et de groupe, et a besoin de médicaments pour soulager ses symptômes de dépression, d'angoisse et d'insomnie.

### **DÉCISION**

La Commission a jugé que la requérante était admissible à une indemnisation et lui a accordé 15 000 \$ pour douleur et souffrances et 2 212,50 \$ pour ses dépenses de thérapie et autres. Pour décider du montant à accorder à la requérante pour douleur et souffrances, la Commission a considéré la nature, la fréquence et la durée des agressions sexuelles, et leurs conséquences

psychologiques et physiques, l'âge de la victime et le fait que les agressions étaient perpétrées par son père qui aurait dû lui assurer un environnement sûr, stimulant et aimant.

### **AGRESSION SEXUELLE, ADULTES**

#### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0001-18478 – Agression sexuelle, adultes**

Cette requérante avait été agressée sexuellement par un homme qui était venu dans son appartement pour qu'elle l'aide à apprendre à lire l'anglais. Il a obligé la requérante à avoir des rapports sexuels et a quitté les lieux. La requérante est allée au centre d'aide aux victimes d'agression sexuelle de l'hôpital local où elle a subi un examen à des fins judiciaires. L'agresseur a été accusé et reconnu coupable d'agression sexuelle.

Suite à l'agression, la requérante a souffert de cauchemars, de dépression et d'idées suicidaires. Elle a éprouvé de la peur à l'égard des hommes et des problèmes d'estime de soi. Les rapports psychiatriques et autres ont indiqué que l'agression a exacerbé sa schizophrénie préexistante. La requérante a été hospitalisée à deux reprises, une fois pour une durée de 15 mois. Elle a reçu par la suite un diagnostic de dissociation et dépersonnalisation, et de stress post-traumatique. Son psychiatre estime qu'elle a été profondément perturbée par l'agression et que le pronostic n'est pas positif.

### **DÉCISION**

La Commission a jugé que la requérante avait été victime de violence et avait subi des lésions aux termes de la Loi. Pour décider du montant de l'indemnité à accorder à la requérante pour douleur et souffrances, la Commission a considéré la nature et le lieu de l'incident ainsi que l'étendue des préjudices subis. La Commission a accordé à la requérante 12 000 \$ pour douleur et souffrances.

### **CHOC NERVEUX**

#### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0111-30509 – Choc nerveux**

La Commission a été saisie de cette demande au nom de la fille de 15 ans de la requérante. À l'occasion de son 14<sup>e</sup> anniversaire, l'enfant mineure était allée danser avec son frère de 17 ans. Au cours de la soirée, son frère a eu une altercation avec une connaissance suite à une conversation téléphonique agitée au sujet d'une fille qui était sortie avec l'un et l'autre plusieurs mois auparavant. Craignant que cela ne dégénère, ce frère a appelé leur frère aîné qui est arrivé sur les lieux vers minuit et a affronté la connaissance en question. Tandis qu'ils commençaient à se battre, un ami du jeune homme est sorti de la foule et a donné un coup de couteau fatal au frère aîné. L'enfant mineure a couru vers son frère. Celui-ci a été emmené à l'hôpital où il est décédé peu de temps après. La police a confirmé que cette affaire concernait le frère plus âgé qui



voulait protéger son frère plus jeune. L'agresseur était connu de la police pour avoir commis des infractions avec violence et pour porter des armes. Il n'y avait pas d'antécédents entre l'agresseur et la victime. Le jeune contrevenant a été reconnu coupable de meurtre au deuxième degré et condamné à trois ans de garde en milieu fermé suivis par deux ans de garde en milieu ouvert.

Du fait que l'enfant mineure n'avait pas été physiquement blessée, la demande d'indemnisation présentée à la Commission invoquait le choc nerveux. Après avoir été témoin du meurtre de son frère, la victime avait souffert de dépression, de troubles du sommeil et d'un sentiment permanent de vide ainsi que d'autres symptômes associés au syndrome de stress post-traumatique. Elle a suivi des séances hebdomadaires de thérapie pour l'aider à faire face au traumatisme subi.

### **DÉCISION**

Pour évaluer cette demande d'indemnisation, la Commission a considéré de nombreux facteurs, notamment le degré de violence, le fait que la victime mineure avait été témoin de la scène, la relation étroite qu'elle avait avec son frère et la nature des préjudices émotionnels qu'elle avait subis. La Commission a conclu que la victime avait effectivement subi un choc nerveux et lui a accordé une indemnité de 15 000 \$ pour douleur et souffrances. Ce montant a été placé en fiducie auprès du comptable de la Cour supérieure de justice jusqu'à ce que la victime atteigne l'âge de 18 ans. La Commission a également accordé une indemnité à divers autres membres de la famille pour choc nerveux en conséquence de cet horrible incident.

### **MEURTRE, REFUS**

#### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0110-29761 – Meurtre, refus**

La Commission a été saisie de cette demande d'indemnisation pour couvrir les frais de funérailles et l'entretien des trois enfants à charge d'une victime de meurtre. La requérante était la tante de la victime et avait assumé les frais de funérailles de son neveu. L'homme victime de l'agression avait été tué d'une balle dans la tête tirée de sang froid alors qu'il était dans sa voiture et la police pensait que le meurtre était associé soit à un trafic de drogues, soit à un meurtre précédent. La police a trouvé des drogues cachées sur le corps de la victime et pensait que l'homme essayait sans doute de les vendre. On savait qu'il faisait partie d'une bande de malfaiteurs, qu'il avait été condamné pour infractions relatives aux armes et que c'était un suspect dans un autre meurtre par balle. Aucun suspect n'a été arrêté dans cette affaire.

### **DÉCISION**

Lorsqu'elle a étudié l'opportunité de rendre une ordonnance d'indemnisation, la Commission a considéré le paragraphe 17(1) de la Loi qui stipule que la Commission doit tenir compte de toutes les circonstances pertinentes, y compris le comportement de la victime susceptible d'avoir contribué, directement ou indirectement, à la lésion ou au décès. Dans ce cas, la Commission a



jugé, selon la prépondérance des probabilités, que le décès de la victime résultait de son activité criminelle. En conséquence, cette demande d'indemnisation a été refusée.

## **AUTRES DEMANDES D'INDEMNISATION**

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 0112-31075 – Vol qualifié**

En décembre 2001, cette femme de 63 ans a garé sa voiture près de son appartement et, alors qu'elle ouvrait la portière, elle a été agressée par un inconnu qui lui a arraché son sac. Des témoins se sont précipités pour aider la victime et l'agresseur est monté dans une jeep et s'est sauvé. Il n'a jamais été identifié ni appréhendé.

La requérante a été emmenée à l'hôpital en ambulance où elle a été traitée pour ses lésions. Elle présentait des fractures multiples au bras et au coude gauches qui ont nécessité deux interventions chirurgicales. Elle est sortie de l'hôpital trois jours plus tard avec un bras entièrement dans le plâtre. La requérante continue à souffrir d'une réduction de mobilité et d'amplitude de mouvement ainsi que de douleur et de faiblesse continues dans le bras et la main gauche. En conséquence, elle a des difficultés à s'acquitter de nombreuses tâches de la vie quotidienne.

### **DÉCISION**

La Commission a jugé que la requérante était une victime aux termes de la Loi. Après avoir considéré toutes les preuves, y compris la nature de l'incident, l'étendue des blessures et les limitations continues de la victime, la Commission lui a accordé 6 500 \$ pour douleur et souffrances. La victime a également été indemnisée pour ses dépenses, notamment l'ambulance, les médicaments prescrits par ordonnance et un dispositif d'immobilisation du bras, soit un total de 292 \$.

## **RÉVISIONS AUX TERMES DE L'ARTICLE 25**

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 9002-24036 – Révision aux termes de l'article 25**

Cette demande visait la modification d'une ordonnance précédente rendue par la Commission en 1991. À cette époque, la Commission avait accordé à l'enfant mineur qui avait été victime de mauvais traitements graves avant l'âge de 4 ans une somme forfaitaire de 5 000 \$ pour douleur et souffrances. Elle avait en outre accordé à la requérante, qui était la mère adoptive de la victime, des versements périodiques d'un montant de 100 \$ par mois pour couvrir les coûts associés au traitement de l'enfant. Lorsque la victime est partie de chez la requérante, à l'âge de 16 ans, les versements périodiques ont cessé. Cette demande visait donc une modification du montant accordé pour douleur et souffrances maintenant que l'enfant était assez âgé pour que les préjudices subis se révèlent dans toute leur gravité.

L'enfant avait été inscrite à un programme d'éducation du jardin d'enfants à la 7<sup>e</sup> année pour enfants présentant des difficultés de comportement. Il avait finalement été renvoyé de l'école à cause de son comportement violent et menaçant. L'enfant avait attaqué deux de ses frères et sœurs avec des armes et il avait finalement été invité à quitter la maison parce que la famille ne pouvait plus faire face à sa violence. Il a été en traitement psychiatrique pendant 11 ans.

### **DÉCISION**

Après avoir examiné toutes les preuves et avoir entendu aussi bien la requérante que la victime, la Commission a jugé que les nouvelles preuves indiquaient que les effets des mauvais traitements sur la victime étaient beaucoup plus importants et prolongés qu'on ne pouvait le savoir lors de l'audience initiale. La Commission a donc modifié la décision en accordant à la victime une indemnité supplémentaire de 5 000 \$ pour douleur et souffrances. Ce montant a été mis en fiducie pour la victime jusqu'à ce qu'elle atteigne l'âge de 21 ans.

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 9201-19534 - Révision aux termes de l'article 25**

La Commission avait accordé une indemnité initiale à cette requérante en 1992 suite au meurtre de son mari. À cette époque, l'indemnité couvrait les frais de funérailles et la perte de revenu. En 1993, l'indemnité avait été modifiée pour comprendre des versements périodiques mensuels pour perte du revenu du mari de la victime d'un montant de 750 \$ par mois. L'audience présente visait à déterminer s'il y avait eu des changements de circonstances depuis 10 ans qui justifiaient un changement des versements périodiques.

La requérante a maintenant 49 ans et son mari aurait 45 ans s'il avait survécu. Il aurait encore 20 ans pour gagner un revenu avant la retraite. La requérante travaille 25 heures par semaine pour un salaire de 10 \$ de l'heure. Elle n'est pas capable de travailler davantage par suite d'une maladie chronique évolutive diagnostiquée il y a deux ans.

### **DÉCISION**

Après avoir considéré toutes les preuves et tous les facteurs en cause, la Commission a ordonné que les versements périodiques de 750 \$ par mois soient maintenus sous réserve d'un examen annuel.

### **NUMÉRO DE DOSSIER : 9906-15047 – Révision aux termes de l'article 25, refus**

La Commission avait accordé une indemnité à ce requérant, un chauffeur de taxi, en 2001, suite à des lésions qu'il avait subies au cours d'une altercation avec un passager qui refusait de le payer. Le requérant avait subi une lacération d'un pouce au front lorsque le passager lui avait lancé une bombe aérosol au visage. Il n'avait pas eu besoin de soins d'urgence et avait été traité

par son médecin pour maux de tête. La Commission avait accordé au requérant 2 000 \$ pour douleur et souffrances et 8 500 \$ pour perte de revenu.

La demande visait une modification de l'ordonnance initiale. Le requérant demandait à la Commission d'augmenter le montant de l'indemnité accordée pour douleur et souffrances et d'envisager de l'indemniser pour perte de droits de scolarité. Eu égard à la perte de droits de scolarité, le requérant a fourni la preuve qu'il était inscrit à un cours de six mois qui coûtait 15 000 \$ au moment de l'agression. Il n'était pas retourné à l'école pendant trois mois suite à l'incident et, quand il avait repris contact, il avait appris que l'école avait été fermée pour cause de faillite.

### **DÉCISION**

Lorsque la Commission a examiné les preuves, elle a noté que le requérant n'avait fourni aucun renseignement médical supplémentaire au sujet de ses lésions. En l'absence de renseignements médicaux nouveaux ou mis à jour, la Commission n'a pas trouvé de raison de modifier la décision initiale. Eu égard à la demande d'indemnisation pour perte de droits de scolarité, la Commission n'a pas trouvé les preuves suffisantes pour la convaincre que ces dépenses avaient été engagées en conséquence des lésions du requérant. C'est pourquoi cette demande de modification de l'ordonnance initiale a été refusée.

## **LETTRES DE REMERCIEMENTS [traduction]**

### **Lettres aux membres du personnel**

« J'écris pour remercier toutes celles et tous ceux qui sont associés à ces causes de quelque façon que ce soit. Je tiens à vous dire combien j'ai apprécié votre gentillesse et votre compassion lorsque nous étions en communication. »

« Je tiens personnellement à ce que vous compreniez que ce sont votre bonté et votre dévouement qui m'ont permis d'arriver là où j'en suis. Je n'aurai jamais assez de mots ni assez de remerciements. »

« Je vous écris pour vous remercier de votre aide et de votre patience et compréhension. Vous m'avez aidée avec tact et gentillesse. J'apprécie ce que vous avez fait pour moi et je voulais simplement vous dire merci. Ce sont des gens comme vous qui rendent le monde meilleur. »

« Cette lettre a pour objet de vous faire savoir combien la Commission et ses employés m'ont aidée et je vous serai reconnaissante à jamais de la liberté que je ressens maintenant. Le personnel m'a toujours traitée avec respect et m'a mise à l'aise pour parler de ce que j'avais subi. Je ne vous remercierai jamais assez pour la compréhension et la compassion dont toutes les personnes en cause ont fait preuve à mon égard. »

« Depuis mon premier contact avec xxx, j'ai trouvé que xxx était une personne pleine de compassion et de compréhension avec beaucoup d'empathie. Xxx a toujours fait preuve de tact envers moi et s'est toujours conduit de façon très professionnelle, ce qui m'a certainement mise à l'aise. »

### **Lettres aux membres de la Commission**

« Je vous écris pour remercier la Commission d'avoir accepté que ma cause fasse l'objet d'une révision et pour complimenter le comité pour son professionnalisme et le soin avec lequel il a procédé à mon audience orale. L'audience s'est déroulée dans une atmosphère qui m'a mise à l'aise et m'a permis de finalement clore cet incident. »

« Je tiens à prendre le temps de vous remercier pour le tact avec lequel vous vous êtes présenté pour vous occuper de moi et de ma cause. La confrontation était très difficile pour moi. Votre façon d'agir et votre calme m'ont aidée à y faire face. Il n'y a pas assez de mots dans le monde pour exprimer pleinement ma gratitude pour la façon dont vous avez su écouter mon histoire. »



« J'aimerais de nouveau vous remercier très sincèrement. Vous avez su écouter notre histoire, le récit de ce qui nous est arrivé, de notre passé et de notre souffrance. Et maintenant, sans plus attendre, nous pouvons enfin cesser d'être hantés par ce passé et le mettre derrière nous. »

« [...] ils ont été extraordinaires. Ils ont tout de suite tout fait pour me mettre à l'aise et s'assurer que j'avais tout ce dont je risquais d'avoir besoin comme un verre d'eau et des mouchoirs de papier. Je vous remercie du fond du cœur pour m'avoir laissé parler et pour avoir compris la souffrance dans laquelle je vis depuis des années. Les membres de la CIVAC font honneur à ceux qui ont souffert. »

« Je voudrais vous remercier pour le temps que vous avez consacré à mon audience et pour votre compassion. Non seulement vous avez été patients et délicats avec moi, mais je crois vraiment que vous avez su entendre ce que j'avais à dire. Et c'était un jour que j'attendais avec beaucoup d'impatience. »

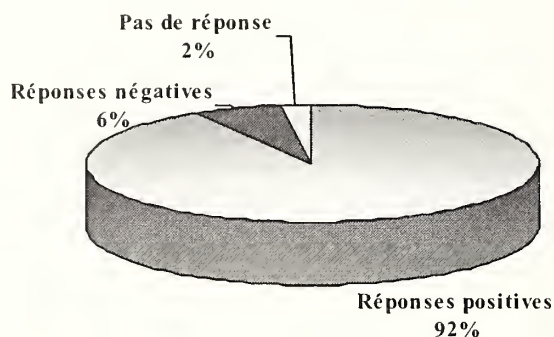
### **Commentaires généraux**

« [...] Je sens que j'ai été écoutée et que je n'étais pas simplement une cause et un numéro. Merci d'avoir restauré ma confiance dans le système judiciaire. Il faut des personnes honnêtes et sincères comme vous pour redonner sa place à la justice dans un monde où il y a tant de souffrance. »

« [...] Le fait, l'idée que des gens ont assez de bonté pour suivre ce processus avec moi suffit à compenser ma souffrance. Toutes les personnes avec lesquelles j'ai communiqué à la CIVAC au cours du processus m'ont donné le sentiment qu'elles s'intéressaient à moi et que j'avais toute leur sympathie. Merci à tous. »

## SONDAGE AUPRÈS DES INTÉRESSÉS

### Exercice financier 2002-2003



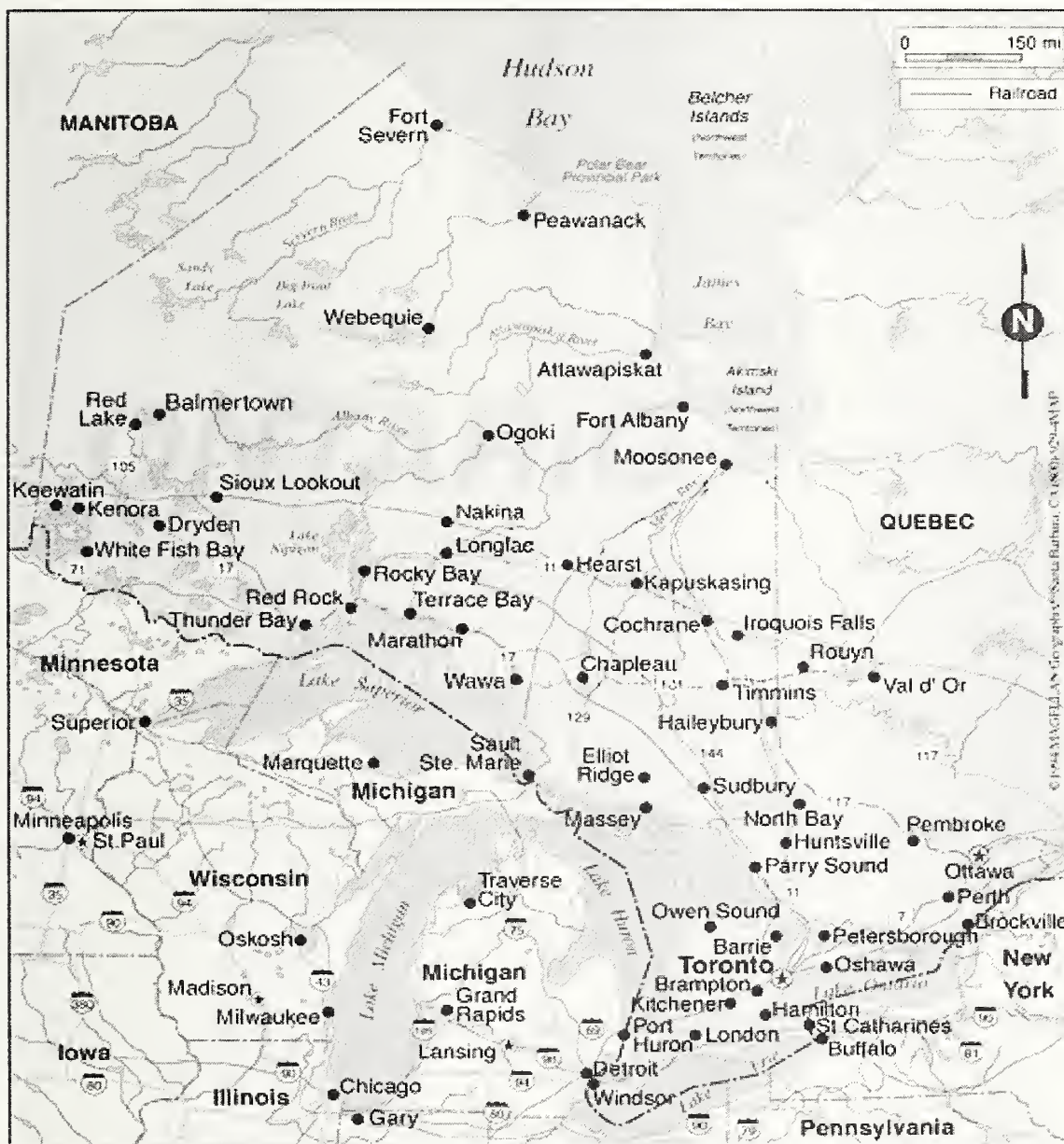
Questions	Positives	Négatives	Pas de réponse
1 Premier contact utile	13,53 %	0,65 %	0,10 %
2 Formules faciles à comprendre	12,37 %	1,56 %	0,35 %
3 Retour des appels dans les 24 heures	12,53 %	1,16 %	0,60 %
4 Réponse aux lettres dans les 3 semaines	12,07 %	1,46 %	0,75 %
5 Compréhension du processus d'audience	13,68 %	0,55 %	0,05 %
6 Sentiment de sécurité pendant l'audience	13,63 %	0,55 %	0,10 %
7 Traitement juste de la CIVAC	13,63 %	0,40 %	25,00 %
	<b>91,45 %</b>	<b>6,34 %</b>	<b>2,21 %</b>

## Lieux des audiences

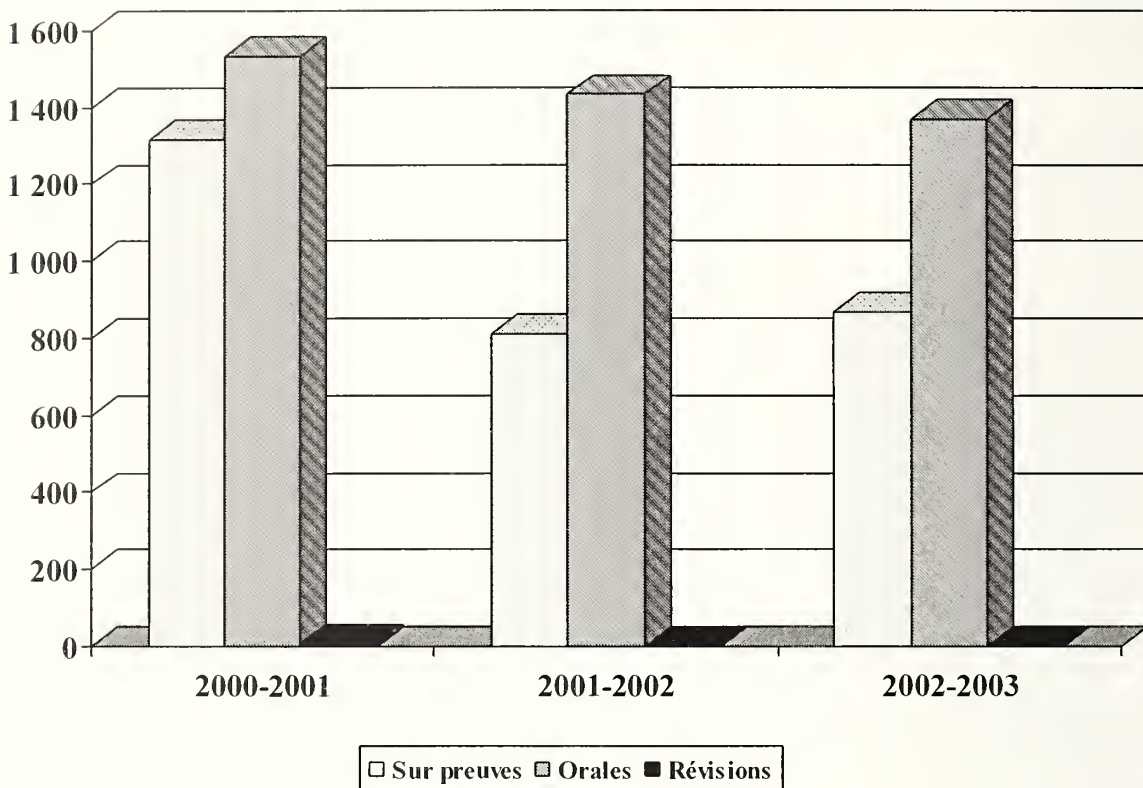
La Commission a tenu audience dans 19 lieux cette année, ce qui accroît l'accessibilité et réduit le temps d'attente avant qu'une audience soit tenue.

Les lieux où la Commission a tenu audience sont les suivants :

Belleville, Dryden, Hamilton, Kenora, Kitchener, London, Niagara Falls, North Bay, Orillia, Ottawa, Peterborough, Sault Ste. Marie, Sioux Lookout, St. Catharines, Sudbury, Thunder Bay, Timmins, Toronto et Windsor.



*AUDIENCES – Tableau 1*



	2000-2001	2001-2002	2002-2003
<b>Sur preuves</b>	1 318	811	865
<b>Orales</b>	1 532	1 432	1 366
<b>Révisions (preuves/orales)</b>	8	1	1
<b>Nombre total d'audiences</b>	2 858	2 244	2 232

Toutes les demandes dont la Commission est saisie donnent lieu à une audience une fois que tous les renseignements requis ont été présentés. Le délai d'attente avant l'audience dépend en grande partie du temps qu'il faut pour obtenir les documents nécessaires à l'appui de la plainte. Il y a trois types d'audiences :

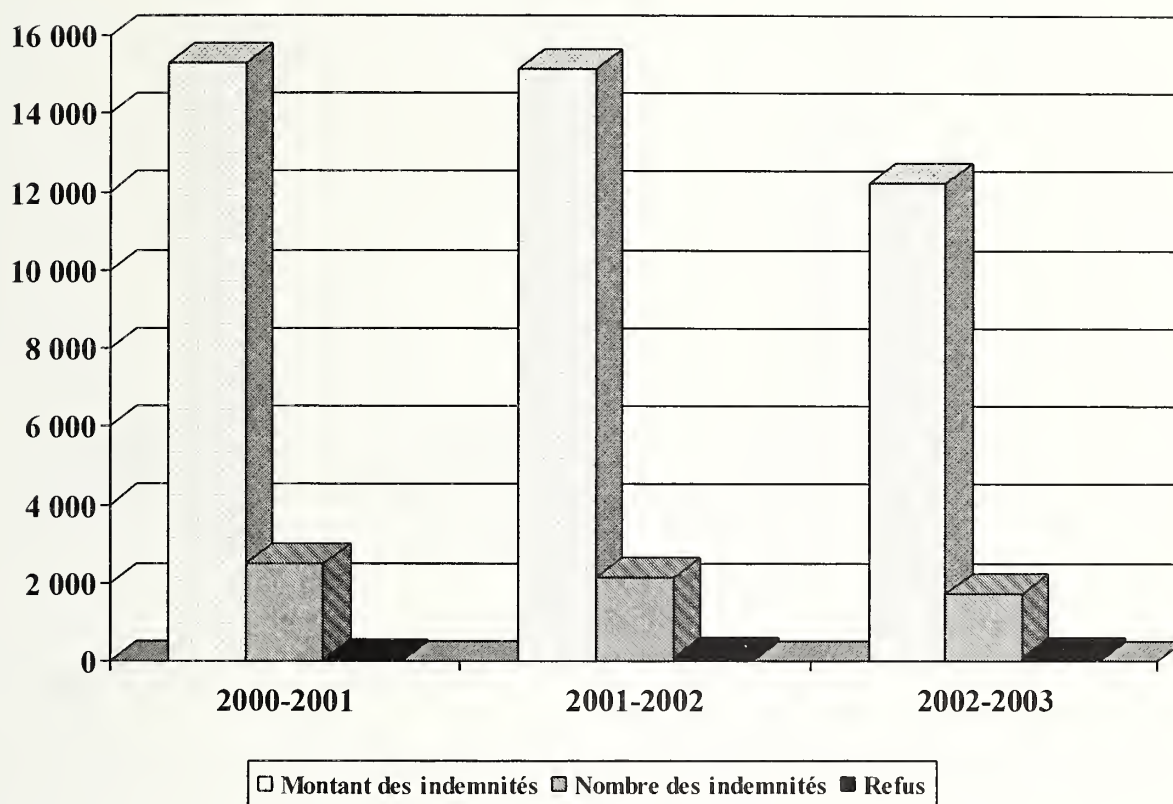
**Audience sur preuves** où un seul membre de la Commission examine tous les renseignements présentés à l'appui d'une plainte.

**Audience orale** où un comité de deux membres de la Commission examine les renseignements soumis précédemment ainsi que tout témoignage oral du requérant ou d'autres parties présentes à l'audience.

**Révisions** – Une révision a lieu lorsqu'un requérant n'est pas d'accord avec une décision prise par un seul membre de la Commission. Des audiences de révision sont prévues, aux termes de l'article 10 de la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*, devant un comité de deux membres.

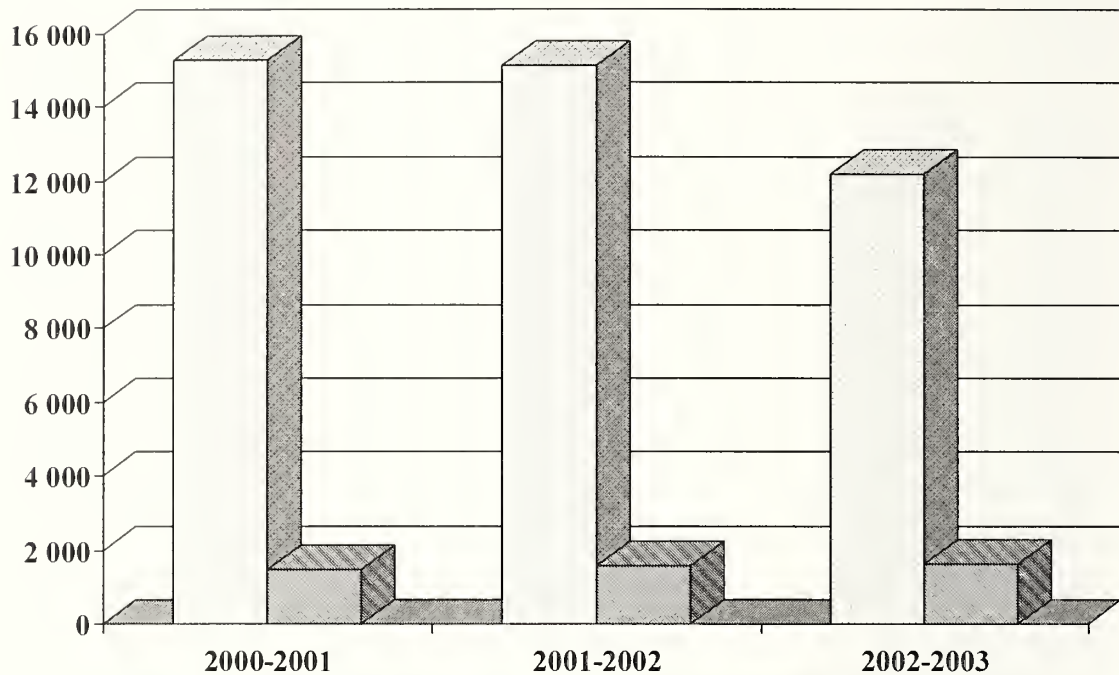


*DÉCISIONS – Tableau 2*



	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Montant des indemnités	15 281 026,00 \$	15 112 051,65 \$	12 206 400,00 \$
Nombre des indemnités	2 498	2 134	1 716
Refus	59	93	92
Moyenne des indemnités	6 117,30 \$	7 081,56 \$	7 113,29 \$

### INDEMNITÉS ACCORDÉES – Tableau 3

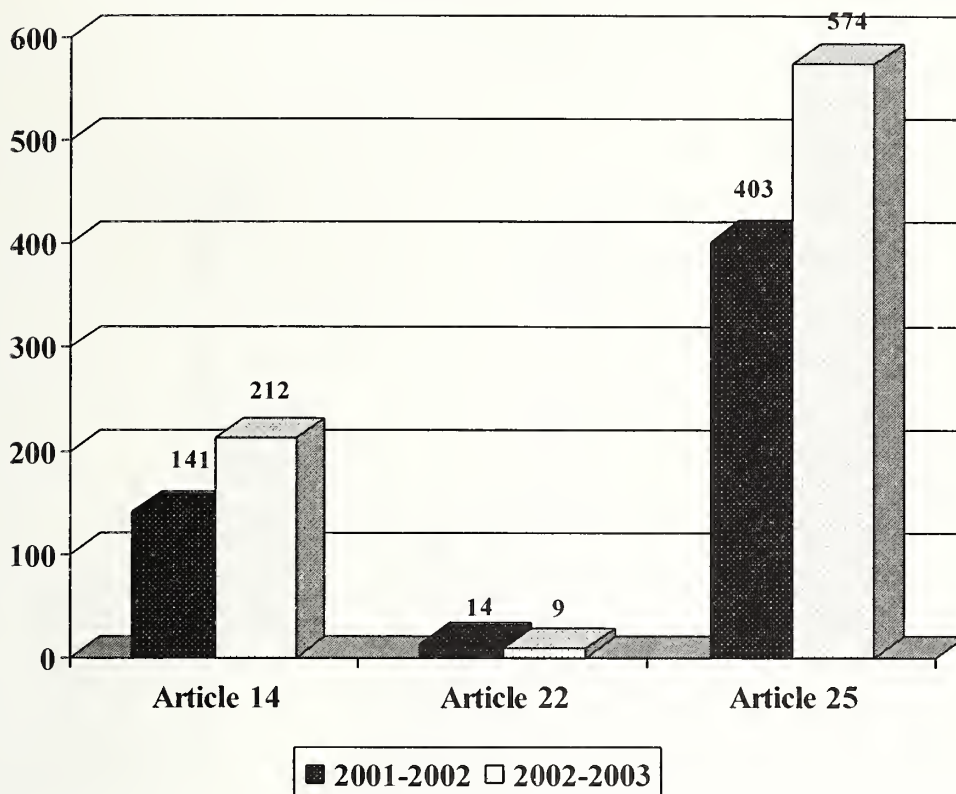


☐ Montants forfaitaires  
☐ Versements périodiques mensuels

	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Montants forfaitaires	15 281 026,00 \$	15 112 051,65 \$	12 216 930,56 \$
Versements périodiques mensuels	1 497 023,00 \$	1 592 710,27 \$	1 628 570,24 \$
<b>Total</b>	<b>16 778 049,00 \$</b>	<b>16 704 761,92 \$</b>	<b>13 845 500,80 \$</b>

	Ventilation 2001-2002			Ventilation 2002-2003		
	Nbre de dossiers	Montant (millions)	%	Nbre de dossiers	Montant (millions)	%
Preuves - Montants forfaitaires	501	2 933,50 \$	19,41 %	265	1 452,87 \$	11,89 %
Orales - Montants forfaitaires	1 633	11 669,97 \$	77,22 %	1 451	9 412,52 \$	77,04 %
	<b>2 134</b>	<b>14 603,47 \$</b>	<b>96,63 %</b>	<b>1 716</b>	<b>10 865,39 \$</b>	<b>88,94 %</b>
Article 10 (preuves et orales)	1	7,40 \$	0,05 %	0	0,00 \$	0,00 %
Article 14	141	196,36 \$	1,30 %	212	200,32 \$	1,64 %
Article 22	14	5,91 \$	0,04 %	9	1,96 \$	0,02 %
Article 25	403	403,06 \$	2,67 %	574	620,55 \$	5,08 %
Rapports médicaux et autres (Traductions, témoignages de la police)	2 797	337,70 \$	2,23 %	3 479	528,71 \$	4,33 %
<i>Total</i>	3 356	950,43 \$	6,29 %	4 274	1 351,54 \$	11,06 %
Chèques oblitérés		(441,80 \$)	-2,92 %			
<b>Total</b>	<b>5 490</b>	<b>15 112,10 \$</b>	<b>100,00 %</b>	<b>5 990</b>	<b>12 216,93 \$</b>	<b>100,00 %</b>

**INDEMNITÉS PAR ARTICLE DE LOI – Tableau 4**  
**Comparaison entre 2001-2002 et 2002-2003**



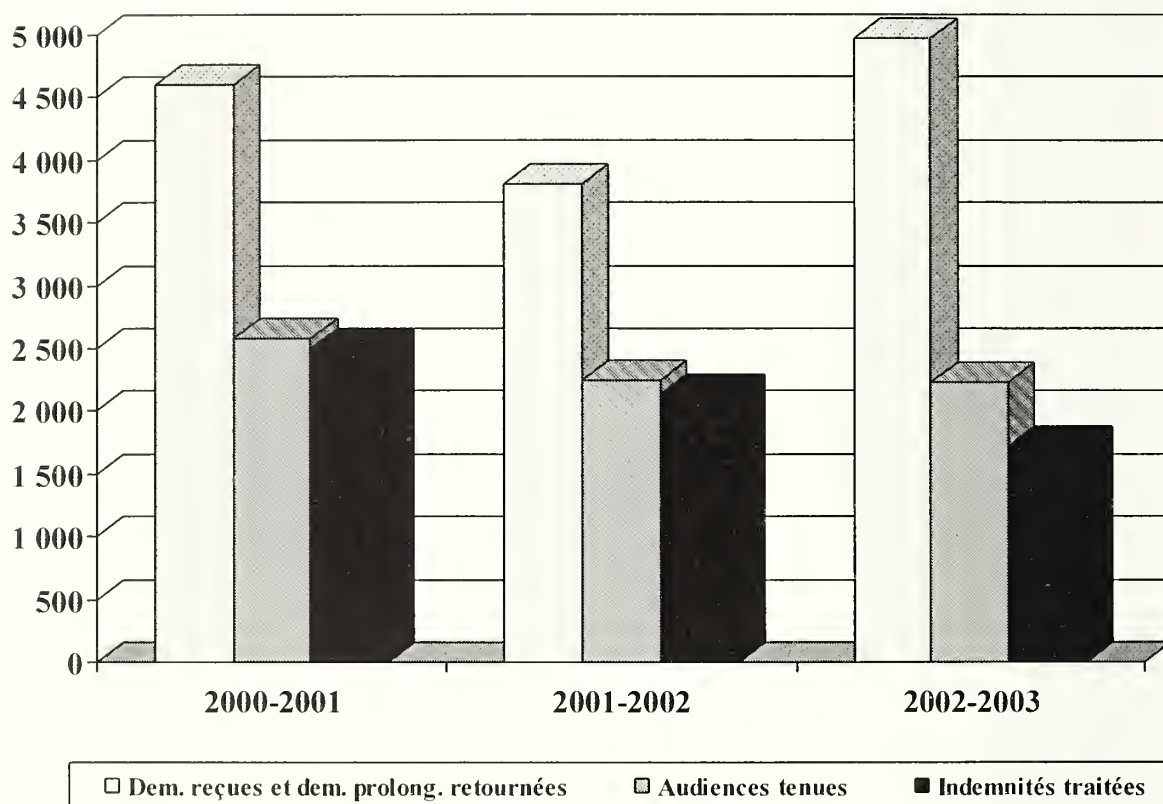
**Article 14** – Des paiements provisoires sont accordés avant l’audience d’une demande aux termes des dispositions de l’article 14 de la *Loi sur l’indemnisation des victimes d’actes criminels*.

Des paiements supplémentaires sont envisagés après que la Commission a tenu une audience et octroyé une indemnité.

Des paiements supplémentaires sont effectués aux termes des dispositions des **articles 22 et 25** de la *Loi sur l’indemnisation des victimes d’actes criminels*.

	Article 14	Article 22	Article 25
1999-2000	39	8	349
2000-2001	92	10	452
2001-2002	141	14	403
2002-2003	212	9	574

*INDEMNITÉS TRAITÉES – Tableau 5*

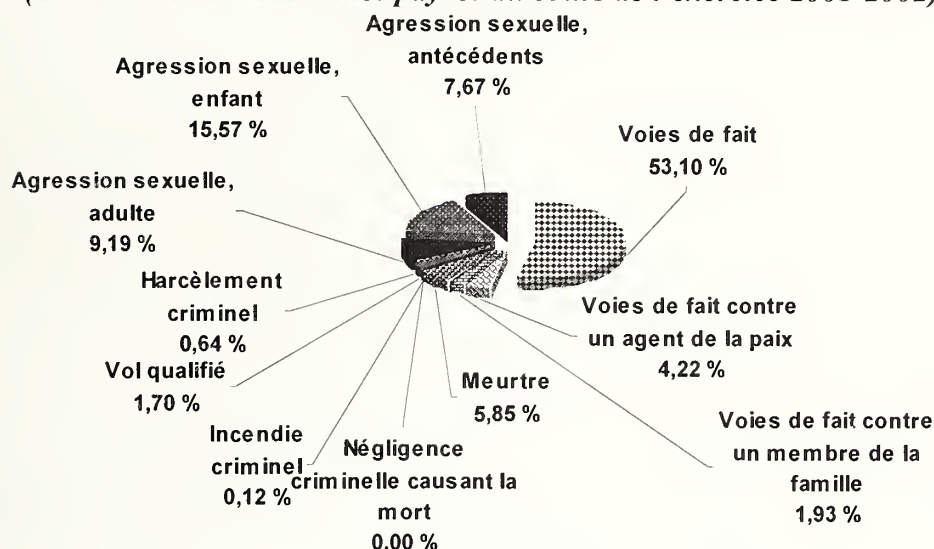


	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Demandes reçues	3 935	3 802	4 976
Dem. prolong. retournées	661	931	1 026
Audiences tenues	2 585	2 244	2 232
Indemnités traitées	2 498	2 134	** 1 716

\*\* Le nombre plus faible d'indemnités traitées est dû aux interruptions de travail au début de l'exercice 2002-2003.



**TYPES D'INFRACTIONS – Tableau 6**  
*(Sur la base des indemnités payées au cours de l'exercice 2001-2002)*

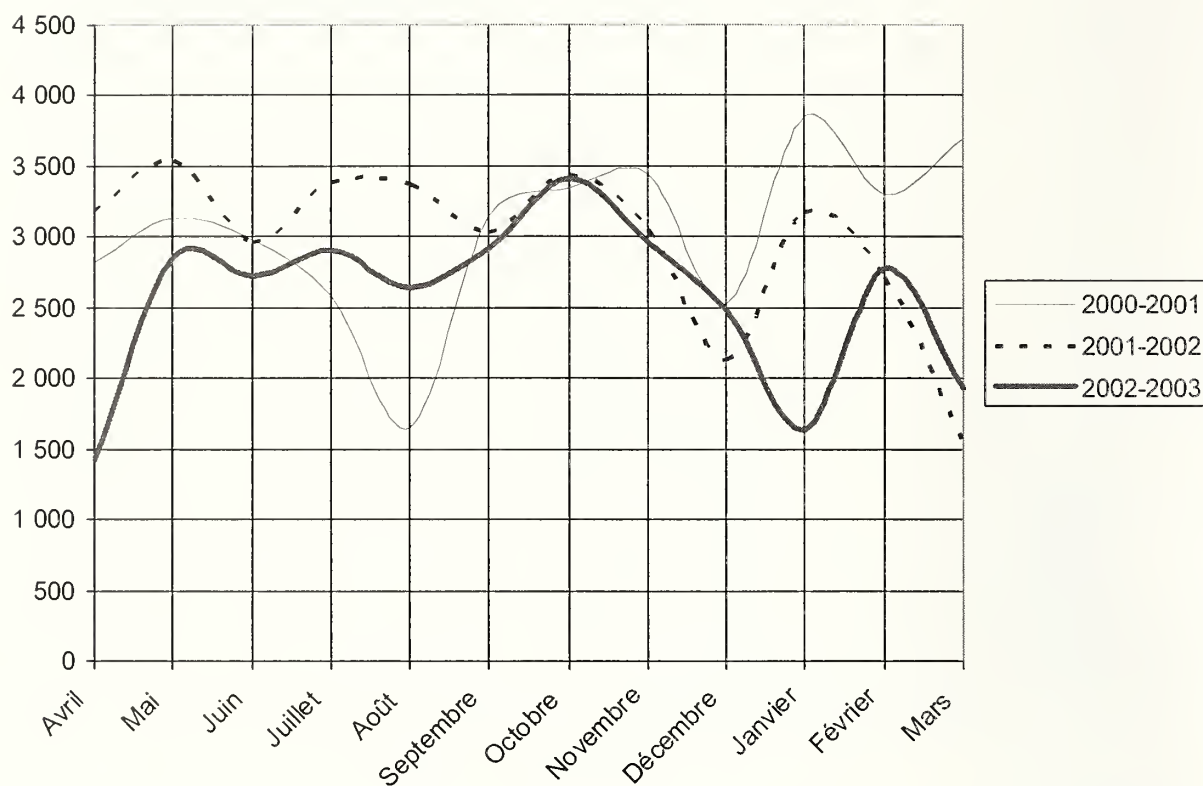


**2002-2003**

	% causes	Dossiers	Montant	% indemnités
<b>Voies de fait</b>				
Voies de fait	53,10 %	907	4 680,72	43,12 %
Voies de fait, agent de la paix	4,22 %	72	219,56	2,02 %
Voies de fait, membre de la famille	1,93 %	33	216,65	2,00 %
	<b>59,25 %</b>	<b>1 012</b>	<b>5 116,92</b>	<b>47,14 %</b>
<b>Décès</b>				
Meurtre	5,85 %	100	498,42	4,59 %
Négligence criminelle causant la mort	0,00 %	0	-	0,00 %
	<b>5,85 %</b>	<b>100</b>	<b>498,42</b>	<b>4,59 %</b>
<b>Autres</b>				
Incendie criminel	0,12 %	2	3,00	0,03 %
Vol qualifié	1,70 %	29	153,34	1,41 %
Harcèlement criminel	0,64 %	11	40,20	0,37 %
	<b>2,46 %</b>	<b>42</b>	<b>196,54</b>	<b>1,81 %</b>
<b>Demandes pour agression sexuelle</b>				
Agression sexuelle, adulte	9,19 %	157	1 128,42	10,40 %
Agression sexuelle, enfant	15,57 %	266	2 438,14	22,46 %
Agression sexuelle, antécédents	7,67 %	131	1 476,88	13,61 %
	<b>32,44 %</b>	<b>554</b>	<b>5 043,44</b>	<b>46,46 %</b>
<b>TOTAL</b>	<b>100 %</b>	<b>1 708</b>	<b>10 855,3</b>	<b>100 %</b>

## NOMBRE D'APPELS PAR MOIS – Tableau 7

*Exercice financier 2002-2003*



La Commission a un centre automatisé de distribution des appels avec un personnel de six représentants des services aux clients qui travaillent à tour de rôle. Les appels vont des simples demandes de renseignements sur la façon de fonctionner de la Commission ou l'état d'une demande à des requêtes complexes de la part de personnes souvent en détresse qui désirent déposer une plainte. Les représentants de la Commission, qui ont reçu une formation poussée, ont l'excellente réputation de traiter tous les clients avec dignité, compassion et respect.





Ministry of the  
Attorney General

---

# COMMISSION D'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

*30<sup>e</sup> RAPPORT ANNUEL*

*1<sup>er</sup> avril 2002 – 31 mars 2003*

---